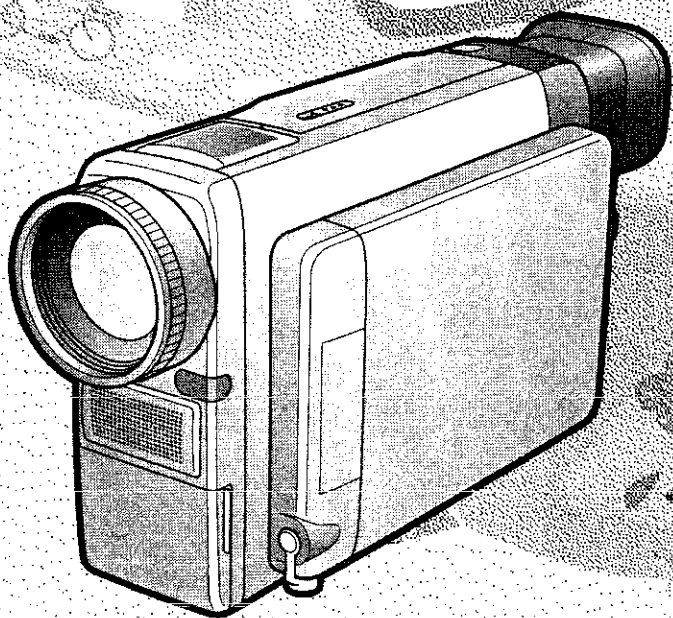


SHARP®

CAMCORDER MIT FLÜSSIGKRISTALL-DISPLAY
CAMÉSCOPE À AFFICHAGE À CRISTAUX LIQUIDES
CAMCORDER MET VLOEIBAAR KRISTALLEN DISPLAY
CAMCORDER CON QUADRANTE A CRISTALLI LIQUIDI

VL-PD1S



SHARP

VIEWCAM·SLIM

Mini **DV**

- Das ^{Mini} DV logo ist ein Warenzeichen.
- Le sigle ^{Mini} DV est une marque déposée.
- Het ^{Mini} DV logo is een handelsmerk.
- Il logo ^{Mini} DV è un marchio di fabbrica.

- BEDIENUNGSANLEITUNG ■
- MODE D'EMPLOI ■
- GEBRUIKSAANWIJZING ■
- MANUALE DI ISTRUZIONI ■

DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

ITALIANO

This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.

Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.

Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillæg nr. 93/68/EEC.

Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.

Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ, όπως οι κανονισμοί αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ.

Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.

Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.

Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.

Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.

Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

**POZOR! PŘED SEJMUTÍM KRYTU NUTNO VYJMOUT SÍŤOVOU VIDLICI ZE SÍŤOVÉ ZÁSUVKY.
UPOZORNĚNÍ: OPRAVU SMÍ PROVÁDĚT POUZE ODBORNÝ SERVIS.**

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi et en particulier la page 5 avant d'utiliser le caméscope.

MODE D'EMPLOI

FRANÇAIS

FRANÇAIS

ATTENTION!
POUR EVITER LES ELECTROCUTIONS, TENIR CET APPAREIL A L'ABRI DE LA PLUIE ET DE L'HUMIDITE.

Cet appareil ne doit être alimenté que par un courant continu de 7,2 V \equiv ou par l'intermédiaire de l'adaptateur secteur fourni.

PRECAUTION

Pour éviter les électrocutions et les risques d'incendie, **NE PAS RACCORDER CET APPAREIL** à une autre source d'alimentation que celles indiquées dans ce mode d'emploi.

Note:

Le matériel audio-visuel peut comporter des œuvres faisant l'objet de droits d'auteur qui ne peuvent être enregistrées sans l'autorisation du possesseur du droit d'auteur. Veuillez vous référer aux réglementations nationales en vigueur.

PRECAUTION

Pour éviter les électrocutions, ne pas ouvrir le boîtier. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Les réparations doivent être effectuées par le revendeur ou un centre de service après-vente agréé.

Alimentation électrique:

Cet appareil peut fonctionner s'il est branché sur un adaptateur secteur ou une batterie. L'adaptateur secteur comporte une fonction de **TENSION AUTOMATIQUE (CA 110-240 V, 50/60 Hz)**

REMARQUE

Ce caméscope est doté d'un panneau LCD de haute technologie comportant plus de 112.000 transistors à couche mince* qui procurent une grande finesse de détail à l'image. A l'occasion, un pixel peut apparaître sous forme de point bleu, vert, rouge ou noir. Veuillez noter que ceci n'a pas d'incidence sur l'utilisation du caméscope.

*Les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Table des matières

Informations importantes

Accessoires fournis	3
Accessoires en option	4
Précautions	5
Nomenclature	7
Indicateurs d'avertissement	9

Préparation

Charge de la batterie	10
Insertion et retrait de la batterie	11
Alimentation du caméscope à partir d'une prise secteur	12
Insertion et retrait d'une cassette Mini-DV	13
Ajustement du dioptre	14
Fixation de la bandoulière	14
Utilisation de la sangle de la poignée	15
Fixation de l'adaptateur de trépied	15
Fixation et retrait du capuchon d'objectif	15

Opérations de base

Enregistrement

Enregistrement facile entièrement automatique	16
Enregistrement avec l'écran LCD	17
Utilisation du zoom	18
Conseils sur la position de prise de vues	19
Affichage de la durée restante d'enregistrement	20
Affichage de la puissance restante de la batterie	20

Lecture

Lecture sur l'écran LCD	21
Lecture dans le viseur	22
Ajustement de la commande de volume sur l'écran LCD	22
Utilisation d'écouteurs stéréo	22
Recherche vidéo	23
Arrêt sur image	23
Connexions pour une lecture sur un téléviseur	24
Reproduction d'une cassette sur un téléviseur	24

Fonctions pratiques

Enregistrement

Sélection des fonctions	25
Affichage de l'écran de menu	26
Installation de la pile de sauvegarde de la mémoire ...	28
Installation de la pile dans la télécommande	28
Réglage de la zone, de la date et de l'heure	29
Affichage de la date et de l'heure sur l'écran LCD	30
Enregistrement en mode LP (Mode d'enregistrement longue durée)	31
Réglage du zoom numérique	32
Zoom numérique rapide	33
Compensation de luminosité	34
Verrouillage de la mise au point	34
Compensation de contre-jour (BLC)	35
Augmentation du gain (Œil de chat)	35
Mise au point manuelle	36
Stabilisation numérique de l'image (DIS)	37
Fondu à l'ouverture et à la fermeture	38
Ecran large (16:9)	39

Enregistrement d'une image fixe de six secondes (instantané)	40
Recherche pour montage	41
Retour rapide	42
Contrôle de la prise de vues par le sujet	43
Utilisation de la télécommande infrarouge	44
Conseils pour une meilleure prise de vues	45
Eclairage	45
Lecture	
Sélection du mode de magnétoscope (VCR)	46
Affichage de l'écran de menu	46
Avance image par image	47
Lecture stroboscopique	47
Ralenti	47
Autres	
Utilisation du code temporel	48
Utilisation du compteur de bande	50
Utilisation de la mémoire de compteur	51

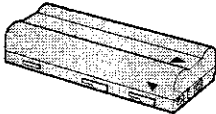
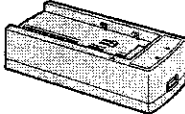
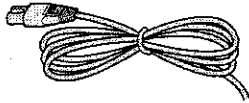
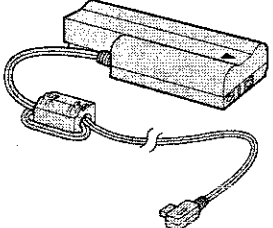
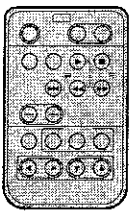
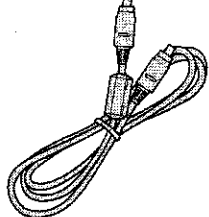
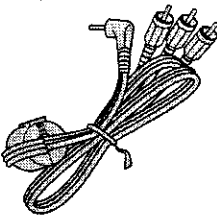
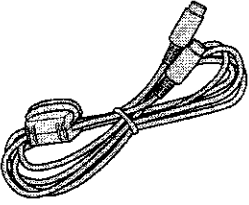
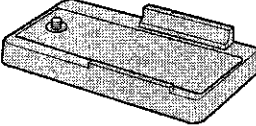


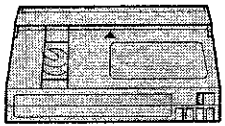

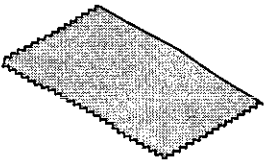
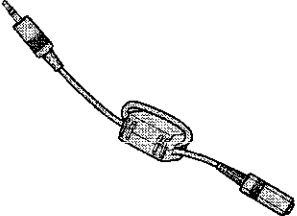
<u>Fonctions évoluées</u>	Enregistrement	
	Verrouillage de la balance des blancs	52
	Vitesse d'obturation	54
	Menu de scène (Programme AE)	56
	Coupe-vent	57
	Ajustement de l'image/rétroéclairage	58
	Retrait du pare-soleil	58
	Bip	58
	Horloge mondiale	59
	Réglage de l'heure d'été	60
	Lecture	
	Zoom à la lecture (Zoom rapide à la lecture)	62
	Connexion au téléviseur par le magnétoscope	63
	Copie avec la prise DV (IEEE 1394)	63
	Montage	64
	Fonction de doublage audio	65
	Sélection du mode de lecture audio	66

<u>Références</u>	A propos de DV (magnétoscope numérique)	67
	Cassette Mini-DV	68
	Batterie	69
	Adaptateur d'alimentation secteur/chargeur de batterie	70
	Entretien	70
	Remplacement de la lampe fluorescente	70
	Utilisation du caméscope à l'étranger	70
	Mode de démonstration	71
	Avant de faire appel à un technicien	72
	Spécifications	74

Informations importantes

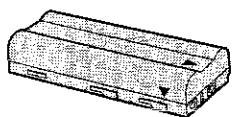
Informations importantes

Accessoires fournis

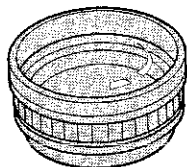
 <p>Batterie BT-L43</p>	 <p>Adaptateur d'alimentation secteur/ chargeur de batterie</p>	 <p>Cordon d'alimentation secteur</p>	 <p>Câble de sortie CC</p>
 <p>Télécommande infrarouge</p>	 <p>Câble numérique</p>	 <p>Câble audio/vidéo</p>	 <p>Câble S-vidéo</p>
 <p>Adaptateur de trépied</p>	 <p>Pile au lithium x 2</p>	 <p>Bandoulière</p>	 <p>Cassette Mini-DV VR-DVM60N </p>
 <p>Tissu</p>	 <p>Câble de connexion des écouteurs</p>		

Accessoires en option

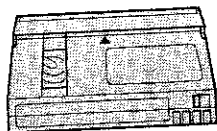
Informations
importantes




Batterie BT-L43



Convertisseur
téléobjectif
VR-TC37



Cassette Mini-DV
VR-DVM60N 

Précautions

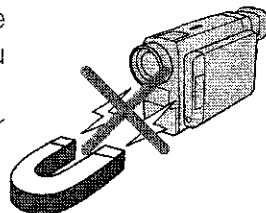
Emploi et précautions

- **Après utilisation, retirer la batterie de l'appareil.**

- **Ne dirigez pas l'objectif vers le soleil.**
Ne laissez pas la lumière du soleil atteindre directement l'objectif du caméscope ou le viseur, que l'appareil soit en cours d'enregistrement ou non, car cela risquerait d'endommager le capteur CCD ou d'endommager sérieusement vos yeux. Faites particulièrement attention lors des prises de vues en extérieur.

- **Evitez de diriger l'objectif ou le viseur directement vers le soleil ou une forte source de lumière.**
La lumière condensée peut être la cause d'un incendie.

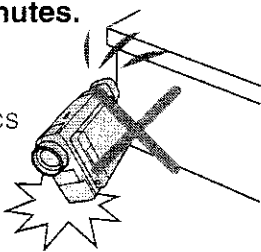
- **Evitez les sources magnétiques.**
L'utilisation du caméscope près de fortes lumières fluorescentes, de moteurs, de téléviseurs ou d'autres sources magnétiques peut affecter la qualité des images enregistrées.



- **N'oubliez pas de retirer la cassette, de mettre l'appareil hors tension et de retirer la batterie quand le caméscope n'est pas utilisé.**

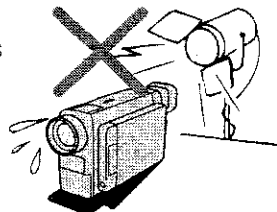
- **L'utilisation du caméscope près d'une station de diffusion ou d'une autre source puissante de transmission peut causer un ronflement ou une détérioration de l'image.**

- **Evitez les chocs et les chutes.**
Ne faites pas tomber le caméscope et ne le soumettez pas à des chocs violents ou à de fortes vibrations. Heurter l'appareil pendant une prise de vues créera du bruit dans l'image enregistrée.



- **Evitez de placer le caméscope à proximité d'un éclairage.**

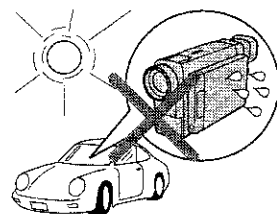
La chaleur provenant des lampes incandescentes peut déformer le caméscope ou causer un mauvais fonctionnement.



- **Respectez toujours les interdictions et les restrictions sur l'utilisation des appareils électronique pendant les vols commerciaux ou dans d'autres zones sensibles.**

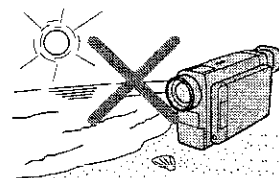
- **Faites attention à la température et à l'humidité.**

Vous pouvez utiliser votre caméscope entre 0°C et +40°C et avec une humidité relative comprise entre 30% et 80%. Ne rangez pas l'appareil dans une voiture non-ventilée en été, en plein soleil ou près de fortes sources de chaleur. Cela pourrait endommager sérieusement le boîtier et les circuits de cet appareil et vous brûler.

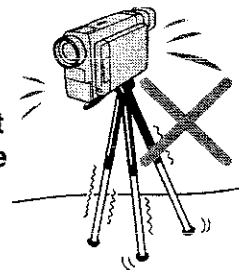


- **Evitez les endroits où de l'eau, du sable, de la poussière ou d'autres matières étrangères peuvent pénétrer dans votre caméscope et n'utilisez pas votre caméscope dans des zones avec trop de fumée, de vapeur ou d'humidité.**

De tels environnements peuvent causer un mauvais fonctionnement ou entraîner une condensation d'humidité sur les lentilles. Assurez-vous de garder l'appareil dans un endroit bien ventilé.



- **Certains trépieds, petits ou portables peuvent être difficiles à fixer et risquent de ne pas être suffisamment solides pour supporter votre caméscope. Assurez-vous d'utiliser uniquement un trépied solide et stable.**



- **Lors de l'utilisation de votre caméscope dans un environnement froid, l'écran couleur LCD apparaît souvent moins claire immédiatement après que l'appareil est mis sous tension. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement. Pour éviter que le caméscope ne devienne trop froid, le glisser dans un tissu mince (couverture, etc.).**

Condensation d'humidité

• Qu'est-ce que la "condensation d'humidité"?

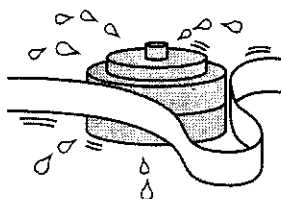
Quand de l'eau froide est versée dans un verre, des gouttes d'eau se forment sur le verre. Ces gouttelettes sont appelées de la condensation.

• Quand la condensation se forme t-elle dans votre caméscope?

De la condensation se forme graduellement sur le tambour de têtes du caméscope et fait coller la bande vidéo sur le tambour. Cela endommage à la fois la tête et la bande. Quand de la condensation se produit, l'enregistrement et la lecture risque de ne pas fonctionner correctement.

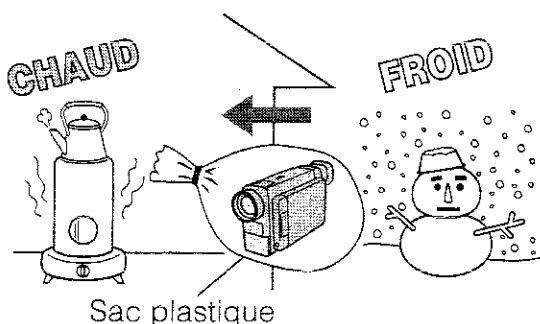
La condensation se produit généralement dans les cas suivants:

- lorsque le caméscope est transporté d'un endroit froid vers un endroit chaud,
- quand le caméscope est placé dans une pièce froide qui est chauffée rapidement,
- quand le caméscope est amené à l'extérieur à partir d'une pièce conditionnée,
- quand le caméscope est placé directement dans la sortie d'air d'un climatiseur,
- quand le caméscope est placé dans une pièce humide.



• Comment éviter les problèmes causés par la condensation d'humidité?

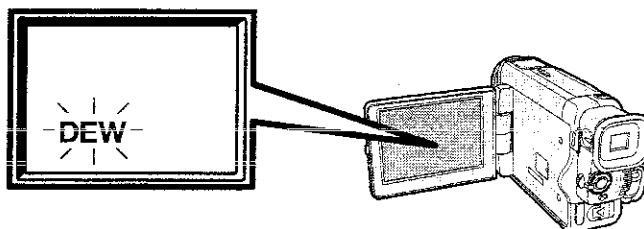
Lors de l'utilisation du caméscope dans des endroits où de la condensation d'humidité a des chances de se former, laissez le caméscope et la cassette s'acclimater à leur environnement pendant environ une heure. Par exemple, quand vous amenez le caméscope à l'intérieur après une séance de ski, placez-le dans un sac plastique et laissez-le s'adapter aux conditions de la pièce pendant un certain temps.



- ① Assurez-vous de bien fermer le sac plastique contenant le caméscope.
- ② Retirez le sac quand la température à l'intérieur du sac a atteint la température ambiante.

• Fonction d'avertissement de condensation

Si de la condensation se forme, le mot "DEW" clignote sur l'écran LCD et l'appareil est mis automatiquement hors tension après environ 10 secondes.



- ① Si le mot "DEW" clignote sur l'écran LCD, retirez la cassette, laissez le compartiment à cassette ouvert et attendez plusieurs heures pour permettre au caméscope de s'acclimater avec la température ambiante.
- ② Pour utiliser à nouveau le caméscope, mettez-le sous tension après avoir attendu plusieurs heures. Assurez-vous que le mot "DEW" a disparu de l'écran LCD.
- ③ N'insérez pas de cassette tant que le mot "DEW" clignote; cela pourrait endommager la cassette.
- ④ Comme la condensation se forme graduellement, il se peut que la fonction d'avertissement de condensation ne se déclenche que 10 ou 15 minutes après.

• Comment obtenir un enregistrement de haute qualité?

S'il est utilisé dans beaucoup d'endroits, votre caméscope peut éventuellement ne pas fonctionner correctement à cause d'une accumulation de saletés sur le tambour. Evitez les choses suivantes, quand c'est possible.

- 1) Condensation d'humidité sur le tambour de têtes.
- 2) Utilisation d'une cassette sale ou endommagée.
- 3) Utilisation dans un endroit humide ou poussiéreux.

• Quand les têtes vidéo deviennent encrassées

L'utilisation du caméscope avec un cassette sale peut encrasser les têtes, produisant du bruit sur les images enregistrées ou empêchant complètement l'enregistrement d'images. Si cela se produit, contactez votre centre de service SHARP le plus proche ou votre revendeur qui vous donnera plus de conseils.

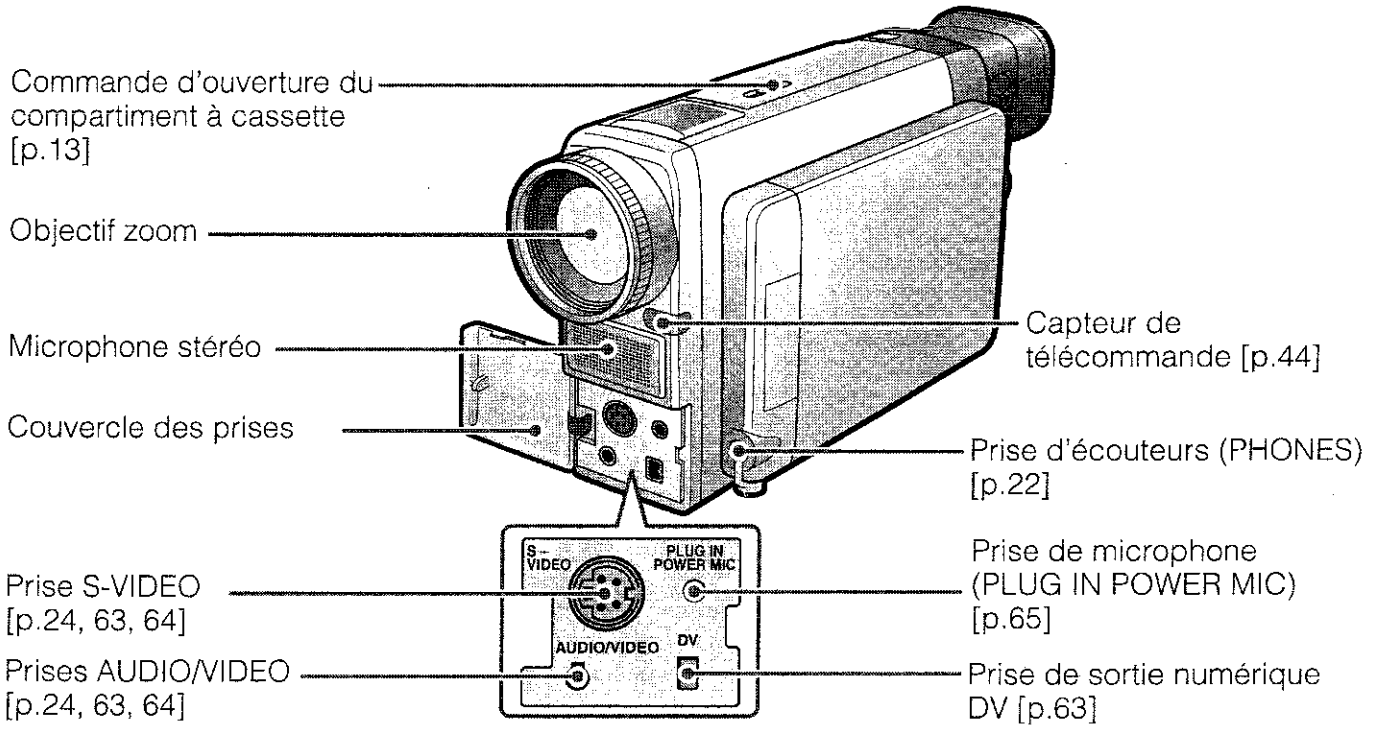
Remarque:

- Le nettoyage des têtes vidéo peut être réalisé en utilisant une cassette de nettoyage disponible dans le commerce. Cependant, une utilisation excessive de cassette de nettoyage peut aussi endommager les têtes vidéo. Veuillez lire attentivement les instructions accompagnant la cassette de nettoyage, avant de l'utiliser.

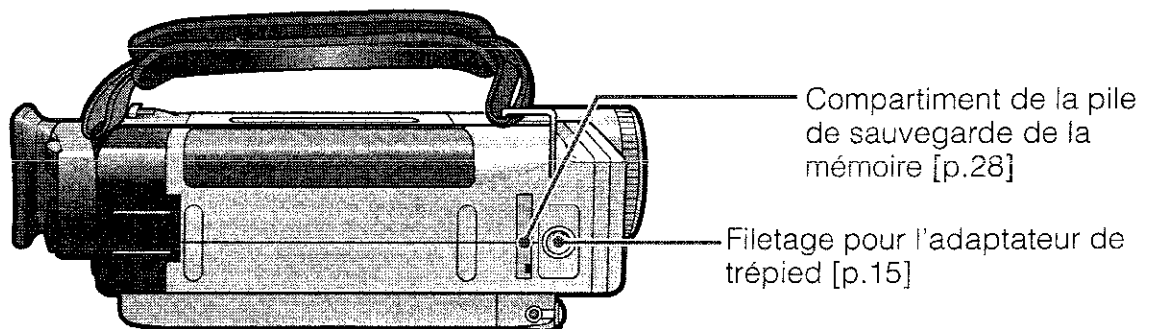
Nomenclature

Pour les détails sur l'utilisation de chaque commande, référez-vous au numéro de page indiqué entre crochets.

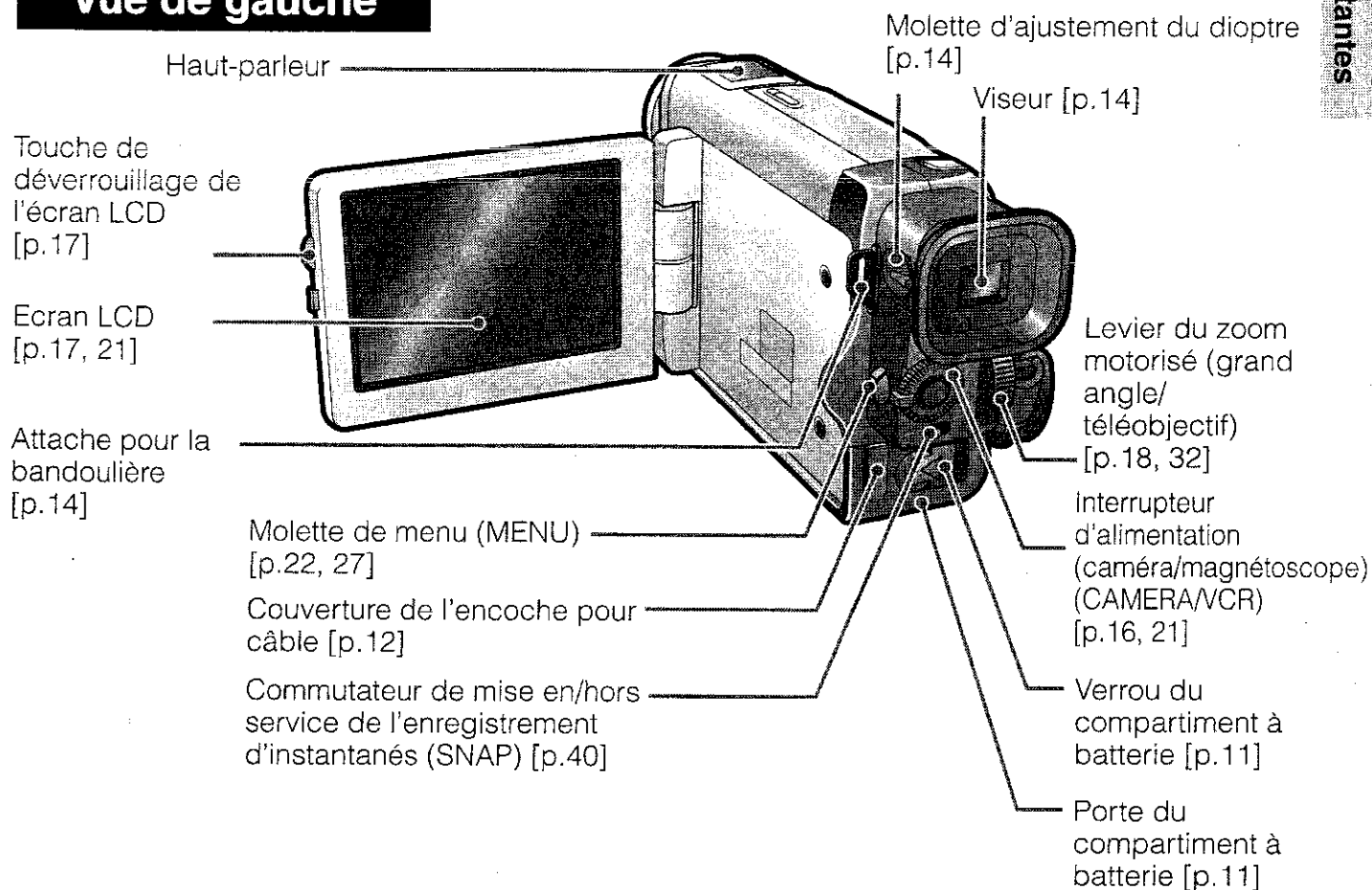
Vue avant



Vue de dessous

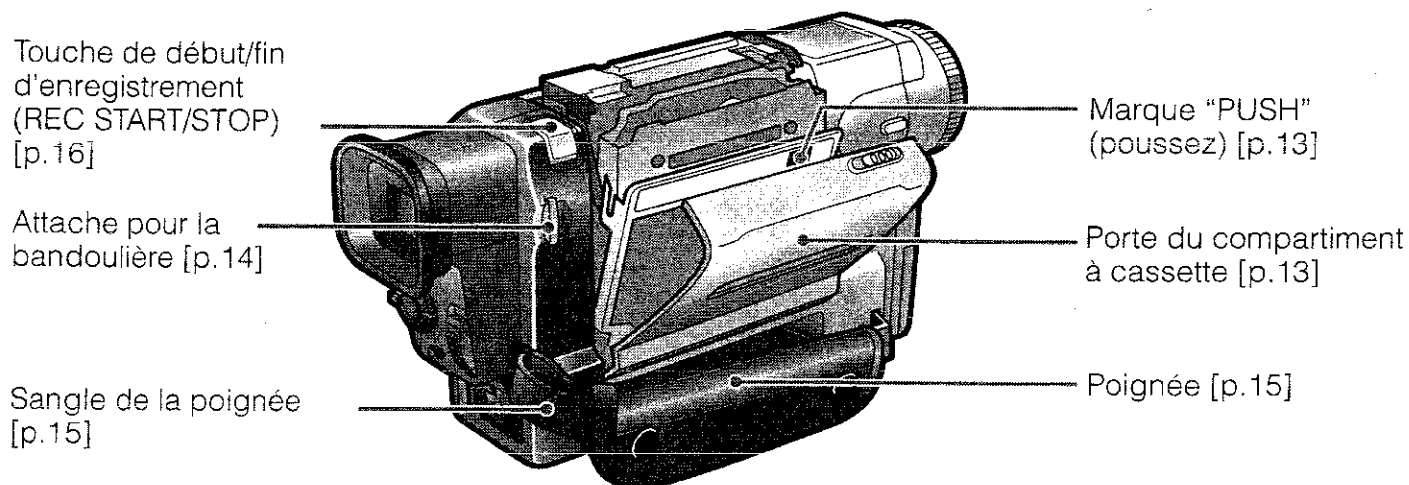


Vue de gauche

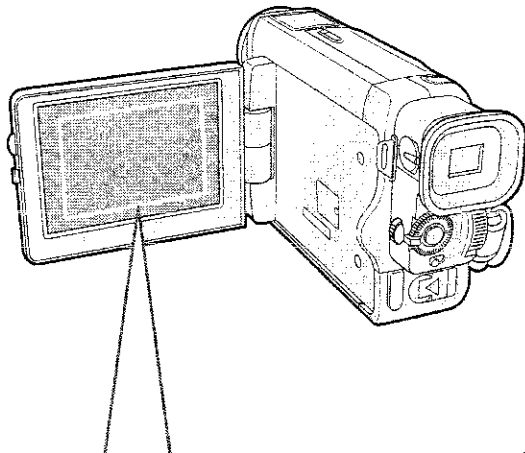


Vue de droite


(Quand la porte du compartiment à cassette est ouverte.)



Indicateurs d'avertissement

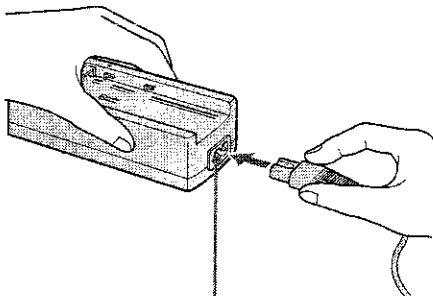


Affiché pendant les 3 premières secondes	Affiché après les 3 premières secondes	Description de l'avertissement
EJECT THE CASSETTE.	EJECT THE CASSETTE.	La cassette vidéo est défectueuse et doit être retirée.
DEW		De la condensation d'humidité s'est formée à l'intérieur du caméscope. Attendez quelques heures jusqu'à ce que la condensation disparaisse (voir page 6). 10 secondes environ après cet avertissement, le caméscope se met hors tension et l'affichage s'éteint aussi.
BATTERY IS TOO LOW.		La batterie est presque complètement déchargée. Remarque: L'utilisation du zoom peut provoquer une coupure d'alimentation du caméscope. Remplacez la batterie.
		Les têtes vidéo sont encrassées et doivent être nettoyées (voir page 6).
INSERT A CASSETTE.		Il n'y a pas de cassette dans le caméscope. Insérez une cassette.
CASSETTE NOT RECORDABLE.		La languette rouge de protection contre les effacements est dans la position de protection contre les enregistrements, empêchant tout enregistrement.
THE TAPE ENDS SOON.		La bande est presque finie. Préparez-vous à insérer une nouvelle cassette.
CHANGE THE CASSETTE.	TAPE END	La bande a atteint sa fin. Insérez une nouvelle cassette.
LAMP	LAMP	La lampe fluorescente derrière l'écran LCD approche de la fin de sa vie. Appelez votre revendeur local autorisé SHARP pour la faire remplacer.

Remarque:  indique que l'affichage clignote.

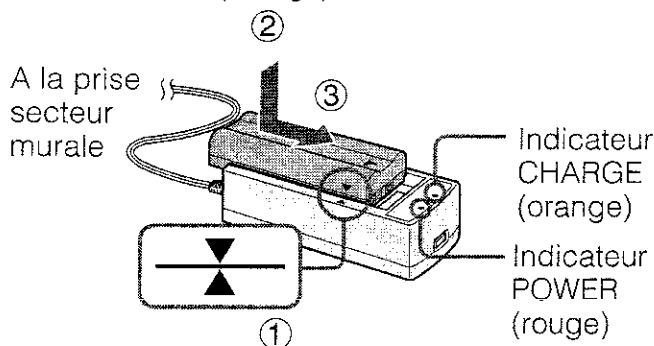
Charge de la batterie

- 1 Assurez-vous que le câble de sortie CC est débranché de l'adaptateur d'alimentation secteur/chargeur de batterie, connectez le cordon d'alimentation à la prise d'alimentation de l'adaptateur d'alimentation secteur/chargeur de batterie, puis insérez la fiche secteur dans une prise secteur murale. L'indicateur POWER (rouge) s'allume.

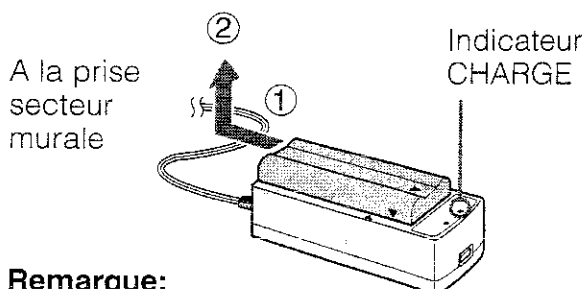


Prise d'alimentation

- 2 Alignez la marque ▼ sur la batterie avec la marque ▲ sur le chargeur (①) et alignez la batterie sur la fente. En appuyant sur la batterie (②), glissez-la dans la direction de la flèche (③) jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée sur le chargeur. L'indicateur CHARGE (orange) s'allume.



- 3 Quand la batterie est complètement chargée, l'indicateur CHARGE s'éteint. Faites glisser la batterie dans la direction de la flèche (①) et retirez-la (②). Retirez ensuite la fiche secteur du chargeur de la prise secteur murale.



Remarque:

- L'indicateur CHARGE s'allume pendant le chargement. Quand la batterie est complètement chargée, l'indicateur CHARGE s'éteint.

Attention:

- Chargez uniquement les batteries SHARP, modèle BT-L43. Les autres types de batterie risqueraient d'exploser, causant des blessures personnelles et des dégâts.
- Ne brûlez pas ni ne détériorez la batterie. Il y a des risques d'augmentation de la température de sa surface et/ou de libération de vapeurs inflammables.
- Remplacez la batterie uniquement par une autre batterie BT-L43. L'utilisation d'autres batteries présente un risque d'incendie ou d'explosion.

Le tableau ci-dessous montre le temps de charge, la durée maximum d'enregistrement continu et de lecture quand l'adaptateur d'alimentation secteur/chargeur de batterie est utilisé.

Batterie	BT-L43	
Durée de charge	Environ 120 min.	
Durée maximum d'enregistrement continu	Ecran LCD fermé	Environ 140 min.
	Ecran LCD ouvert	Environ 120 min.
Durée maximum de lecture continue sur l'écran LCD	Environ 150 min.	

Remarques:

- L'utilisation du zoom (voir page 18) et des autres fonctions ou la mise sous et hors tension fréquente de l'appareil, augmente la consommation. Cela peut entraîner une diminution de 50 à 60% de l'actuelle durée d'enregistrement pour la batterie par rapport à la durée maximum d'enregistrement continu inscrite ci-dessus.
- La batterie et le chargeur deviennent chauds pendant la charge. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.
- La durée de charge et d'enregistrement peut varier en fonction de la température ambiante et de la condition de la batterie.

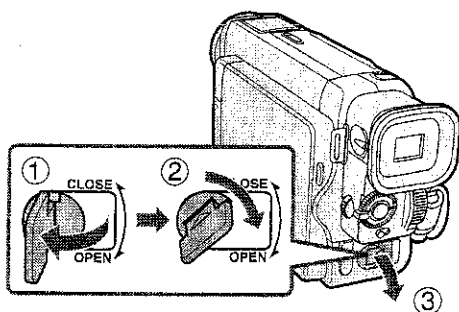
Prolongation de la durée de vie de la batterie

- Même quand la batterie n'est pas utilisée, elle se détériore naturellement dans le temps. Pour minimiser au maximum cette détérioration, il est recommandé de réaliser la procédure suivante, au moins une fois tous les six mois:
 - 1) Chargez la batterie jusqu'à ce que l'indicateur CHARGE de l'adaptateur d'alimentation secteur s'éteigne.
 - 2) Insérez la batterie complètement chargée sur le caméscope et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA sans insérer de cassette.
 - 3) Utilisez la batterie jusqu'à ce que l'alimentation du caméscope soit coupée automatiquement, retirez la batterie et conservez-la à une température comprise entre 10°C et 20°C.

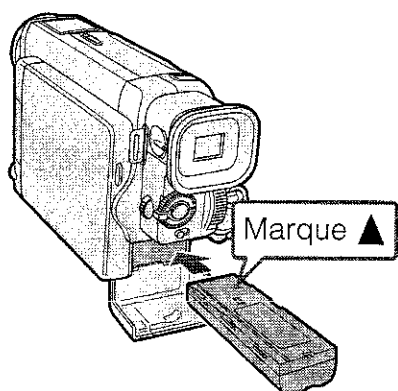
Insertion et retrait de la batterie

Insertion de la batterie

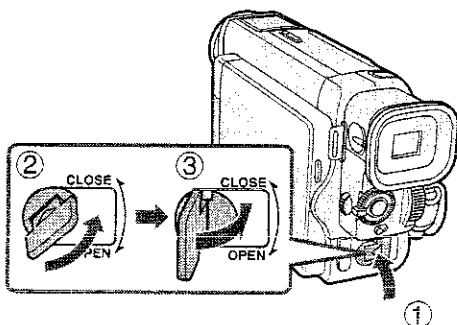
- 1 Soulevez le verrou du compartiment à batterie (①) situé à l'arrière du caméscope, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre (②) et ouvrez la porte du compartiment (③).



- 2 Insérez la batterie dans le compartiment avec la marque ▲ dirigée vers le haut comme montré sur l'illustration, et poussez-la jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.

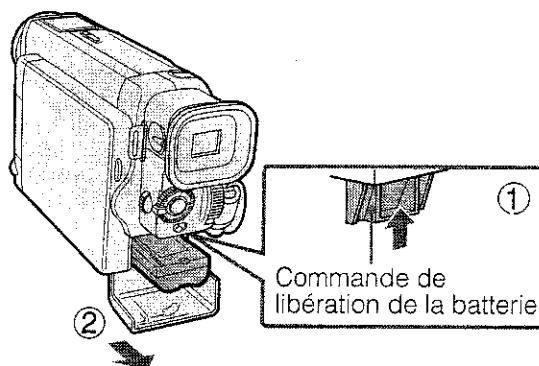


- 3 Refermez la porte (①), tournez le verrou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le verrouiller (②) et baissez le verrou (③) dans la position initiale.



Retrait de la batterie

- 1 Soulevez le verrou du compartiment à batterie (①) situé à l'arrière du caméscope, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre (②) et ouvrez la porte du compartiment (③).
- 2 Appuyez vers le haut sur la commande de libération de la batterie (①) et retirez la batterie (②).



Attention:

- AVANT DE RETIRER LA BATTERIE, ARRETEZ TOUJOURS LA BANDE ET METTEZ L'APPAREIL HORS TENSION. Si vous retirez la batterie pendant un enregistrement ou une lecture, la bande restera autour du tambour de têtes et risque d'être endommagée. Si l'alimentation (batterie ou adaptateur) doit être coupée pendant une opération, rétablissez-la de nouveau immédiatement.
- Ne forcez pas sur la porte du compartiment à batterie car elle pourrait se détacher.
- Assurez-vous de bien refermer la porte du compartiment à batterie, spécialement pendant une opération. Sinon, la batterie risque de tomber ou le caméscope risque de ne pas fonctionner correctement à cause d'un mauvais contact.
- Retirez la batterie du caméscope si celui-ci ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
- Lors du retrait de la batterie, ne penchez pas le caméscope de façon que le compartiment à batterie soit en bas. La batterie risquerait de tomber.

Manipulation de la batterie

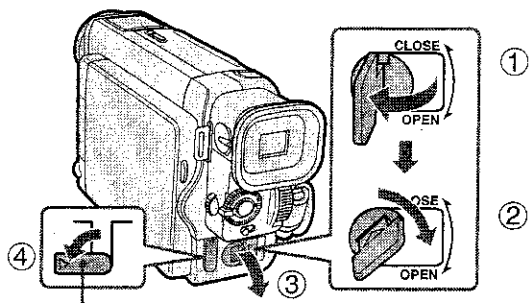
- Assurez-vous d'avoir suffisamment de batteries avec vous pour assurer deux à trois fois la durée d'enregistrement estimée (voir page 16).
- La durée d'enregistrement sera réduite par temps froid.
- La batterie se décharge en mode d'attente d'enregistrement. Mettez l'appareil hors tension si vous ne souhaitez pas enregistrer à nouveau immédiatement.

Alimentation du caméscope à partir d'une prise secteur

Précaution:

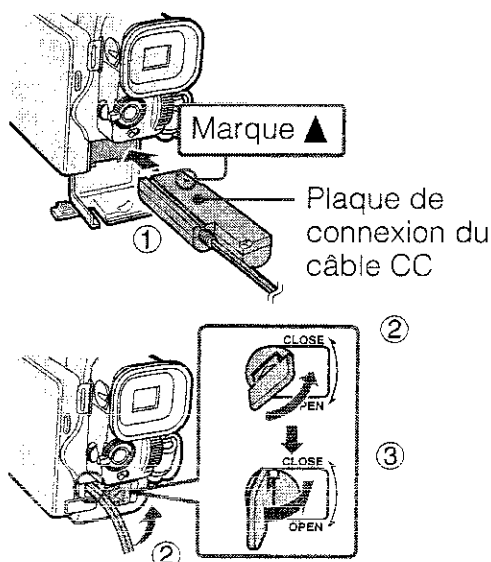
- L'adaptateur d'alimentation secteur/chargeur de batterie a été spécialement conçu pour être utilisé avec ce caméscope et ne doit pas être utilisé pour alimenter d'autres caméscopes.

- 1 Soulevez le verrou du compartiment à batterie (①) situé à l'arrière du caméscope, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre (②) et ouvrez la porte du compartiment (③). Ouvrez ensuite la couverture de l'encoche pour câble en la tournant dans la direction de la flèche (④).

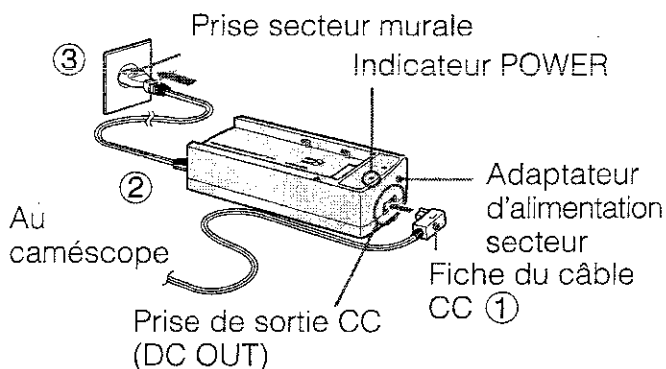


Couverture de l'encoche pour câble

- 2 Insérez la plaque de connexion du câble CC dans le compartiment, avec la marque ▲ dirigée vers le haut, comme montré sur l'illustration, et poussez jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée (①). Passez le câble à l'intérieur de l'encoche pour câble et refermez la porte (②). Tournez le verrou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et baissez le verrou dans sa position initiale (③).



- 3 Insérez le câble CC dans la prise DC OUT sur l'adaptateur d'alimentation secteur/chargeur de batterie fourni (①). Connectez le cordon d'alimentation secteur à l'adaptateur (②) puis branchez-le sur une prise secteur murale (③). L'indicateur POWER (rouge) sur l'adaptateur d'alimentation secteur s'allume.



Attention:

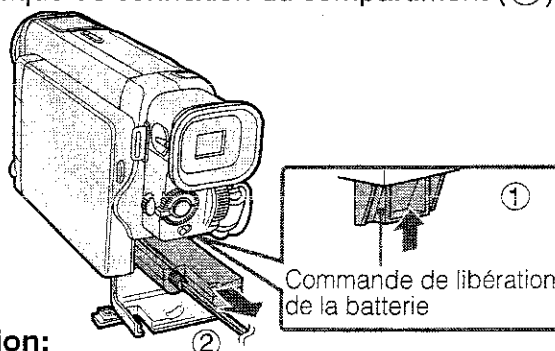
- Déconnectez le caméscope de l'adaptateur d'alimentation si le caméscope ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.

Remarque:

- Quand l'adaptateur d'alimentation secteur/chargeur de batterie est utilisé pour alimenter le caméscope, il ne peut pas être utilisé pour charger en même temps la batterie.

Retrait du câble CC du caméscope

- 1 Soulevez le verrou du compartiment à batterie situé à l'arrière du caméscope, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre et ouvrez la porte du compartiment.
- 2 Retirez le câble de l'encoche pour câble, appuyez vers le haut sur la commande de libération de la batterie (①) et retirez la plaque de connexion du compartiment (②).



Attention:

- Mettez l'appareil hors tension avant de retirer le câble CC.
- Lors du retrait du câble CC, saisissez la plaque de connexion du câble CC, et non pas le câble lui-même, et tirez vers l'extérieur.
- Lors du retrait de la plaque de connexion du câble CC, ne penchez pas le caméscope de façon que le compartiment à batterie soit dirigé vers le bas. La plaque de connexion du câble CC risquerait de tomber.

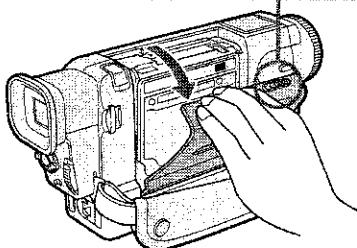
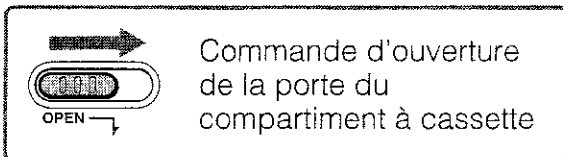
Remarque:

- Après avoir retiré le câble CC, remettez le couvercle de l'encoche pour câble dans sa position d'origine. **12**

Insertion et retrait d'une cassette Mini-DV

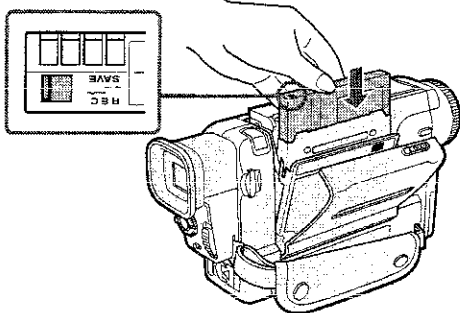
Insertion d'une cassette

- 1 Mettez le caméscope sous tension, puis faites glisser la commande d'ouverture de la porte du compartiment à cassette dans la direction de la flèche et ouvrez la porte du compartiment.
 - Le porte-cassette sort automatiquement.

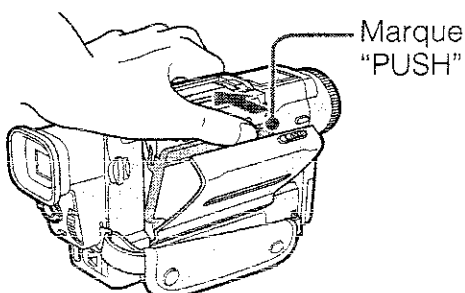


- 2 Insérez complètement la cassette avec la fenêtre dirigée vers l'extérieur et avec la languette de protection contre les effacements dirigée vers le haut.

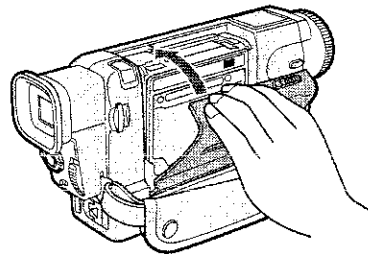
Languette de protection contre les effacements



- 3 Poussez doucement sur la marque "PUSH" jusqu'à ce qu'un "clic" soit entendu.



- 4 Refermez la porte du compartiment en appuyant en son centre jusqu'à ce qu'un "clic" soit entendu.



Retrait de la cassette

- 1 Faites glisser la commande d'ouverture de la porte du compartiment à cassette dans la direction de la flèche et ouvrez la porte du compartiment.
 - Le porte-cassette sort automatiquement.
- 2 Retirez la cassette.

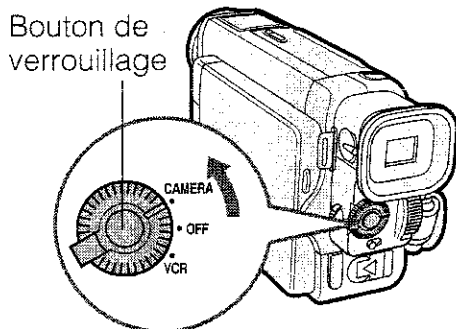
Attentions:

- N'essayez pas de fermer la porte du compartiment à cassette quand le porte-cassette est sorti.
- Faites attention de ne pas vous faire prendre les doigts dans le compartiment à cassette.
- Ne forcez pas sur le compartiment à cassette, sauf pour le refermer en poussant sur la marque "PUSH".
- Ne penchez pas le caméscope ni ne le tenez à l'envers lors de l'insertion ou du retrait d'une cassette. Cela pourrait endommager la cassette.
- Retirez la cassette si vous ne devez pas utiliser le caméscope pendant une longue période.
- Si vous ne fermez pas correctement le compartiment à cassette à l'étape 3 ci-dessus, le mécanisme de protection de cassette du caméscope risque d'éjecter la cassette. Si cela se produit, répétez la procédure d'insertion.
- N'essayez pas de soulever le caméscope en le tenant par la porte du compartiment à cassette.
- Si la puissance de la batterie est trop faible, vous ne pourrez peut-être pas éjecter la cassette ou utiliser l'interrupteur d'alimentation. Remplacez la batterie par une batterie complètement chargée.

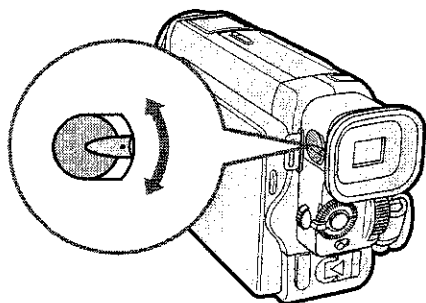
Ajustement du dioptré

Lorsque vous utilisez le caméscope pour la première fois, ajuster le dioptré en fonction de votre vue.

- 1 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.



- 2 Tout en regardant dans le viseur, tournez la molette d'ajustement du dioptré dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire jusqu'à ce que les indicateurs de fonctionnement, à l'intérieur du viseur, soit clairement visibles.



Remarque:

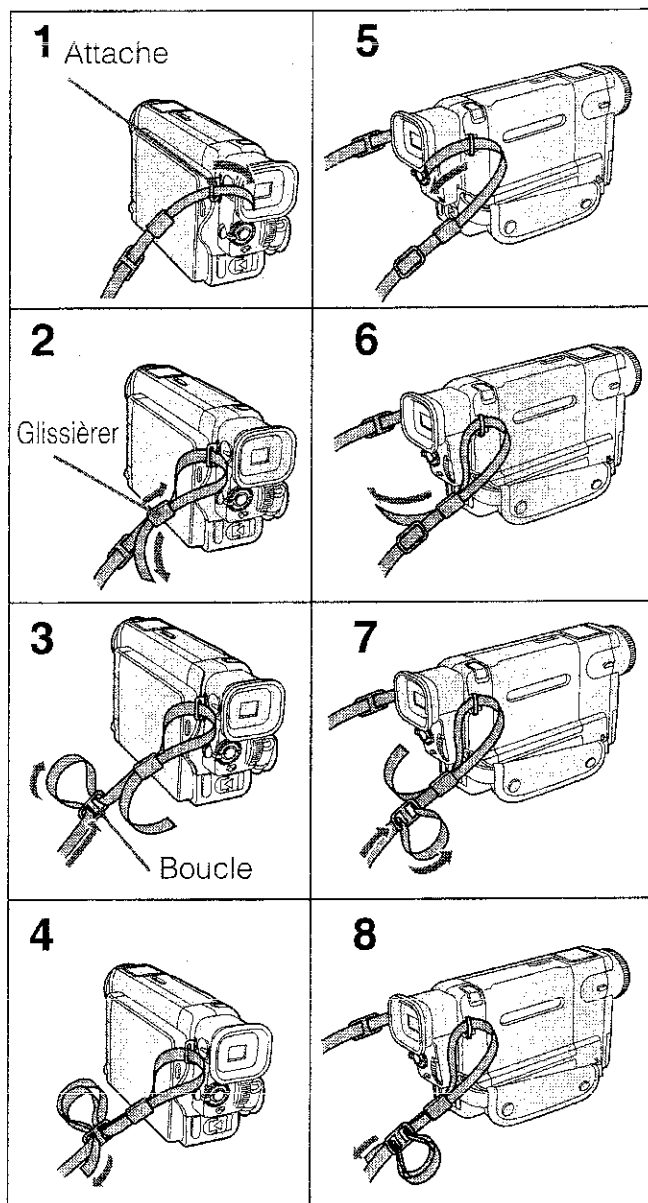
- Aucune image n'apparaît dans le viseur quand l'écran LCD est ouvert, sauf quand vous enregistrez en mode d'auto-enregistrement.

Fixation de la bandoulière

- 1 Tenez une extrémité de la bandoulière et passez-la dans l'attache à la gauche du viseur.
- 2 Passez l'extrémité de la bandoulière dans la glissière dans la direction de la flèche pour la fixer.
- 3 Desserrez la bandoulière en boucle et passez l'extrémité de la bandoulière dans la boucle.

- 4 Tirez la bandoulière dans la direction de la flèche et fixez-la.

- 5-8 Réalisez les mêmes étapes pour attacher l'autre extrémité à l'attache située à la droite du viseur.

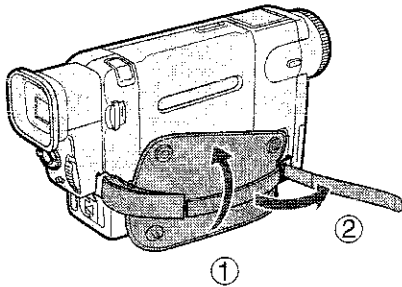


Manipulation de l'écran LCD

- Ne laissez rien faire pression contre l'écran et ne l'exposez pas à des chocs car il risque d'être cassé.
- Ne posez pas le caméscope sur une table ou sur une autre surface avec le panneau LCD dirigé vers le bas.
- Utilisez un tissu doux pour nettoyer l'écran LCD.

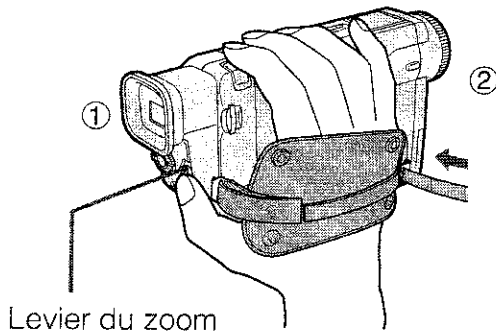
Utilisation de la sangle de la poignée

- 1 Ouvrez le rabat de la poignée (①) et saisissez la sangle (②).

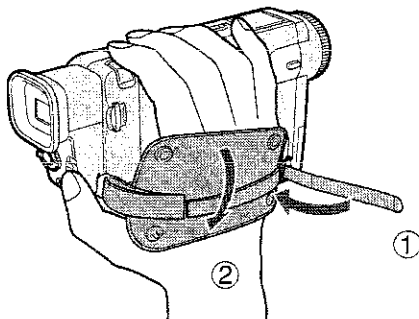


- 2 Desserrez la sangle, passez votre main droite dans la boucle et mettez votre pouce près du levier de zoom (①).

Tirez ensuite la sangle pour la serrer jusqu'à ce qu'elle soit fixée confortablement (②).



- 3 Immobilisez la sangle avec les fermetures velcro (①) et refermez le rabat (②).



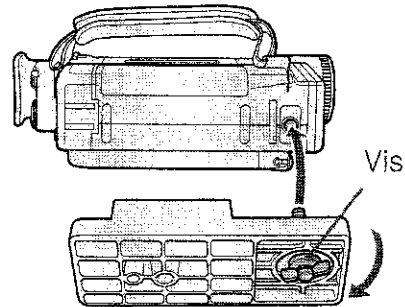
Attention:

- Faites attention de ne pas faire tomber le caméscope lors de l'ajustement de la sangle de la poignée ou pendant son utilisation.
- Ne balancez pas le caméscope par sa poignée.

Fixation de l'adaptateur de trépied

Pour utiliser le caméscope avec un trépied, vous devez d'abord fixer l'adaptateur de trépied fourni au caméscope.

Soulevez le cliquet de la vis et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer la vis dans le filetage pour l'adaptateur de trépied du caméscope.



Remarque:

- Référez vous aux modes d'emploi du trépied pour les détails sur la fixation de l'adaptateur de trépied au trépied.

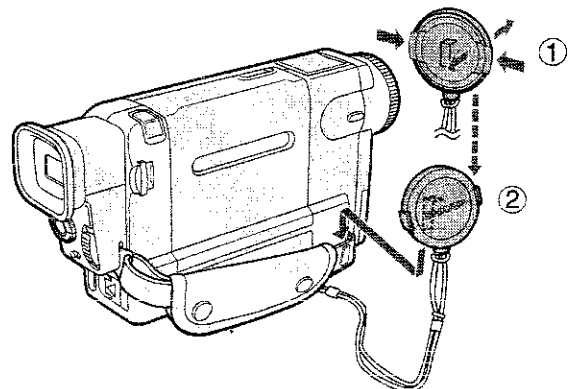
Attention:

- N'attachez pas votre trépied au caméscope sans utiliser l'adaptateur de trépied. Le trépied n'aura pas un bon équilibre et risquera de basculer causant de sérieux dommages au caméscope.

Fixation et retrait du capuchon d'objectif

Retirer ou fixer le capuchon d'objectif en appuyant sur les protubérances de chaque côté (①).

Accrochez-le sur la poignée en utilisant son attache (②).



Opérations de base

Enregistrement

Contrairement aux caméscopes conventionnels, ce modèle ne vous oblige pas à devoir regarder dans un petit viseur. Vous pouvez regarder le sujet sur un grand écran LCD et réaliser ainsi vos films vidéo plus facilement et avec plus de plaisir.

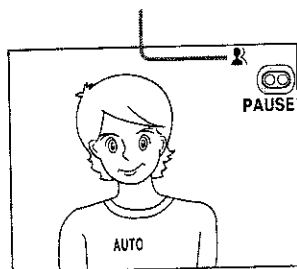
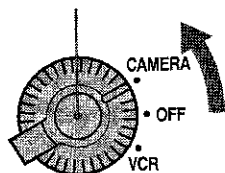
Enregistrement facile entièrement automatique

Avant de commencer l'enregistrement, réalisez les opérations décrites aux pages 10 à 15 pour préparer votre caméscope pour l'enregistrement.

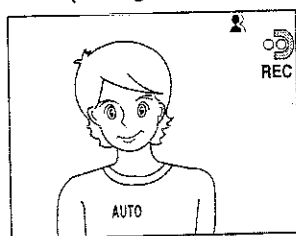
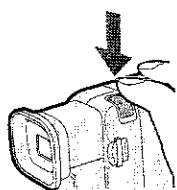
- 1 Retirez le capuchon d'objectif (voir page 15).
- 2 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
 - Le sujet devant l'objectif est maintenant affiché dans le viseur.

Cet indicateur apparaît quand la fonction DIS est en service (ON) (voir page 37).

Bouton de verrouillage



- 3 Appuyez sur le bouton REC START/STOP pour commencer la prise de vues (enregistrement).

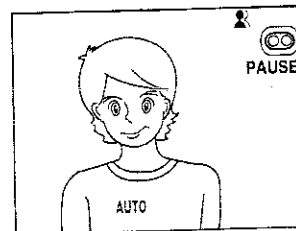
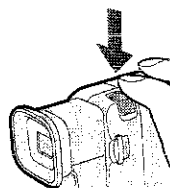


Remarques:

- Quand vous positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA, il peut prendre un certain temps avant que l'écran apparaisse. Attendez que l'écran apparaisse, puis commencez la prise de vues.
- Appuyez à fond sur la touche REC START/STOP pour commencer la prise de vues.
- Les indicateurs de fonctionnement dans le viseur ne seront pas enregistrés.
- "REC" ou "PAUSE" apparaît dans le viseur pendant seulement 3 secondes quand le caméscope entre en mode d'enregistrement (REC) ou de pause (PAUSE).

Pour arrêter momentanément la prise de vues

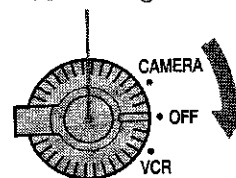
Appuyez de nouveau à fond sur la touche REC START/STOP. L'enregistrement s'arrête et le caméscope passe en mode d'attente d'enregistrement.



Pour mettre l'appareil hors tension

Positionnez l'interrupteur d'alimentation sur OFF sans appuyer sur bouton de verrouillage.

Bouton de verrouillage



Remarques:

- Si le caméscope est laissé pendant plus de 5 minutes en mode d'attente d'enregistrement, il est mis automatiquement hors tension pour économiser la batterie et pour empêcher la bande d'être endommagée. Pour reprendre l'enregistrement, positionnez l'interrupteur d'alimentation sur OFF, puis de nouveau sur CAMERA.
- Si vous n'avez pas l'intention de filmer pendant un certain temps, mettez l'appareil hors tension. Cela économisera la batterie.

Durée d'enregistrement actuelle et durée maximum d'enregistrement continu

Batterie	Durée maximum d'enregistrement continu		Durée d'enregistrement actuel	
	Ecran LCD ouvert	Ecran LCD fermé	Ecran LCD ouvert	Ecran LCD fermé
BT-L43	Environ 120 min.	Environ 140 min.	Environ 50 min.	Environ 60 min.

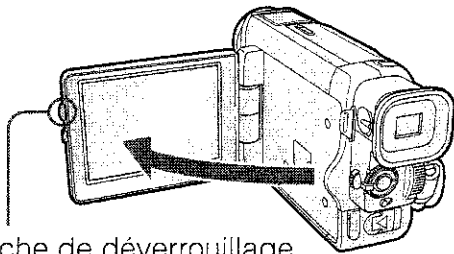
Remarques:

- L'utilisation du zoom (voir page 18) et des autres fonctions ou la mise sous et hors tension fréquente de l'appareil, augmente la consommation. Cela peut entraîner une diminution de 50 à 60% de l'actuelle durée d'enregistrement pour la batterie par rapport à la durée d'enregistrement continu maximum inscrite ci-dessus.
- Les durées d'enregistrement ci-dessus sont approximatives.

Enregistrement avec l'écran LCD

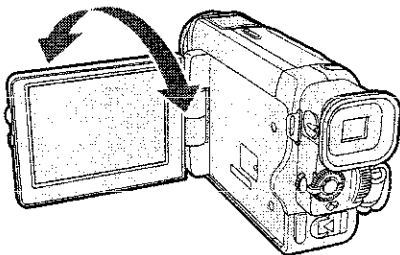
Vous pouvez aussi enregistrer l'image en regardant l'écran LCD. Quand vous utilisez l'écran LCD, le viseur est mis hors service automatiquement. Vous ne pouvez pas contrôler le son à partir du haut-parleur pendant l'enregistrement.

- 1 Retirez le capuchon d'objectif (voir page 15).
- 2 Appuyez sur la touche de déverrouillage du panneau LCD et ouvrez le panneau LCD.
 - Le panneau LCD s'ouvre sur environ 90 degrés.



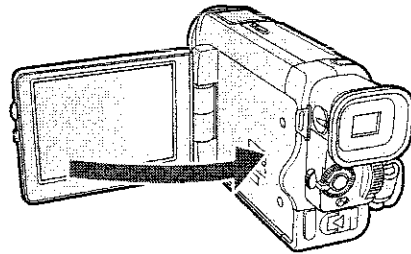
Touche de déverrouillage du panneau LCD

- 3 Ajuster l'angle le panneau LCD.
 - Le panneau LCD peut s'incliner d'environ 90 degrés d'un côté et de 180 degrés de l'autre côté.

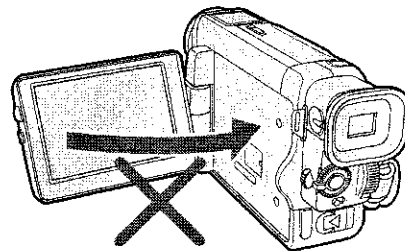


Remarques:

- Lorsque l'on enregistre avec la batterie, il est recommandé de fermer le panneau LCD pour économiser la batterie et d'utiliser le viseur à la place.
- Refermez complètement le panneau LCD quand il n'est pas utilisé.

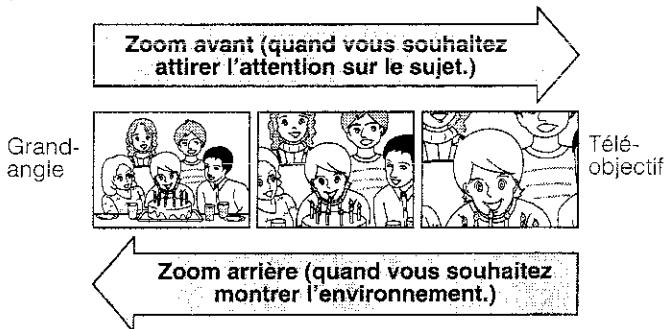


- Pour refermer le panneau LCD, faites-le pivoter verticalement jusqu'à ce que vous entendiez un "clic".
- Quand vous tournez le panneau LCD, faites-le toujours pivoter verticalement; sinon, le caméscope risque d'être endommagé ou le panneau LCD risque de ne pas se fermer correctement.



Utilisation du zoom

Ce caméscope est équipé d'un objectif zoom 10x. La fonction de zoom vous permet de vous approcher ou de vous éloigner visuellement d'un sujet sans changer physiquement de position.

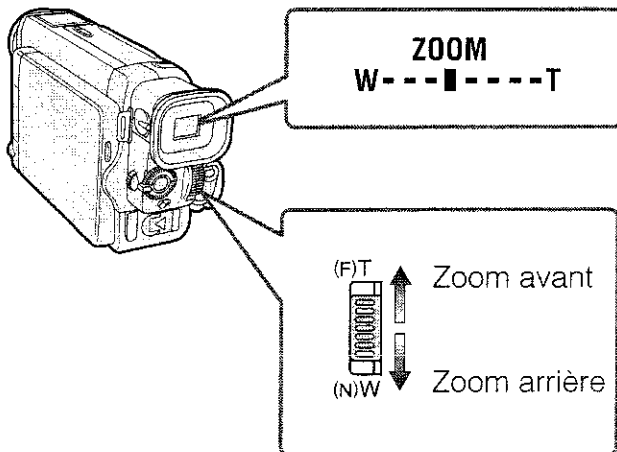


Pour faire un zoom avant

Faites glisser le levier vers T (téléobjectif) pour faire un gros plan.

Pour faire un zoom arrière

Faites glisser le levier vers W (grand-angle) pour obtenir un large champ visuel.



- Vous pouvez faire glisser le levier du zoom doucement ou rapidement pour réussir des effets de zoom rapides ou lents.
- Le réglage actuel du zoom est montré dans le viseur.

Remarques:

- Le caméscope ne peut pas faire la mise au point correctement si le sujet est à moins de 1,5 m du caméscope pendant que vous faites glisser le levier de zoom sur T (téléobjectif).
Le caméscope fait un zoom arrière automatiquement jusqu'à ce que le sujet soit mis au point.
- Une utilisation fréquente du zoom peut causer des images peu attrayantes. Elle augmente aussi la consommation de batterie.

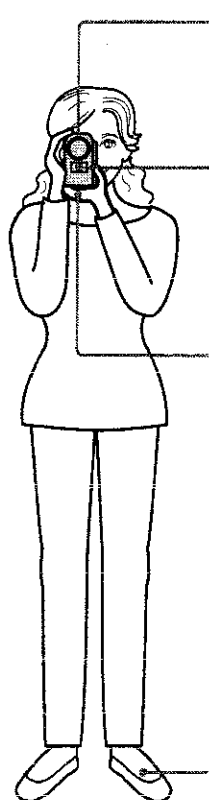
Conseils sur la position de prise de vues

Le panneau LCD rotatif vous permet de réaliser des enregistrements vidéo dans différentes positions.

- Vous pouvez filmer dans une position plus naturelle puisque vous pouvez voir le sujet sur l'écran sans avoir à tenir la caméra près de votre œil.
- Le panneau LCD permet aussi de filmer facilement des angles élevés et bas.
- Quand vous filmez en tenant le caméscope à la main, celui-ci doit être stable pour éviter le bougé.
- Utilisez un trépied pour une prise de vue plus stable.

Positions basiques de prise de vues

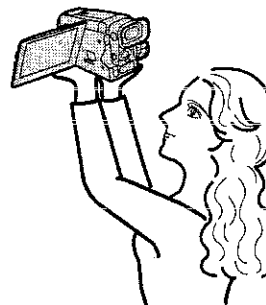
- Passez les doigts de votre main droite à travers la poignée et placez le pouce droit près du levier de zoom et l'index sur la touche REC START/STOP.
- Placez votre index gauche près de la molette MENU.



- Portez le caméscope de façon à obtenir la position la plus stable possible lors de la prise de vues à partir du viseur.
- Faites attention de ne pas toucher le microphone avec vos doigts pendant l'enregistrement. Cela causerait du bruit sur la piste audio.
- Placez votre main gauche pour stabiliser le caméscope.
- Placez vos pieds avec un angle de 45° et équilibrez votre poids sur les deux jambes.

Angle élevé

Pivotez le panneau LCD vers le bas. C'est très pratique quand vous souhaitez filmer par dessus une foule.



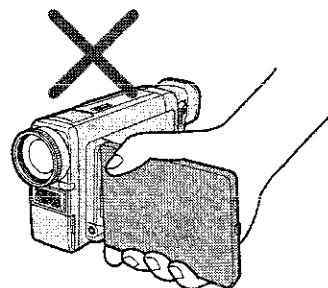
Angle bas

Pivotez le panneau LCD vers le haut.



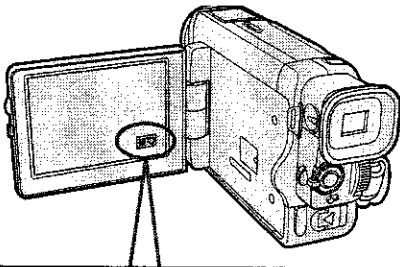
Attention:

- Ne soulevez pas le caméscope par le viseur ou par le panneau LCD.



Affichage de la durée restante d'enregistrement

Quand le caméscope est en mode CAMERA, l'écran LCD montre combien de temps d'enregistrement il vous reste. Vous souhaitez peut-être alors préparer une nouvelle cassette. L'indicateur sur écran apparaît automatiquement quand la durée restante atteint moins de la moitié de la durée totale d'enregistrement.



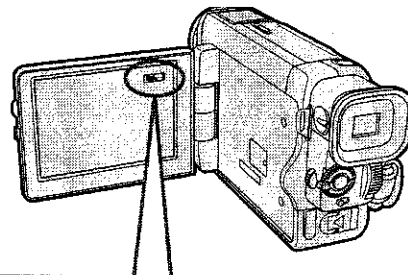
Durée restante approximative d'enregistrement	Ecran LCD
Moins de la moitié de la durée totale	
10 min. à 8 min.	
8 min. à 6 min.	
6 min. à 4 min.	
4 min. à 2 min.	
2 min. à 1 min.	
1 min. à 0 min.	<p>THE TAPE ENDS SOON. (3 sec. plus tard)</p>
0 min. (La bande a atteint sa fin.)	<p>CHANGE THE CASSETTE. (3 sec. plus tard)</p> <p>TAPE END</p>

Remarques:

- Les indicateurs de durée restante apparaissent 5 secondes environ après que vous appuyez sur la touche REC START/STOP pour commencer l'enregistrement.
- Les indicateurs de durée restante montre uniquement la durée restante approximative. De plus, ils varient légèrement en fonction de la longueur de la bande utilisée. Cette fonction est basée sur les cassettes standards DVM60.
- La durée restante d'enregistrement affichée pendant l'enregistrement peut vous aider à connaître le moment où vous devez préparer une nouvelle cassette. Même si vous mettez l'affichage hors service, l'affichage de la durée restante réapparaît après un court intervalle pour indiquer la nouvelle durée restante.

Affichage de la puissance restante de la batterie

Quand vous utilisez le caméscope avec une batterie, l'affichage de la puissance restante de la batterie apparaît automatiquement sur l'écran. La puissance restante est affichée sur trois niveaux, comme montré ci-dessous. Si la puissance de la batterie est très faible, un message d'avertissement apparaît. Remplacez la batterie immédiatement.



Affichage de la puissance de la batterie	
	(Vert)
	(Vert)
	(Rouge)

Affichage à 3 niveaux

BATTERY IS TOO LOW.

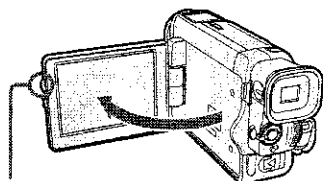
Remarques:

- Utilisez l'affichage de la puissance restante de la batterie seulement comme une indication.
- La consommation de la batterie peut varier en fonction des conditions d'utilisation.
- La puissance de la batterie affichée peut changer soit sur un niveau plus haut ou sur un niveau plus bas si vous positionnez l'interrupteur d'alimentation sur OFF puis de nouveau sur CAMERA ou VCR.
- L'utilisation de la fonction de zoom quand le message d'avertissement "BATTERY IS TOO LOW" (la batterie est trop faible) apparaît sur l'affichage peut causer une soudaine coupure d'alimentation du caméscope. Remplacez la batterie immédiatement.
- L'affichage de la puissance restante de la batterie n'est pas affiché quand le caméscope est alimenté à partir de la prise secteur.

Lecture sur l'écran LCD

L'écran LCD rend possible la lecture et la visualisation de ce que vous venez juste de filmer. Aucun besoin de connexion. Permet une lecture instantanée avec le son sortie par le haut-parleur intégré.

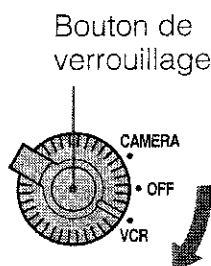
- 1 Appuyer sur la touche de déverrouillage de l'écran LCD et ouvrez le panneau LCD.



Touche de déverrouillage de l'écran LCD

- 2 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur VCR.

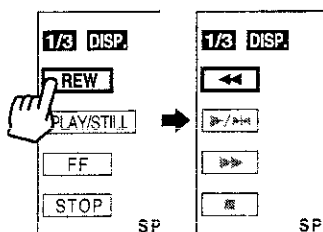
- L'écran de mode **1/3** apparaît.



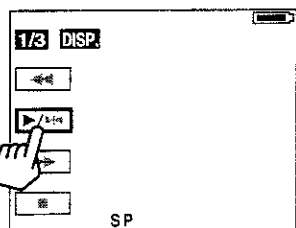
Bouton de verrouillage

- 3 Touchez "REW" (rebobinage) ou "FF" (avance rapide) pour localiser le début de la bande.

- Une fois touchés, les indicateurs de fonctionnement changent en indication de signal, comme montré.



- 4 Touchez "▶/▶▶" pour commencer la lecture.



Pour arrêter la lecture

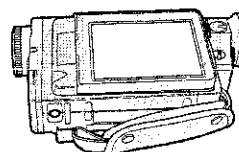
Touchez "■" (STOP) sur l'écran de mode **1/3** ci-dessus.

Attention:

- Faites attention de ne pas heurter ou laisser tomber l'appareil quand le panneau LCD est ouvert et ne forcez pas sur l'écran.
- Quand vous tournez le panneau LCD dans la direction inverse afin de le refermer, assurez-vous de le fermer correctement, jusqu'à ce qu'un clic soit entendu de la touche de déverrouillage du panneau LCD.
- N'appuyez pas trop fort sur l'écran LCD quand vous le touchez. N'utilisez pas d'objet dur comme un stylo. Il risquerait de rompre la régularité de l'affichage ou de rayer l'écran.
- Pour utiliser la télécommande, assurez-vous que l'élément du menu de télécommande ("REMOTE") est réglé sur "ON" (voir page 44).

Remarques:

- Vous pouvez reproduire sur un téléviseur ce que vous avez enregistré. Référez-vous à la page 24 pour les détails sur la connexion au téléviseur.
- Le mode de vitesse de la bande enregistrée (SP ou LP) est détecté automatiquement quand la cassette est reproduite.
- Aucun son ne sort du haut-parleur intégré lors de la reproduction de l'image dans le viseur. Utilisez des écouteurs stéréo pour entendre le son.
- Vous pouvez reproduire la cassette avec le panneau LCD, retourné et fermé.

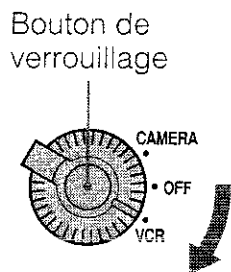


Rebobinage automatique de la bande

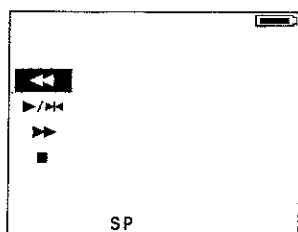
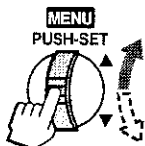
- Quand la bande atteint sa fin, elle est rebobinée automatiquement.

Lecture dans le viseur

- 1 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur VCR.

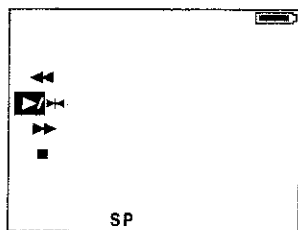
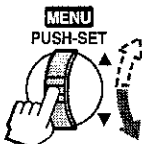


- 2 Tournez la molette MENU pour choisir "◀◀" (rebobinage) (ou "▶▶" (avance rapide)) dans le viseur.



- 3 Appuyez sur la molette MENU pour revenir au début de la bande.

- 4 Tournez la molette MENU pour choisir "▶" (PLAY) et appuyez sur la molette MENU pour commencer la lecture.



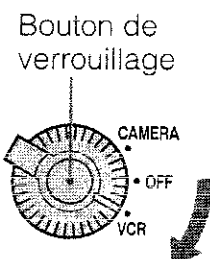
Pour annuler la lecture

Tournez la molette MENU pour choisir "■" (STOP) et appuyez sur la molette MENU.

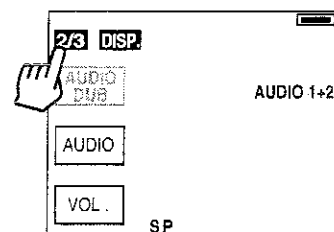
Ajustement de la commande de volume sur l'écran LCD

Quand le caméscope est en mode VCR, vous pouvez commander le volume et profiter du son à travers le haut-parleur intégré ou avec des écouteurs stéréo avec une fiche 3,5 mm de diamètre disponibles dans le commerce.

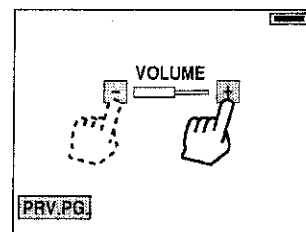
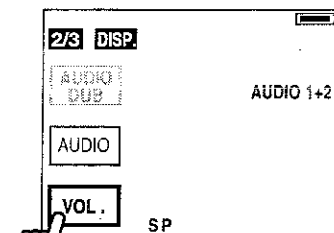
- 1 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur VCR.
- L'écran de mode **1/3** apparaît.



- 2 Touchez l'indicateur de la page **1/3** jusqu'à ce que **2/3** apparaisse.



- 3 Touchez "VOL" pour afficher l'écran de commande du volume, puis touchez "+" ou "-" pour augmenter ou diminuer le volume comme vous le souhaitez.



- 4 Touchez "PRV.PG." pour retourner à l'écran de mode.

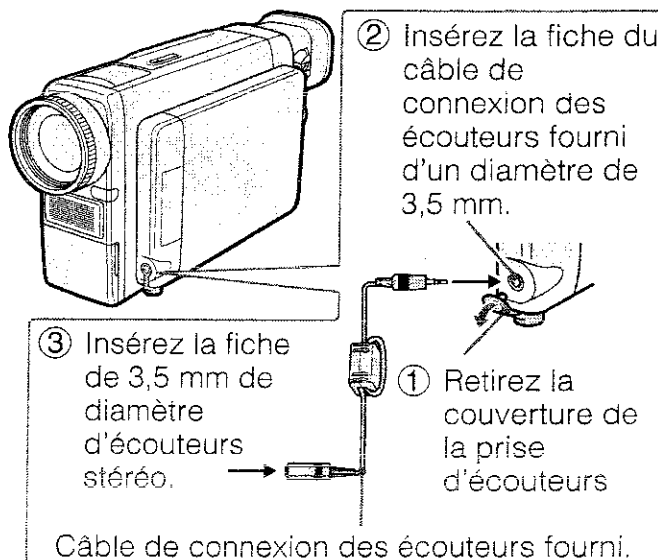
- 5 Touchez **2/3** jusqu'à ce que **1/3** soit affiché.

Remarques:

- Quand vous touchez "DISP." à l'étape 3 ci-dessus, touchez l'écran LCD pour afficher **1/3**.
- Le volume peut être aussi ajusté en utilisant la télécommande.

Utilisation d'écouteurs stéréo

- Des écouteurs stéréo avec une fiche de 3,5 mm de diamètre peuvent être connectés dans la prise d'écouteurs à l'aide du câble de connexion des écouteurs fourni. Quand vous utilisez cette prise, le haut-parleur est mis automatiquement hors service.

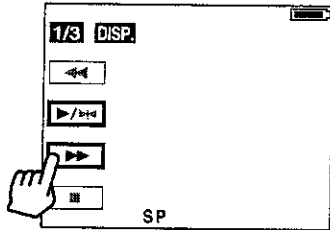


Recherche vidéo

La fonction de recherche vidéo permet de rechercher facilement une scène proche de la position actuelle de la bande.

Sur l'écran LCD

Pendant la lecture, touchez "▶▶" (recherche vers l'avant) (ou "◀◀" (recherche vers l'arrière)).



Pour reprendre la lecture normale, touchez "▶/▶◀" pour choisir "PLAY".

Remarques:

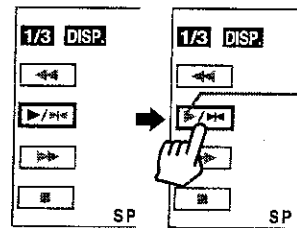
- La piste audio de la bande ne peut pas être entendue pendant la recherche.
- Quelques barres de bruit apparaissent pendant la recherche. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.

Arrêt sur image

La fonction d'arrêt sur image permet de geler l'image.

Sur l'écran LCD

Pendant la lecture, touchez "▶/▶◀" pour choisir "STILL".



La couleur de l'indicateur change comme montré.

Pour reprendre une lecture normale, touchez de nouveau "▶/▶◀".

Attention:

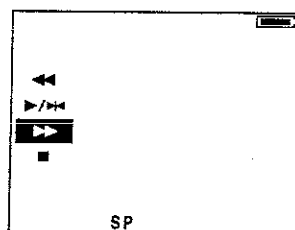
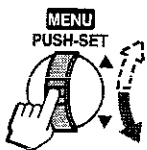
- La lecture normale reprend automatiquement après 5 minutes d'arrêt sur image continu pour éviter à la bande d'être endommagée.

Remarque:

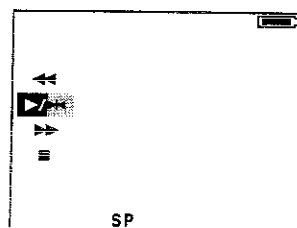
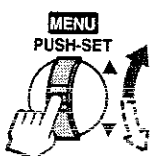
- L'arrêt sur image peut aussi être commandé à partir de la télécommande.

Dans le viseur

Pendant la lecture, tournez la molette MENU pour choisir "▶▶" (recherche vers l'avant) (ou "◀◀" (recherche vers l'arrière)) et appuyez sur la molette MENU.

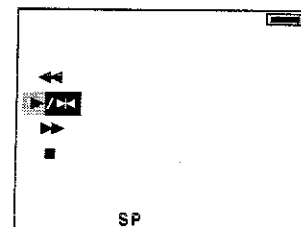
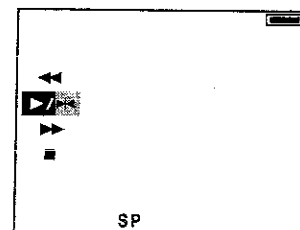


Pour reprendre la lecture normale, choisissez "▶/▶◀" et appuyez sur la molette MENU pour choisir "PLAY".



Dans le viseur

Pendant la lecture, tournez la molette MENU pour choisir "▶/▶◀" et appuyez sur la molette MENU pour choisir "STILL".

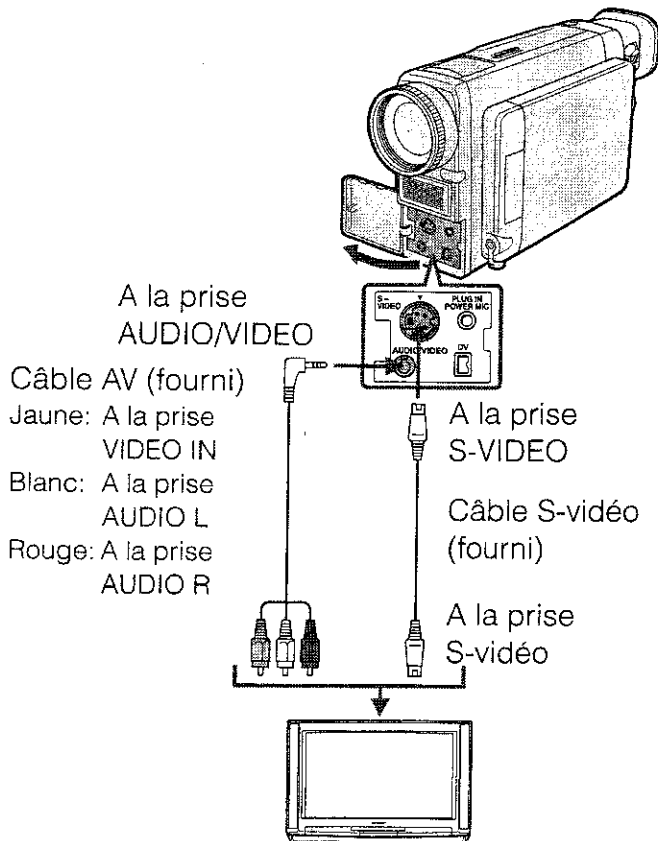


Pour reprendre la lecture normale, appuyez de nouveau sur la molette MENU pour choisir "PLAY".

Connexions pour une lecture sur un téléviseur

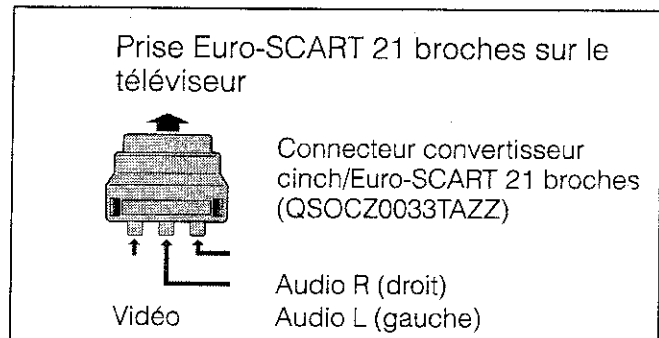
Bien que vous puissiez profiter de la lecture directement sur l'écran LCD du caméscope, vous pouvez aussi reproduire les cassettes sur l'écran d'un téléviseur.

- Connectez ce caméscope à votre téléviseur avec le câble audio/vidéo fourni.

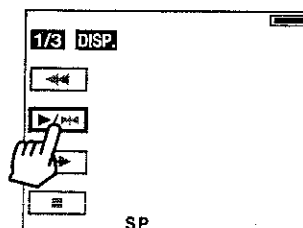


Reproduction d'une cassette sur un téléviseur

- 1 Mettez le téléviseur sous tension et réglez-le sur le canal "AV" ou "VIDEO" (référez-vous au mode d'emploi du téléviseur).
 - Si votre téléviseur a une prise Euro-SCART à 21 broches, utilisez le connecteur convertisseur cinch/Euro-SCART 21 broches (QSOCZ0033TAZZ).



- 2 Mettez ce caméscope sous tension en positionnant l'interrupteur d'alimentation sur VCR.
 - L'écran de mode **1/3** apparaît.
- 3 Touchez "▶/▶◀" sur l'écran LCD du caméscope pour commencer la lecture.



Remarques:

- Il est recommandé d'alimenter le caméscope en utilisant l'adaptateur d'alimentation secteur et le câble CC pour la lecture sur le téléviseur.
- Si votre téléviseur est équipé d'une seule prise d'entrée audio (monaural), connectez la fiche blanche du câble audio/vidéo fourni à la prise blanche du téléviseur. Ne connectez pas la fiche rouge du câble audio/vidéo.
- Utilisez le câble S-vidéo fourni si votre téléviseur a une prise d'entrée S-vidéo. Le câble S-vidéo fourni ne transmet que l'image. Utilisez les fiches rouge et blanche du câble audio/vidéo fourni pour la reproduction audio.

Attention:

- N'essayez pas d'ouvrir de force le couvercle des prises.

Pour annuler la lecture

Touchez "■" pour arrêter la lecture.

Remarques:

- Quand ce caméscope est connecté au téléviseur pour la lecture d'une cassette, l'image sur l'écran du téléviseur peut papilloter si le volume sur ce caméscope est réglé sur la position maximum. Si cela se produit, diminuez le volume (voir page 22).
- Si votre téléviseur a une prise d'entrée S-VIDEO, connectez-la à la prise S-VIDEO du caméscope avec le câble S-vidéo fourni.
- Référez-vous à la page 63 pour les détails sur la connexion du caméscope au téléviseur via un magnétoscope.
- Il est recommandé d'utiliser la télécommande fournie.

Fonctions pratiques

Enregistrement

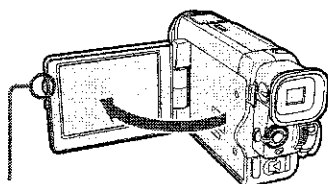
Sélection des fonctions

Vous pouvez utiliser différents types de fonctions et faire des réglages de mode en regardant l'écran LCD ou à travers le viseur.

- Lors de l'utilisation de l'écran LCD, touchez l'écran pour choisir les fonctions.
- Lors de l'utilisation du viseur, utilisez la molette MENU pour choisir les fonctions.

Utilisation de l'écran LCD

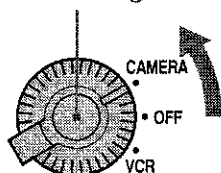
- 1 Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'écran LCD et ouvrez le panneau LCD.



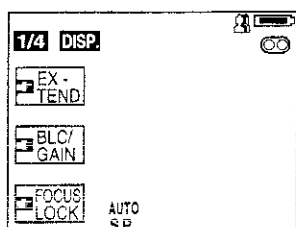
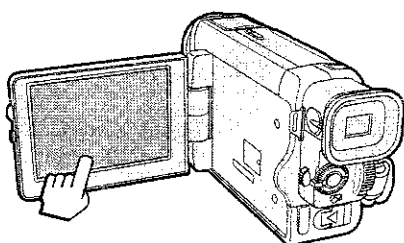
Touche de déverrouillage de l'écran LCD

- 2 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.

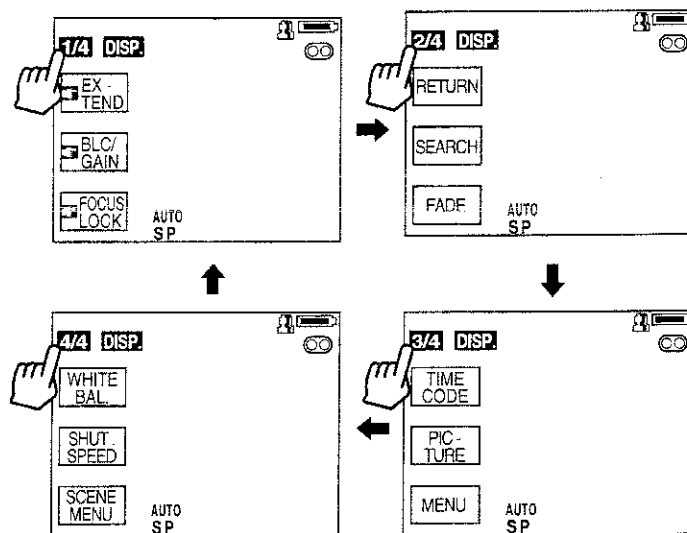
Bouton de verrouillage



- 3 Touchez n'importe où sur le panneau LCD pour afficher l'écran de mode CAMERA.
 - L'écran de mode **1/4** apparaît.



- 4 Touchez l'indicateur de page (**1/4**, **2/4**, **3/4** ou **4/4**) pour changer l'écran de mode.



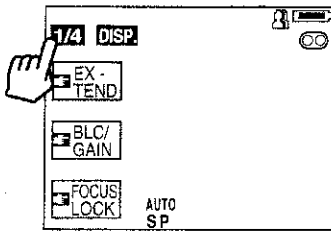
Attention:

- Lors de l'utilisation de l'écran LCD, ne touchez pas deux indicateurs sur l'écran en même temps.
- Appuyer avec force sur le pourtour de l'écran peut causer un mauvais fonctionnement.
- N'appuyez pas trop fort sur l'écran quand vous le touchez. N'utilisez pas d'objet dur comme un stylo. Il risquerait de rompre la régularité de l'affichage ou de rayer l'écran.

Affichage de l'écran de menu

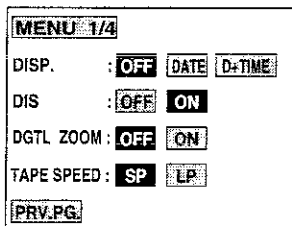
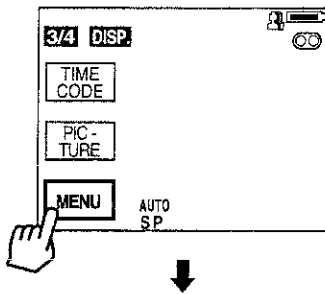
Vous pouvez choisir différents types de réglages à partir de l'écran de mode **3/4** et les attribuer au caméscope.

- 1 Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'écran LCD et ouvrez le panneau LCD.
- 2 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 3 Touchez n'importe où sur l'écran LCD pour afficher l'écran de mode CAMERA.
 - L'écran de mode **1/4** apparaît.
- 4 Touchez l'indicateur de pages **1/4** jusqu'à ce que **3/4** apparaisse.



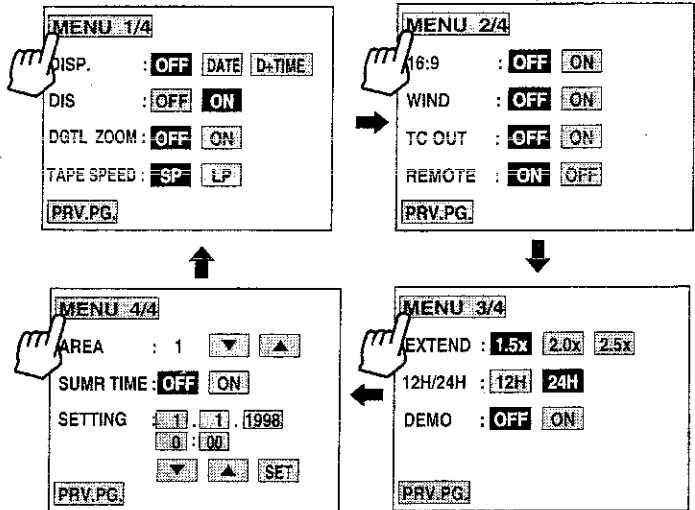
- 5 Touchez "MENU".

- Le premier écran de menu **MENU 1/4** apparaît.



- Si la date et l'heure n'ont pas été réglées, l'écran de menu **MENU 4/4** apparaît à sa place.

- 6 Touchez l'indicateur de page de menu (**MENU 1/4**, **MENU 2/4**, **MENU 3/4** ou **MENU 4/4**) pour changer l'écran de menu.



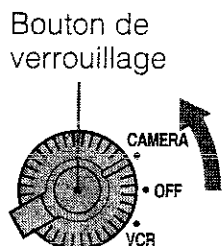
Remarques:

- Certains éléments de menu en mode CAMERA sont commun à ceux du mode VCR. Si l'élément de menu "REMOTE", par exemple, est réglé sur "OFF" en mode CAMERA, il est aussi réglé automatiquement sur "OFF" en mode VCR. Référez-vous à la page 46 pour les éléments de menu en mode VCR.
- L'écran de menu ne peut pas être affiché pendant un enregistrement.
- Le caméscope est mis automatiquement hors tension si aucun réglage n'est fait avant 5 minutes après avoir affiché l'écran de menu.

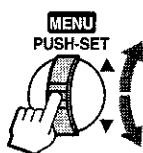
Fonctions pratiques Enregistrement

Utilisation du viseur

- 1 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.

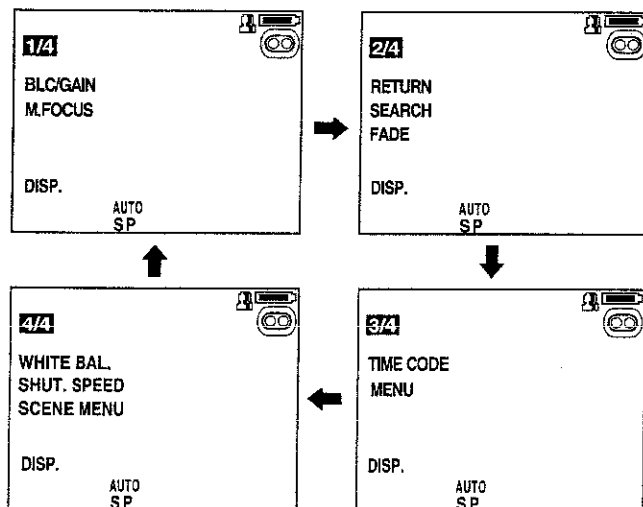


- 2 Appuyez sur la molette MENU.



- L'écran de mode **1/4** apparaît.

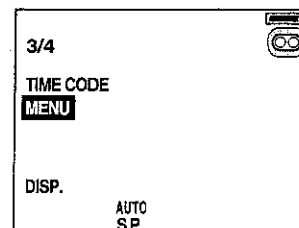
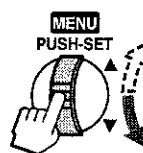
- 3 Appuyez sur la molette MENU pour choisir l'indicateur de page (**1/4**, **2/4**, **3/4** ou **4/4**) pour changer l'écran de mode.



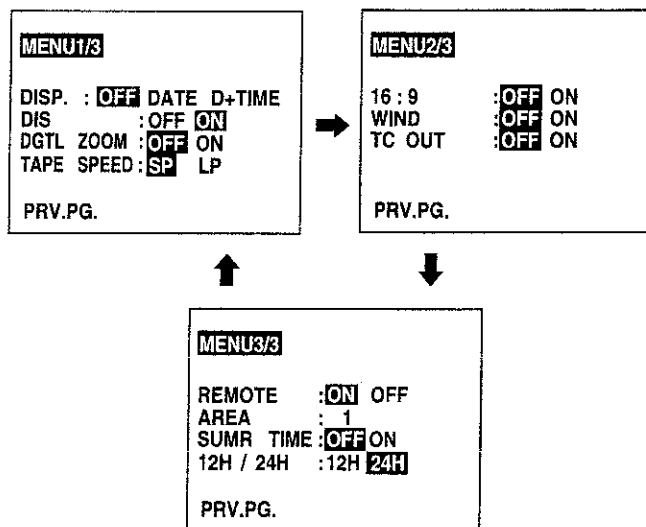
Affichage de l'écran de menu

- 1 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.

- 2 Appuyez sur la molette MENU jusqu'à ce que l'écran de menu **3/4** apparaisse, puis tournez la molette MENU pour choisir "MENU" et appuyez sur la molette.
 - L'écran de menu **MENU1/3** apparaît.



- 3 Appuyez sur la molette MENU pour choisir l'indicateur de page (**MENU1/3**, **MENU2/3** ou **MENU3/3**) pour changer l'écran de menu.

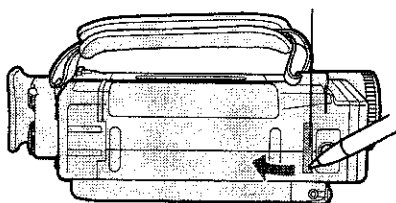


Installation de la pile de sauvegarde de la mémoire

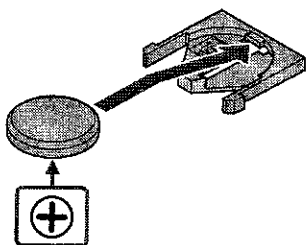
Il faut installer une pile au lithium dans le caméscope pour sauvegarder le réglage du calendrier et les autres mémoires.

- 1 Positionnez l'interrupteur d'alimentation sur OFF.
- 2 Tirez le support de la pile au lithium dans le sens de la flèche en utilisant un objet pointu comme la pointe d'un stylo-bille.

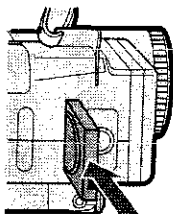
Support de la pile au lithium



- 3 Insérez la pile au lithium fournie dans le support avec la face ⊕ dirigée vers le bas.



- 4 Insérez le support de la pile dans son compartiment et poussez-le à fond.



PRECAUTIONS: Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile. Remplacer uniquement par une pile CR2025 de type identique ou équivalent, recommandée par le constructeur de l'appareil.

ATTENTION CONSERVEZ LA PILE HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS. SI ELLE EST AVALEE, CONSULTEZ IMMEDIATEMENT UN MEDECIN POUR DES SOINS D'URGENCE.

PRECAUTIONS LA PILE PEUT EXPLOSER SI ELLE N'EST PAS MANIPULEE AVEC SOIN OU SI SA POLARITE EST INVERSEE LORS DE LA MISE EN PLACE. NE PAS RECHARGER NI DEMONTER LA PILE OU LA DETRUIRE PAR LE FEU.

Attention:

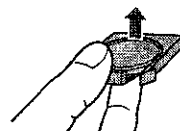
- Si la pile au lithium est installée avec les polarités inversées, la fonction de sauvegarde ne fonctionnera pas.
- Ne court-circuitez pas, ne rechargez pas, ne démontez pas et ne chauffez pas la pile.
- Si la pile fuyait, essuyez le compartiment de la pile de sauvegarde de la mémoire, puis insérez une nouvelle pile.

Remarques:

- Il est recommandé de régler la date et l'heure aussi tôt que possible après le remplacement de la pile pour assurer une durée de vie optimum pour la pile. Référez-vous à la page suivante pour régler la date et l'heure.
- La pile dure environ un an lors d'une utilisation normale.
- Remplacez la pile avec une nouvelle pile CR2025 quand l'indicateur de l'heure du caméscope commence à se dérégler.

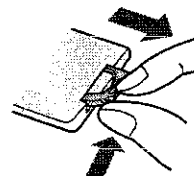
Retrait de la pile au lithium du support de pile

Tenez le support de la pile et poussez la pile vers le haut par dessous.

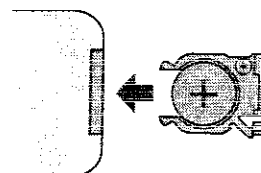


Installation de la pile dans la télécommande

- 1 Tenez la télécommande à l'envers, puis tirez vers l'extérieur le support de la pile tout en appuyant sur la languette vers le centre.



- 2 Installez la pile au lithium fournie CR2025 en faisant correspondre sa face ⊕ avec le côté marqué ⊕ du support de la pile.
- 3 Insérez le support dans la direction de la flèche. Assurez-vous que la face ⊕ est dirigée du côté du dos de la télécommande.



Réglage de la zone, de la date et de l'heure

Exemple:

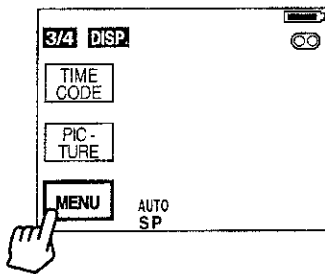
Réglage de la date sur le 2 juin 1999 (2.6.1999) et de l'heure sur 10h30 de l'après midi (10:30 AM) à Paris.

Attention:

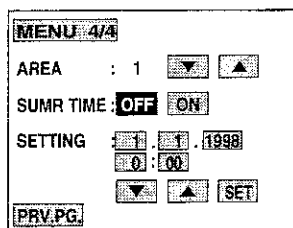
- Avant de régler la date et l'heure, assurez-vous que la batterie est complètement chargée et que la pile au lithium de sauvegarde de la mémoire est correctement installée (voir page 10, 28).

Sur l'écran LCD

- 1 Affichez l'écran de mode **1/4** puis touchez l'indicateur de page jusqu'à ce que **3/4** apparaisse (mode CAMERA).
- 2 Touchez "MENU" pour afficher l'écran de menu.

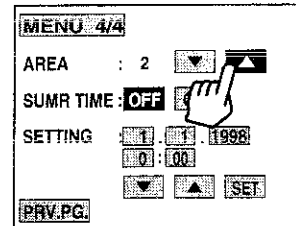


- 3 Touchez l'indicateur de page de menu **MENU 1/4** jusqu'à ce que **MENU 4/4** apparaisse.

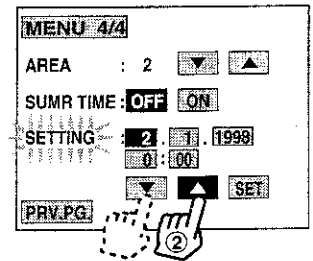
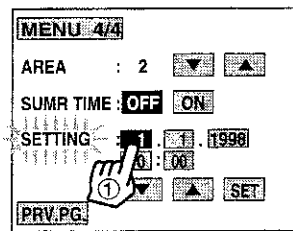


- Si la date et l'heure ont déjà été réglées, l'écran de menu **MENU 1/4** apparaît. Touchez l'indicateur de page **MENU 1/4** jusqu'à ce que **MENU 4/4** apparaisse.

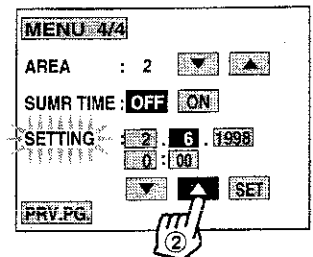
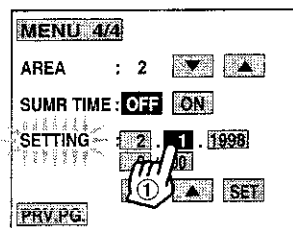
- 4 Touchez "▲" ou "▼" pour l'élément de menu "AREA" pour choisir 2 (Paris).
 - Référez-vous au tableau des fuseaux horaires de la page 59 et au tableau des zones de la page 61 pour les numéros de zone et les villes représentées pour chaque zone.



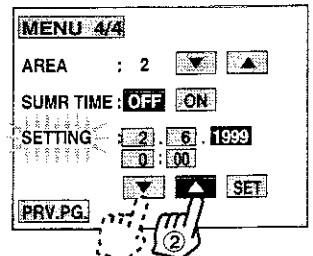
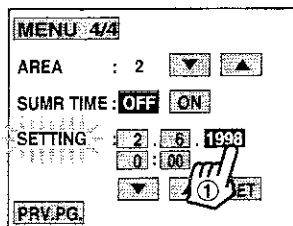
- 5 Touchez "1" (jour) pour l'élément de menu "SETTING" (1) puis touchez "▲" ou "▼" jusqu'à ce que "2" apparaisse (2).



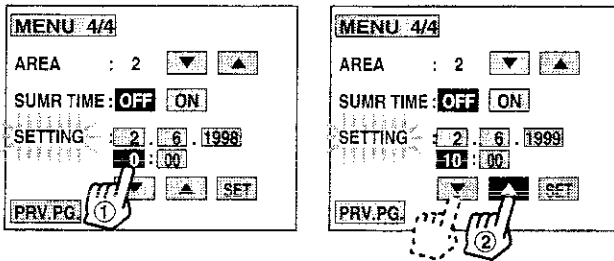
- 6 Touchez "1" (mois) (1) puis touchez "▲" ou "▼" jusqu'à ce que "6" apparaisse (2).



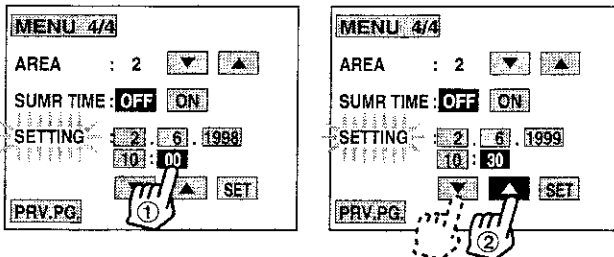
- 7 Touchez "1998" (année) (1) puis touchez "▲" ou "▼" jusqu'à ce que "1999" apparaisse (2).



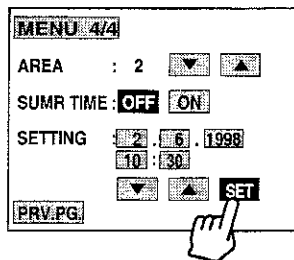
- 8 Touchez "0" (heure) (①) puis touchez "▲" ou "▼" jusqu'à ce que "10" apparaisse (②).



- 9 Touchez "00" (minute) (①) puis touchez "▲" ou "▼" jusqu'à ce que "30" apparaisse (②).



- 10 Touchez "SET" de façon que l'horloge comme à fonctionner.



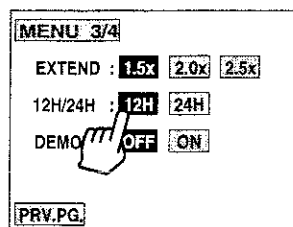
- 11 Touchez "PRV.PG." pour retourner à l'écran de mode.

Remarque:

- Le caméscope est mis automatiquement hors tension si aucun réglage n'est effectué avant 5 minutes pendant que l'écran de menu apparaît.

Modification sur le mode d'affichage par cycle de 12 heures

Choisissez MENU 3/4 à l'étape 2 et touchez "12H".



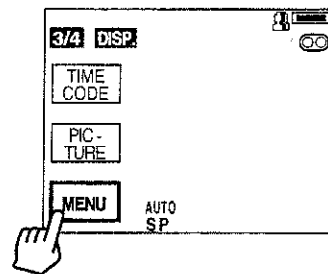
Remarque:

- Si vous souhaitez choisir le mode 12 heures dans le viseur, tournez la molette MENU pour choisir "12H/24H" sur l'écran de menu MENU3/3 et appuyez sur la molette MENU.

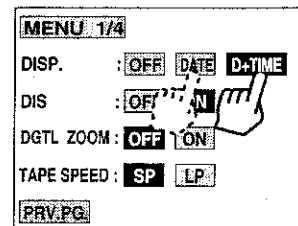
Affichage de la date et de l'heure sur l'écran LCD

La date et l'heure, une fois réglées, sont enregistrées intérieurement même si elles ne sont pas affichées sur l'écran. Vous pouvez aussi mettre en et hors service leur affichage sur l'écran dans les modes CAMERA et VCR.

- 1 Affichez l'écran de mode 1/4 puis touchez l'indicateur de page jusqu'à ce que 3/4 apparaisse (mode CAMERA).
- 2 Touchez "MENU" pour afficher MENU 1/4.



- 3 Touchez "DATE" ou "D+TIME" pour l'élément de menu "DISP".



- Quand "D+TIME" est choisi, la date et l'heure sont affichées et enregistrées.
- Quand "DATE" est choisi, seule la date est affichée et enregistrée.

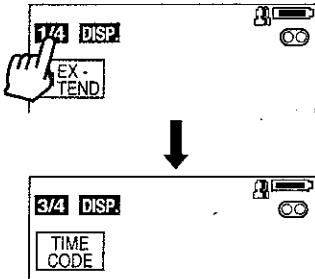
- 4 Touchez "PRV.PG." pour retourner à l'écran de mode.
- 5 Touchez "DISP." pour retourner à l'écran initial.

2 . 6 . 1999
2 10:30

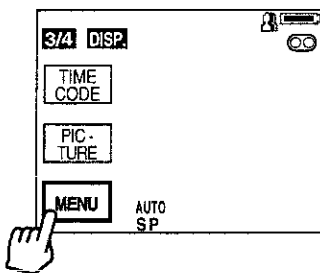
Enregistrement en mode LP (Mode d'enregistrement longue durée)

Ecran LCD

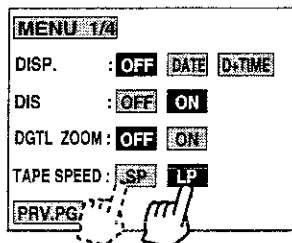
- 1 Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'écran LCD et ouvrez le panneau LCD.
- 2 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 3 Touchez n'importe où sur l'écran LCD pour afficher l'écran de mode CAMERA.
 - L'écran de mode **1/4** apparaît.
- 4 Touchez l'indicateur de pages **1/4** jusqu'à ce que **3/4** apparaisse.



- 5 Touchez "MENU" pour afficher l'écran de menu **MENU 1/4**.



- 6 Touchez "SP" ou "LP" pour l'élément de menu "TAPE SPEED".



- 7 Touchez "PRV.PG." pour retourner à l'écran de mode.
- 8 Touchez "DISP." pour retourner à l'écran initial.

Remarques:

- Pour enregistrer en mode LP, assurez-vous d'utiliser une cassette Mini-DV conçue pour être utilisée en mode LP. L'utilisation d'autres cassettes peut résulter en des images gelées, des interruptions de son ou du bruit sur l'image en forme de mosaïque.
- La durée d'enregistrement en mode LP est d'environ 1,5 fois plus longue qu'en mode SP.
- La qualité de l'image en mode LP reste la même qu'en mode SP. La lecture d'une cassette enregistrée en mode LP par haute température peut résulter cependant en des images gelées, des interruptions de son ou du bruit sur l'image en forme de mosaïque.
- Quand une cassette enregistrée en mode LP avec le caméscope est reproduite sur un lecteur Mini-DV ou un caméscope d'un autre fabricant, des images gelées, des interruptions de son ou du bruit sur l'image en forme de mosaïque peut se produire.
- Quand une cassette enregistrée en mode LP est reproduite sur un lecteur Mini-DV ou un caméscope sans fonction LP, des images gelées, des interruptions de son ou du bruit sur l'image en forme de mosaïque peut se produire.
- Le doublage audio (voir page 65) n'est pas possible en mode d'enregistrement LP.
- Vous pouvez aussi choisir le mode d'enregistrement dans le viseur. Affichez l'écran de menu **MENU1/3** pour choisir le mode LP. Référez-vous à la page 27 pour afficher l'écran de menu.

Pour enregistrer à partir du début d'une bande.

Au début de la cassette, avancez la bande d'environ 15 secondes, puis commencez l'enregistrement.

Réglage du zoom numérique

Vous pouvez choisir entre deux plages différentes de zoom: 1-10x zoom optique ou 10-25x zoom numérique. Le zoom numérique 10-25x vous permet de filmer des plans très rapprochés de la même façon qu'avec un zoom ordinaire. La plage du zoom est préréglée en usine sur le zoom optique 1-10x.

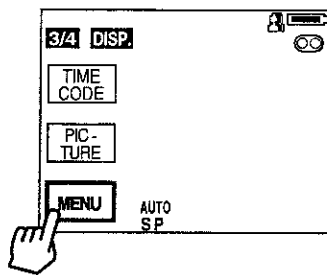
Remarque:

- Quand l'image est agrandie numériquement, elle peut apparaître déformée quand les réglages élevés du zoom numérique sont utilisés.

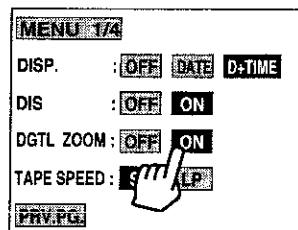
Sur l'écran LCD

- 1 Affichez l'écran de mode **1/4** puis touchez l'indicateur de page jusqu'à ce que **3/4** apparaisse (mode CAMERA).

- 2 Touchez "MENU" pour afficher **MENU 1/4**.



- 3 Touchez "ON" pour l'élément de menu "DGTL ZOOM".



- 4 Touchez "PRV.PG." pour retourner à l'écran de mode.

- 5 Touchez "DISP." pour retourner à l'écran initial.

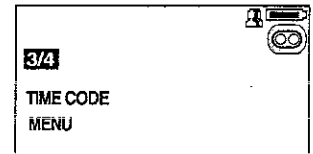
Pour retourner au zoom normal

Touchez "OFF" pour l'élément de menu "DGTL ZOOM" à l'étape 3.

Dans le viseur

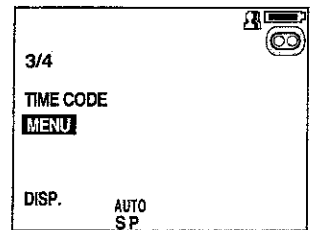
- 1 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.

- 2 Appuyez sur la molette MENU jusqu'à ce que l'écran de mode **3/4** apparaisse.

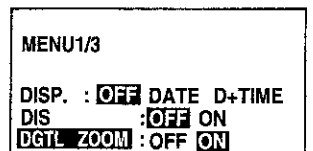


- 3 Tournez la molette MENU pour choisir "MENU" et appuyez sur la molette.

- Le menu **MENU1/3** apparaît.



- 4 Tournez la molette MENU pour choisir "DGTL ZOOM" et appuyez sur la molette MENU pour choisir "ON".



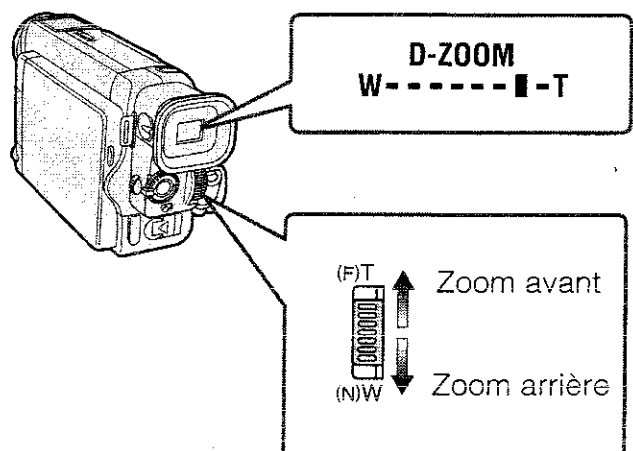
- 5 Tournez la molette MENU pour choisir "PRV.PG".

Pour retourner au zoom normal

Choisissez "OFF" pour l'élément de menu "DGTL ZOOM" à l'étape 4.

Remarque:

- La marque du zoom numérique "D" apparaît dans le viseur pour la plage du zoom numérique quand vous faites glisser le levier de zoom vers T (téléobjectif) pendant l'utilisation du caméscope.



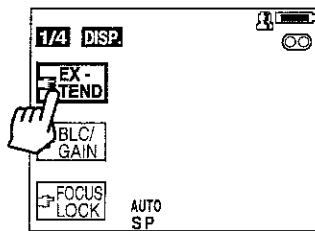
Zoom numérique rapide

Utilisez la fonction de zoom numérique rapide (zoom étendu) pour zoomer instantanément sur un sujet. C'est très pratique si vous souhaitez capturer immédiatement un sujet particulier.

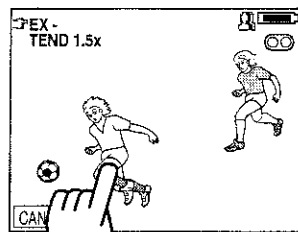
Réglage du zoom numérique rapide sur l'écran LCD

- 1 Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'écran LCD et ouvrez le panneau LCD.
- 2 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 3 Touchez n'importe où sur l'écran LCD pour afficher l'écran de mode CAMERA.
 - L'écran de mode **1/4** apparaît.

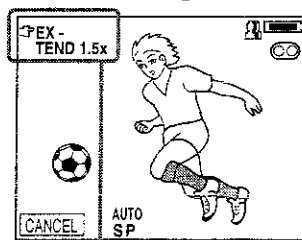
- 4 Touchez "EXTEND".
 - L'écran entre en mode de zoom rapide.



- 5 Touchez la portion de l'image sur laquelle vous souhaitez réaliser un zoom avant.
 - La portion est agrandie rapidement du nombre de fois réglé et l'indicateur "EXTEND" change de couleur.



- Pour retourner au grossissement précédent, touchez de nouveau l'écran.



"EXTEND 1.5x", "EXTEND 2.0x" ou "EXTEND 2.5x" est affiché.

Pour annuler le mode de zoom numérique rapide

Touchez "CANCEL" à l'étape 5 ci-dessus.

Attention:

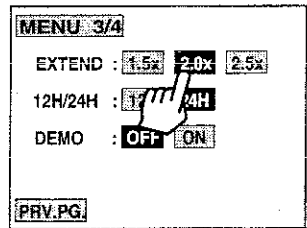
- La fonction de zoom numérique rapide (zoom étendu) ne fonctionne pas dans la plage du zoom numérique. ("EXTEND" est affiché faiblement.)

Remarques:

- Pour changer le sujet agrandi, touchez de nouveau l'écran pour ramener le sujet actuellement choisi à la taille ordinaire et touchez un nouveau sujet.
- Toucher l'écran près des bords de l'écran peut rendre difficile le fonctionnement de la fonction de zoom.
- La fonction de zoom numérique rapide est annulée quand le panneau LCD est fermé ou quand l'écran est renversé.
- La qualité de l'image diminue quand le zoom numérique rapide est utilisé.

Réglage de la plage du zoom numérique rapide sur l'écran LCD

Le caméscope a trois grossissements pour le zoom numérique rapide: 1,5x, 2,0x et 2,5x.

- 1 Touchez n'importe où sur l'écran LCD pour afficher l'écran de mode CAMERA.
 - L'écran de mode **1/4** apparaît.
- 2 Touchez l'indicateur de page jusqu'à ce que **3/4** apparaisse.
- 3 Touchez "MENU" pour afficher l'écran de menu.
 - L'écran de menu **MENU 1/4** apparaît.
- 4 Touchez l'indicateur de page **MENU 1/4** jusqu'à ce que **MENU 3/4** apparaisse.
- 5 Touchez un rapport de grossissement pour l'élément de menu "EXTEND".
 
- 6 Touchez "PRV.PG." pour retourner à l'écran de mode.
- 7 Touchez "DISP." pour retourner à l'écran initial.

Remarque:

- Quand vous filmez avec le zoom optique 10x,
 - "1,5x" grossit le sujet jusqu'à 15x,
 - "2,0x" grossit le sujet jusqu'à 20x,
 - "2,5x" grossit le sujet jusqu'à 25x.

Compensation de luminosité

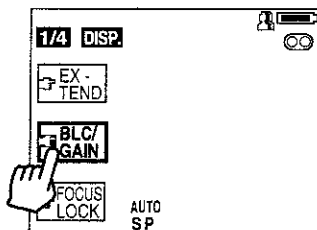
La fonction de compensation de luminosité vous permet de compenser modérément la luminosité de l'image en touchant une portion de l'image sur l'écran LCD quand la portion est extrêmement sombre ou brillante.

1 Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'écran LCD, ouvrez le panneau LCD et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.

2 Touchez n'importe où sur l'écran LCD pour afficher l'écran de mode CAMERA.

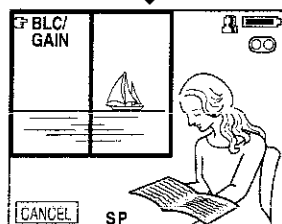
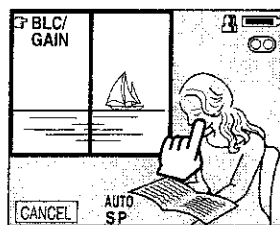
- L'écran de mode **1/4** apparaît.

3 Touchez "BLC/GAIN".
• L'écran entre en mode de compensation de luminosité.



4 Touchez le sujet pour compenser la luminosité.

- L'indicateur "BLC/GAIN" change de couleur indiquant que la fonction de compensation de luminosité fonctionne.



Pour mettre hors service la fonction de compensation de luminosité

Touchez "CANCEL".

- L'indicateur "BLC/GAIN" s'éteint.

Remarques:

- L'indicateur "LIGHT" apparaît sur l'écran LCD aux endroits où l'éclairage est insuffisant.
- Pour changer le sujet à compenser, touchez de nouveau n'importe où sur l'écran pour mettre la fonction de compensation de luminosité hors service et touchez le nouveau sujet.
- Toucher l'écran près des bords de l'écran peut rendre difficile le fonctionnement de la fonction de compensation de luminosité.
- La fonction de compensation de luminosité est annulée quand l'écran LCD est fermé ou quand l'écran est mis à l'envers.

Verrouillage de la mise au point

Le sujet peut ne pas être mis au point correctement quand il ne se trouve pas exactement au centre de l'écran LCD. Dans ce cas, utilisez la fonction de verrouillage de la mise au point pour faire la mise au point sur le sujet tout en gardant sa position sur l'écran.

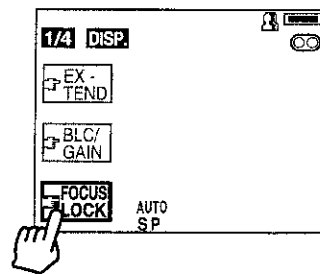
1 Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'écran LCD et ouvrez le panneau LCD.

2 Touchez n'importe où sur l'écran LCD pour afficher l'écran de mode CAMERA.

- L'écran de mode **1/4** apparaît.

3 Touchez "FOCUS LOCK".

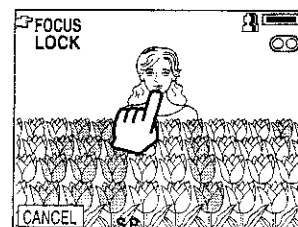
- L'écran entre en mode de verrouillage de mise au point.



4 Touchez le sujet sur l'écran.

- Le caméscope fait le point sur le sujet que vous avez touché et verrouille la mise au point. L'indicateur "FOCUS LOCK" change de couleur.

- Toucher l'écran répétitivement commute entre le mode autofocus et le mode de verrouillage de la mise au point.



Pour annuler le mode de verrouillage de la mise au point

Touchez "CANCEL".

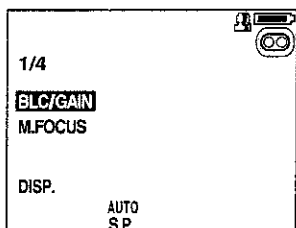
Attention:

- Toucher avec force l'écran près des bords peut causer un mauvais fonctionnement.

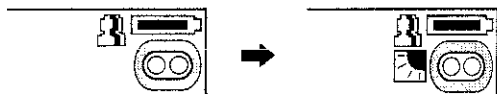
Compensation de contre-jour (BLC)

Quand le sujet est en contre-jour, l'image paraît sombre si elle est enregistrée normalement. Utilisez la fonction de contre-jour (BLC) pour améliorer l'image.

- 1 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 2 Appuyez sur la molette MENU.
 - L'écran de mode **1/4** apparaît dans le viseur.
- 3 Tournez la molette MENU pour choisir "BLC/GAIN".



- 4 Appuyez sur la molette MENU pour régler le mode BLC.
 - L'indicateur de compensation de contre-jour "☐" apparaît dans le viseur, indiquant que la fonction BLC est en service.



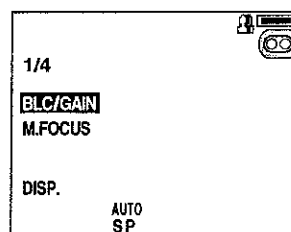
Pour mettre la fonction BLC hors service

Tournez la molette MENU pour choisir "BLC/GAIN" et appuyez de nouveau sur la molette. L'indicateur "☐" disparaît.

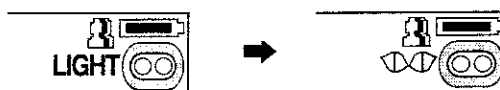
Augmentation du gain (Œil de chat)

Quand vous filmer dans un endroit sombre ou mal éclairé, "LIGHT" (avertissement d'éclairage trop faible) est affiché dans le viseur. Utilisez la fonction d'augmentation du gain pour enregistrer une image plus lumineuse.

- 1 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 2 Appuyez sur la molette MENU.
 - L'écran de mode **1/4** apparaît dans le viseur.
- 3 Tournez la molette MENU pour choisir "BLC/GAIN".



- 4 Appuyez sur la molette MENU pour choisir "GAIN".
 - L'indicateur "LIGHT" change en marque d'œil de chat (☾).



Pour mettre la fonction d'augmentation du gain hors service



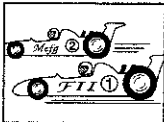
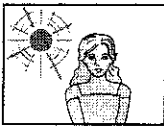

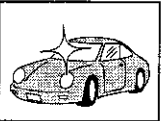



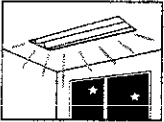
Tournez la molette MENU pour choisir "BLC/GAIN" et appuyez de nouveau sur la molette. L'affichage "☾" change en affichage "LIGHT".

Remarques:

- Si le caméscope est déplacé dans un endroit lumineux après que le mode d'augmentation du gain a été mis en service, le mode d'augmentation de gain est mis automatiquement hors service.
- Il y a plus de bruit d'image en mode d'augmentation de gain.
- Si vous utilisez le mode d'augmentation de gain, un dédoublement des sujets en mouvement peut se produire.

Mise au point manuelle

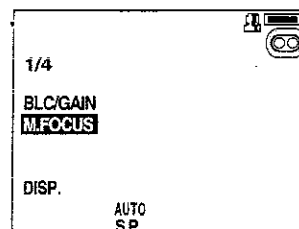
L'autofocus peut ne pas fonctionner correctement dans les situations suivantes. Dans de telles situations, mettez le caméscope en mode de mise au point manuelle et faites la mise au point manuellement.

	
Le sujet est trop sombre.	L'image n'a pas de contraste, comme par exemple une scène de neige.
	
Le sujet se déplace trop vite.	Le fond est trop clair.
	
Le sujet a des lignes verticales ou horizontales.	Le sujet est filmé à travers une fenêtre sale ou humide.
	
Il y a des reflets de lumière sur le sujet.	Deux sujets à des distances différentes se chevauchent sur la même scène.
	
Le sujet comprend des motifs répétitifs fins.	Des sujets à des distances différentes apparaissent au centre de la scène en même temps.
	
L'obturateur haute vitesse est utilisé sous un éclairage fluorescent.	

1 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.

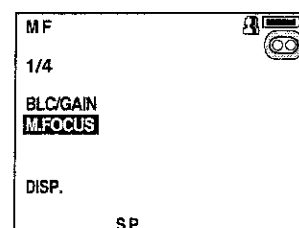
2 Appuyez sur la molette MENU jusqu'à ce que **1/4** apparaisse dans le viseur.

3 Tournez la molette MENU pour choisir "M.FOCUS".



4 Appuyez sur la molette MENU.

- L'indicateur "AUTO" disparaît et "MF" apparaît à la place dans le viseur.



5 Déplacez le levier de zoom pour faire la mise au point.

- Le levier de zoom fonctionne comme levier de mise au point quand "M.FOCUS" est choisi.



6 Tournez la molette MENU pour choisir "DISP."

Pour retourner au mode autofocus

Appuyez de nouveau sur la molette MENU sur "M.FOCUS" sur l'écran de mode **1/4**.

- L'indicateur "MF" disparaît.

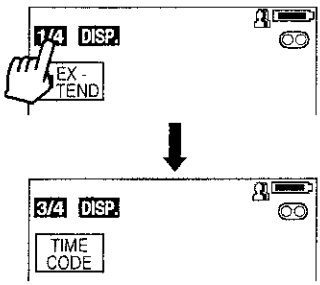
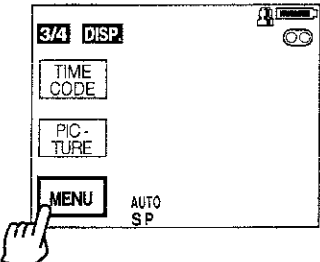
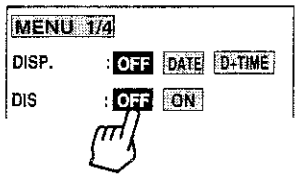
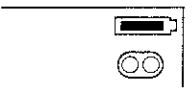
Remarques:

- Pour changer le sujet à mettre au point manuellement, réglez le mode de mise au point sur l'autofocus, puis de nouveau sur "M. FOCUS".
- Lors de l'enregistrement en mode de mise au point manuelle, vous ne pourrez peut-être pas faire une mise au point correcte sur les sujets situés à moins de 1,5 m du caméscope. Dans ce cas, faites glisser le levier de zoom vers la position W (grand angle) et essayez à nouveau.
- Si vous faites la mise au point sur un sujet en position grand angle puis réglez le zoom sur le grossissement maximum, le sujet peut être flou. Faites d'abord la mise au point sur le sujet à la position de grossissement maximum puis filmez avec le réglage souhaité du zoom.
- Si l'objectif est sale ou embué, vous ne pourrez peut-être pas faire une mise au point correcte.

Stabilisation numérique de l'image (DIS)

La fonction DIS vous permet de stabiliser l'image en annulant électroniquement les bougés relativement faibles de l'image qui sont souvent gênant dans les gros plans. Cette fonction est préréglée en usine sur ON. Pour mettre cette fonction sur OFF, suivez les étapes ci-dessous.

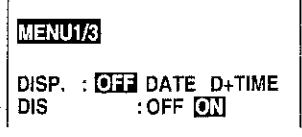
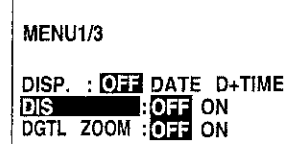
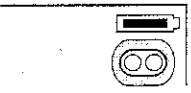
Réglage de la fonction DIS sur OFF sur l'écran LCD

- 1 Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'écran LCD et ouvrez le panneau LCD.
- 2 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 3 Touchez n'importe où sur l'écran pour afficher l'écran de mode CAMERA.
 - L'écran de mode **1/4** apparaît.
- 4 Touchez l'indicateur de page jusqu'à ce que **3/4** apparaisse.
 
- 5 Touchez "MENU" pour afficher l'écran de menu.
 - L'écran de menu **MENU 1/4** apparaît.
- 6 Touchez "OFF" pour l'élément de menu "DIS".
 
- 7 Touchez "PRV.PG." pour retourner à l'écran de mode.
 - L'indicateur "⌘" disparaît.

Pour retourner au mode DIS

- F** 37 Touchez "ON" à l'étape 6 ci-dessus.

Réglage de la fonction DIS sur OFF dans le viseur

- 1 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 2 Appuyez sur la molette MENU jusqu'à ce que l'écran de mode **3/4** apparaisse.
- 3 Tournez la molette MENU pour choisir "MENU" et appuyez sur la molette MENU.
 - Le menu **MENU1/3** apparaît.
- 4 Tournez la molette MENU pour choisir "DIS" et appuyez sur la molette MENU pour choisir "OFF".
 
- 5 Tournez la molette MENU pour choisir "PRV. PG.".
 - L'indicateur "⌘" disparaît.

Remarque:

- La consommation de la batterie est plus importante en mode DIS. Nous recommandons que vous n'utilisiez pas la fonction DIS quand le caméscope est monté sur un trépied.

Attention:

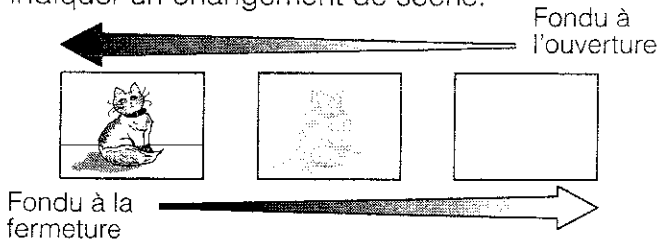
- La fonction DIS ne peut pas compenser le bougé excessif de l'image.

Pour retourner en mode DIS

Appuyez sur la molette MENU pour choisir "ON" à l'étape 4 ci-dessus.

Fondu à l'ouverture et à la fermeture

Avec la fonction de fondu, il est possible de faire un fondu léger à l'ouverture et à la fermeture des scènes. C'est spécialement efficace pour indiquer un changement de scène.



Fondu à l'ouverture

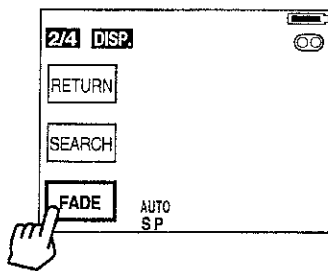
La scène apparaît graduellement avec une transition douce quand l'enregistrement commence.

Fondu à la fermeture

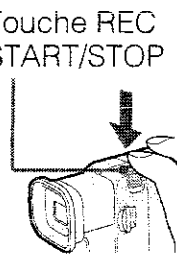
La scène disparaît graduellement avec une transition douce quand l'enregistrement est arrêté.

Fondu à l'ouverture sur l'écran LCD

- 1 Affichez l'écran de mode **1/4** (mode CAMERA).
- 2 Touchez l'indicateur de page **1/4** jusqu'à ce que **2/4** apparaisse.
- 3 Touchez "FADE" pour mettre en service la fonction de fondu à l'ouverture.



- 4 Appuyez à fond sur la touche REC START/STOP pour commencer l'enregistrement.
 - Après que l'image devient blanche, l'enregistrement commence et l'image et le son apparaissent progressivement sur l'écran.

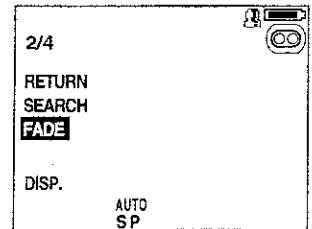


Fondu à la fermeture sur l'écran LCD

- 1 Pendant l'enregistrement, affichez l'écran de mode **2/4** et touchez "FADE".
- 2 Appuyez à fond sur la touche REC START/STOP pour arrêter l'enregistrement.
 - L'image et le son disparaissent graduellement de l'écran vers le blanc.
 - Le caméscope retourne en mode d'attente d'enregistrement après environ quatre secondes.

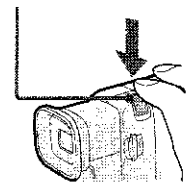
Fondu à l'ouverture dans le viseur

- 1 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 2 Appuyez sur la molette MENU jusqu'à ce que l'écran de mode **2/4** apparaisse.
- 3 Tournez la molette MENU pour choisir "FADE".



- 4 Appuyez sur la molette MENU pour mettre en service la fonction de fondu.
- 5 Appuyez à fond sur la touche REC START/STOP pour commencer l'enregistrement.
 - Après que l'image devient blanche, l'enregistrement commence et l'image et le son apparaissent progressivement sur l'écran.

Touche REC START/STOP



Fondu à la fermeture dans le viseur

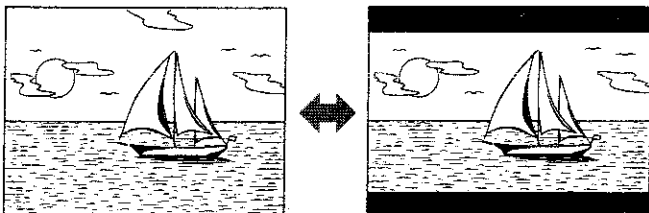
- 1 Pendant l'enregistrement, affichez l'écran de mode **2/4**, tournez la molette MENU pour choisir "FADE" et appuyez sur la molette MENU.
- 2 Appuyez à fond sur la touche REC START/STOP pour arrêter l'enregistrement.
 - L'image et le son disparaissent graduellement de l'écran vers le blanc. Le caméscope retourne en mode d'attente d'enregistrement après environ quatre secondes.

Remarques:

- La fonction de fondu est annulée après que le fondu à l'ouverture ou à la fermeture a été réalisé.
- Pour annuler la fonction de fondu, touchez de nouveau "FADE" à l'étape 3 sur l'écran LCD ou choisissez de nouveau "FADE" à l'étape 3 dans le viseur.

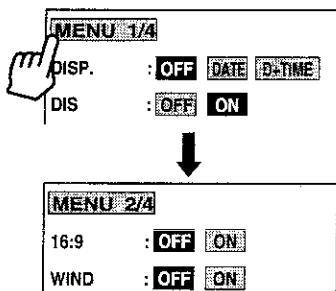
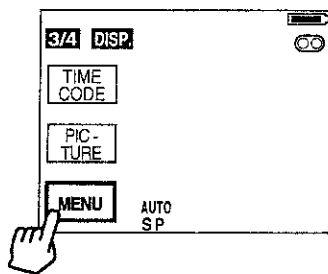
Ecran large (16:9)

Cette fonction vous permet d'enregistrer des scènes avec la sensation d'écran large d'un film dans une salle de cinéma. Le haut et le bas de l'image sont masqués avec des bandes noires pour reproduire l'aspect d'écran 16:9.

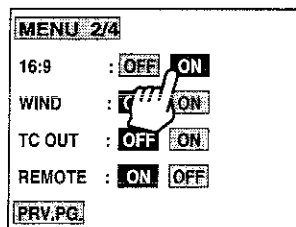


Sur l'écran LCD

- 1 Affichez l'écran de mode **1/4** (mode CAMERA).
- 2 Touchez l'indicateur de page **1/4** jusqu'à ce que **3/4** apparaisse.
- 3 Touchez "MENU" pour afficher l'écran de menu.
 - L'écran de menu **MENU 1/4** apparaît.
- 4 Touchez l'indicateur de page de menu **MENU 1/4** jusqu'à ce que **MENU 2/4** apparaisse.



- 5 Touchez "ON" pour l'élément de menu "16:9".
 - L'écran affiche maintenant l'image avec les parties supérieur et inférieur masquées.



- 6 Touchez "PRV.PG." pour retourner à l'écran de mode.
- 7 Touchez "DISP." pour retourner à l'écran initial.

Pour retourner à une image normale (4:3)

Touchez "OFF" à l'étape 5.

Dans le viseur

- 1 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 2 Appuyez sur la molette MENU jusqu'à ce que l'écran de mode **3/4** apparaisse.
- 3 Tournez la molette MENU pour choisir "MENU" et appuyez sur la molette MENU pour afficher l'écran de menu.
- 4 Appuyez sur la molette MENU jusqu'à ce que **MENU2/3** apparaisse.
- 5 Tournez la molette MENU pour choisir "16:9" et appuyez sur la molette MENU pour choisir "ON".
 - L'écran affiche maintenant l'image avec la partie supérieure et inférieure masquée.
- 6 Tournez la molette MENU pour choisir "PRV.PG." et appuyez sur la molette.
- 7 Tournez la molette MENU pour choisir "DISP." et appuyez sur la molette pour retourner à l'écran initial.

Pour retourner à une image normale (4:3)

Tourner la molette MENU pour choisir "OFF" et appuyez sur la molette MENU à l'étape 5.

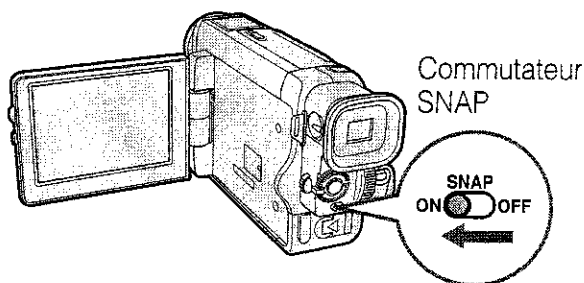
Remarques:

- Vous pouvez profiter de l'effet d'écran large en connectant le caméscope à un téléviseur à écran large.
- Vous pouvez utiliser la fonction d'écran large uniquement quand le caméscope est en mode CAMERA.
- Les portions supérieur et inférieur de l'image sont enregistrées en noir.
- Lors de l'utilisation de la fonction de fondu en mode d'écran large, le fondu est réalisé uniquement sur la partie non-masquée de l'écran.

Enregistrement d'une image fixe de six secondes (Instantané)

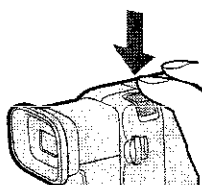
Vous pouvez enregistrer une image fixe de haute qualité (instantané) pendant environ six secondes avec le son normal en réglant la touche SNAP sur ON.

- 1 Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'écran LCD et ouvrez le panneau LCD.
- 2 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 3 Réglez le commutateur SNAP sur "ON".
 - L'indicateur "📷" apparaît sur l'écran LCD indiquant que le mode d'instantané est en service.



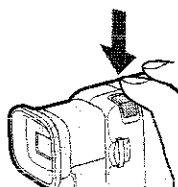
- 4 Appuyez à moitié sur la touche REC START/STOP quand le caméscope est en mode d'attente d'enregistrement.
 - L'écran entre en mode d'image fixe.
 - Le caméscope retourne à un écran normal quand vous relâchez la touche REC START/STOP.

Touche REC START/STOP
Appuyez à moitié



- 5 Appuyez à fond sur la touche REC START/STOP.
 - L'image fixe de six secondes et le son sont enregistrés et le caméscope retourne en mode d'attente d'enregistrement.

Touche REC START/STOP
Appuyez à fond



Pour arrêter l'enregistrement de l'image fixe de six secondes

Appuyez de nouveau à fond sur la touche REC START/STOP.

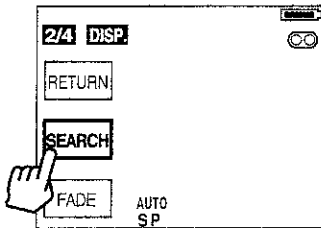
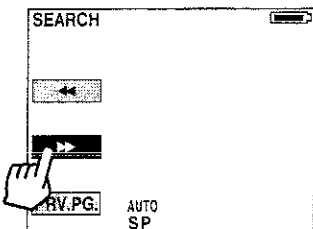
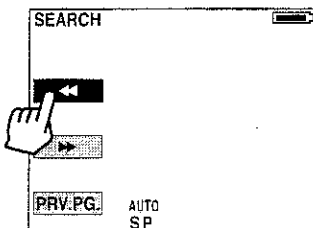
Remarques:

- La fonction d'image fixe de haute qualité ne fonctionne pas dans les situations suivantes:
 - Quand le zoom numérique rapide est réglé sur ON.
 - Quand le sujet appartient à la zone du zoom numérique.
- Réglez le commutateur SNAP sur "OFF" pour retourner à un enregistrement normal.
- L'instantané vous permet d'enregistrer une image fixe avec moins de bougé que pour les images se déplaçant rapidement lorsqu'elles sont prises avec l'obturateur haute vitesse (voir page 54).
- Le son peut aussi être enregistré pendant l'enregistrement avec la fonction d'instantané.

Recherche pour montage

La fonction de recherche pour montage vous permet de faire une recherche du point de la bande à partir duquel vous souhaitez commencer l'enregistrement, sans devoir commuter du mode CAMERA en mode VCR.

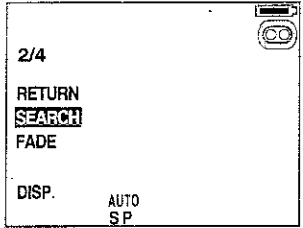
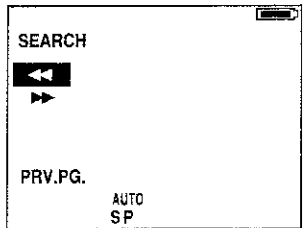
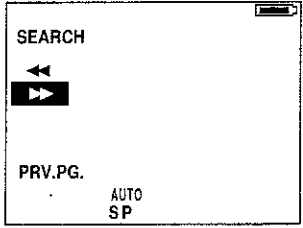
Sur l'écran LCD

- 1 Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'écran LCD et ouvrez le panneau LCD.
- 2 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 3 Touchez n'importe où sur l'écran LCD pour afficher l'écran de mode CAMERA.
 - L'écran de mode **1/4** apparaît.
- 4 Touchez l'indicateur de page **1/4** jusqu'à ce que **2/4** apparaisse.
- 5 Touchez "SEARCH" pour afficher l'écran SEARCH.
- 6 Touchez et maintenez "◀◀" (recherche pour montage vers l'arrière) ou "▶▶" (recherche pour montage vers l'avant) pendant plus d'une seconde pour chercher le point sur la bande que vous souhaitez reproduire.
- 7 Touchez "PRV.PG." pour retourner à l'écran de mode.

Remarques:

- La piste audio de la bande ne peut pas être entendue pendant la recherche pour montage.
- Du bruit apparaît sur l'image pendant la recherche pour montage vers l'arrière.
- La recherche pour montage vers l'avant est réalisée à la même vitesse que la lecture normale et la recherche de montage vers l'arrière à cinq fois la

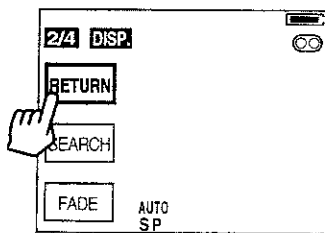
Dans le viseur

- 1 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 2 Appuyez sur la molette MENU jusqu'à ce que l'écran de mode **2/4** apparaisse.
- 3 Tournez la molette MENU pour choisir "SEARCH" et appuyez sur la molette MENU.
- 4 Tournez la molette MENU pour choisir "◀◀" (recherche pour montage vers l'arrière) ou "▶▶" (recherche pour montage vers l'avant).
- 5 Maintenez pressée la molette MENU pendant plus d'une seconde pour rechercher le point de la bande que vous souhaitez reproduire.
- 6 Tournez la molette MENU pour choisir "DISP." sur l'écran de mode pour retourner à l'écran initial.

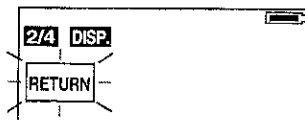
Retour rapide

Sur l'écran LCD

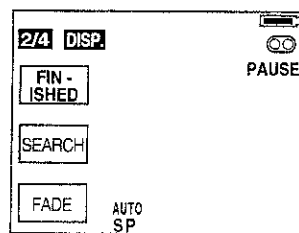
- 1 Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'écran LCD et ouvrez le panneau LCD.
- 2 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 3 Touchez n'importe où sur l'écran LCD pour afficher l'écran de mode CAMERA.
 - L'écran de mode **1/4** apparaît.
- 4 Touchez l'indicateur de page **1/4** jusqu'à ce que **2/4** apparaisse.
- 5 Touchez "RETURN" pour rechercher la fin de la dernière scène enregistrée.



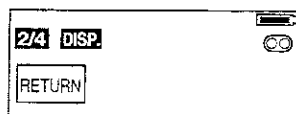
- L'élément de menu "RETURN" clignote pendant la recherche.



- Quand la recherche de la fonction de retour rapide est finie (l'indication "FINISHED" est affichée), le caméscope retourne automatiquement en mode d'attente d'enregistrement.



- Ensuite, l'indicateur "FINISHED" change en indicateur "RETURN".



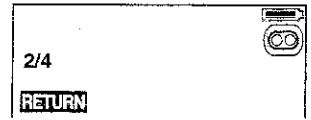
- 6 Touchez "DISP." pour retourner à l'écran initial.

Retour rapide

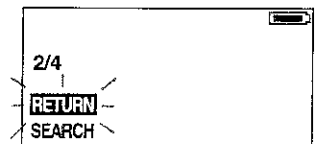
Touchez de nouveau "RETURN" à l'étape 5.

Dans le viseur

- 1 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 2 Appuyez sur la molette MENU jusqu'à ce que l'écran de mode **2/4** apparaisse.
- 3 Tournez la molette MENU pour choisir "RETURN".



- 4 Appuyez sur la molette MENU.
 - L'élément de menu "RETURN" clignote pendant la recherche.



- Quand la recherche de la fonction de retour rapide est finie (l'indication "FINISHED" est affichée), le caméscope retourne automatiquement en mode d'attente d'enregistrement.



- Ensuite, l'indicateur "FINISHED" change en indicateur "RETURN".



- 5 Tournez la molette MENU pour choisir "DISP." pour retourner à l'écran initial et appuyez sur la molette.

Retour rapide

Tournez la molette MENU pour choisir de nouveau "RETURN" à l'étape 4.

Remarque:

- Si la cassette a été retiré de l'appareil depuis le dernier enregistrement, ou si aucun enregistrement n'a été fait depuis que la cassette a été insérée, l'indicateur "RETURN" est affiché faiblement et la fonction de retour rapide ne fonctionne pas.

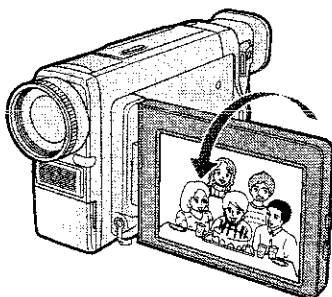
Contrôle de la prise de vues par le sujet

Ouvrez le panneau LCD et tournez-le verticalement de 180° de façon qu'il soit dirigé de l'autre côté, face au sujet, et que celui-ci puisse contrôler la prise de vue pendant que vous filmez dans le viseur.

Prenez plaisir à vous filmer en compagnie de vos amis lors d'une fête.



- 1 Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'écran LCD et ouvrez le panneau LCD.
- 2 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 3 Tournez le panneau LCD du caméscope verticalement de 180°.
 - L'écran est inversé pour montrer une image miroir du sujet.
- 4 Appuyez sur la touche REC START/STOP pour commencer l'enregistrement.



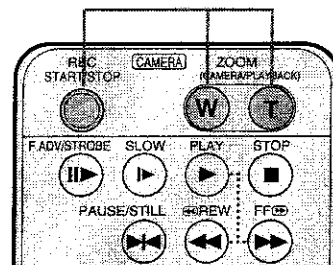
Attention:

- Ne tournez pas le panneau LCD pour vous filmer pendant que le caméscope est en mode d'enregistrement ou de lecture.

Remarques:

- L'image sur l'écran est automatiquement inversée quand la rotation de le panneau LCD est comprise entre 135° et 180°. Quand le le panneau LCD est remis en position normale, l'image redevient normale.
- Pendant le mode d'auto-enregistrement, le sujet apparaît simultanément sur l'écran LCD et dans le viseur.
- Le mode d'auto-enregistrement vous permet d'effectuer des opérations uniquement dans le viseur, et non pas sur l'écran LCD.
- Pendant le mode d'auto-enregistrement, seules les touches REC STAR/STOP, Zoom grand angle et téléobjectif sur la télécommande peuvent être utilisées (voir page 44).

Touches utilisables pendant le mode d'auto-enregistrement.



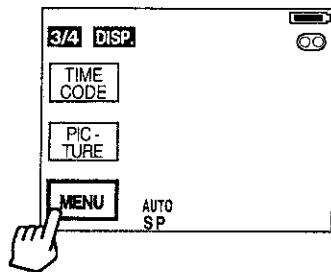
- Quand vous utilisez un trépied, référez-vous à la page 15 au sujet de la fixation de l'adaptateur de trépied fourni.

Utilisation de la télécommande infrarouge

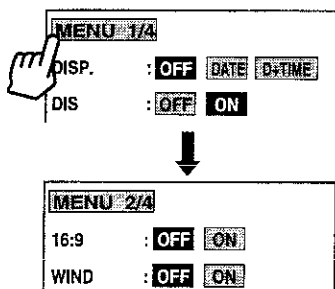
Utilisez la télécommande pour commander le caméscope à distance, comme quand vous souhaitez vous filmer dans une scène ou quand le caméscope est connecté à un téléviseur et utilisé comme magnétoscope.

- 1 Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'écran LCD et ouvrez le panneau LCD.
- 2 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 3 Touchez n'importe où sur l'écran LCD pour afficher l'écran de mode CAMERA.
 - L'écran de mode **1/4** apparaît.
- 4 Touchez l'indicateur de page **1/4** jusqu'à ce que **3/4** apparaisse.

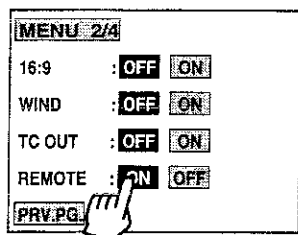
- 5 Touchez "MENU" pour afficher l'écran de menu.
 - L'écran de menu **MENU 1/4** apparaît.



- 6 Touchez l'indicateur de page de menu **MENU 1/4** jusqu'à ce que **MENU 2/4** apparaisse.

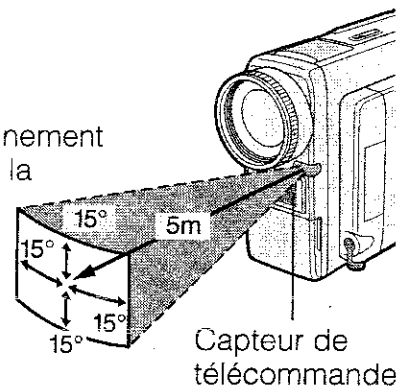


- 7 Touchez "ON" pour l'élément de menu "REMOTE".



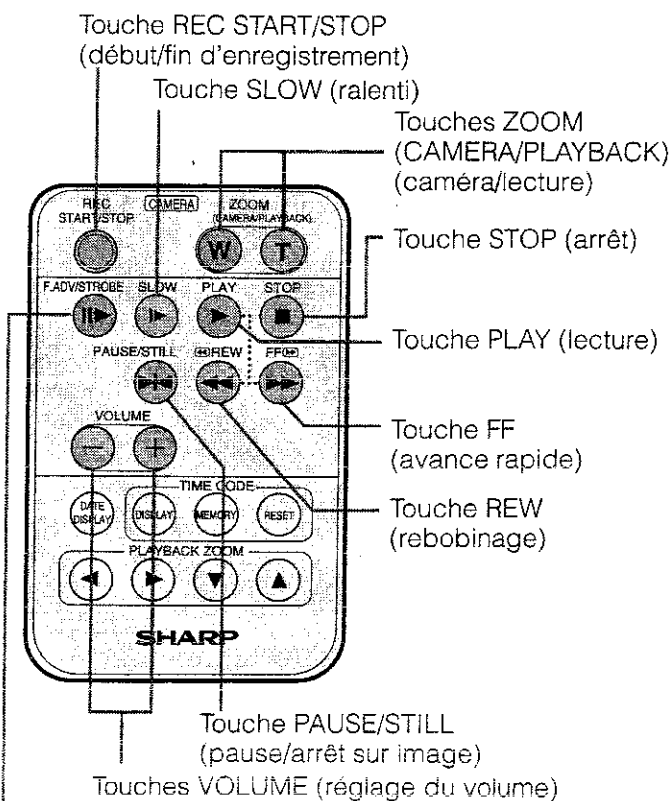
- 8 Touchez "PRV.PG." pour retourner à l'écran de mode.
- 9 Touchez "DISP" pour retourner à l'écran initial.

Plage de fonctionnement approximative de la télécommande



Remarques:

- Faites attention de ne pas permettre à la lumière directe du soleil ou à une lumière brillante d'un éclairage intérieur d'atteindre le capteur de télécommande du caméscope, car cela pourrait empêcher la télécommande de fonctionner correctement.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre la télécommande et le capteur de télécommande du caméscope.
- Quand le réglage "REMOTE" est changé en mode CAMERA ou VCR, le réglage de l'autre mode est automatiquement réglé sur la même position.
- La pile au lithium dure normalement environ un an. Sa durée de vie peut être raccourcie sous certaines circonstances d'utilisation. Quand la pile au lithium est usée et que la télécommande ne fonctionne plus, remplacez la pile par une neuve en suivant les instructions de la page 28.
- Vous pouvez régler "ON" ou "OFF" pour l'élément de menu "REMOTE" dans l'écran du viseur **MENU3/3** en mode CAMERA en utilisant la molette MENU.



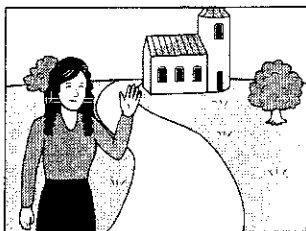
Touche F. ADV/STROBE (avance image par image/lecture stroboscopique).

Conseils pour une meilleure prise de vues

- Positionnez le sujet au centre de l'écran.
Quand vous utilisez l'autofocus, tout ce qui est au centre de l'écran est mis au point.

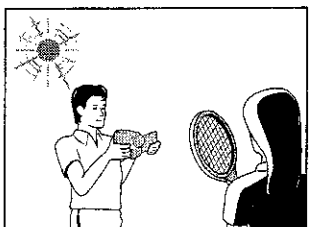


Positionnez le sujet au centre.

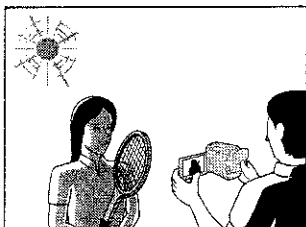


Faites la mise au point manuellement quand vous devez décentrer le sujet (voir page 36).

- Evitez les sujets en contre-jour. Pour obtenir les meilleures images, arrangez-vous pour que la lumière se trouve dans votre dos. Quand le fond est plus lumineux que le sujet, le sujet devient souvent trop sombre. Si vous devez filmer dans ces conditions, corrigez le gain ou la luminosité pour améliorer l'image (voir page 35).



Eclairage provenant de derrière



Contre-jour

- Avant d'utiliser le zoom, pensez au meilleur cadrage que vous puissiez obtenir. Arrêtez de zoomer quand l'image est bien cadrée.
- Quand le bougé de l'image est perceptible pendant une prise de vue en position téléobjectif, utilisez un trépied ou appuyez sur la touche W (grand angle) du zoom motorisé pour faire un zoom arrière. (Pour utiliser un trépied, vous devez d'abord fixer l'adaptateur de trépied fourni. Voir la page 15 au sujet de son utilisation.)
- Les prises de vue en panoramique horizontal (mouvement latéral) et en panoramique vertical (mouvement basculant) doivent être réalisées lentement pour accentuer l'étendue de la scène ou la hauteur d'un immeuble, et pour rendre les images faciles à voir pendant la lecture.
- Utilisez les réglages grand-angle pour les sujets se déplaçant rapidement.

Remarque:

- Il peut prendre plus longtemps pour faire une mise au point quand le zoom et les panoramiques sont utilisés fréquemment.

Eclairage

Pour un enregistrement clair et de bonne qualité, il faut un éclairage compris entre 500 et 100000 lux. L'enregistrement est aussi possible avec moins de lumière, mais la qualité de l'image peut en souffrir. Un éclairage correct est aussi essentiel pour la correction de la balance des blancs.

Luminosité (Lux)	Situation (Lux)
100.000	Ciel bleu Journée ensoleillée à midi (100.000)
10.000	Journée ensoleillée à 10h du matin (65.000) Journée ensoleillée à 3h de l'après midi (35.000) Journée nuageuse à midi (32.000) Journée nuageuse à 10h du matin (25.000)
1000	Journée nuageuse, une heure après le lever du soleil (2.000) Journée sans nuage, une heure avant le lever du soleil (1.000) Eclairage fluorescent près d'une fenêtre (1.000)
100	Usine (700-800) Rayon de supermarché (500-700) Bowling (500) Bibliothèque (400-500) Bureau avec éclairage fluorescent (400-500) Lampe de bureau fluorescente (400) Ampoule de flash à 1 m (250) Escalier de magasin (100)
10	Pendant une entracte dans une salle de cinéma (15-35) Flamme d'un briquet à 30 cm (15-20) Bougies d'un gâteau d'anniversaire à 20 cm (8 pouces) (10-15) Lumière d'une bougie

Plage d'éclairage optimal

Remarque:

Les exemples du tableau ci-dessus sont approximatifs.

Conseils pour un bon éclairage

Pour la plupart des scènes extérieures, en lumière du jour, l'éclairage naturel est suffisant pour les prises de vues. En intérieur, cependant, un éclairage artificiel est souvent nécessaire. Les torches vidéo avec des lampes halogènes fournissent la lumière artificielle la plus naturelle pour une longue durée de vie.

Sélection du mode de magnétoscope (VCR)

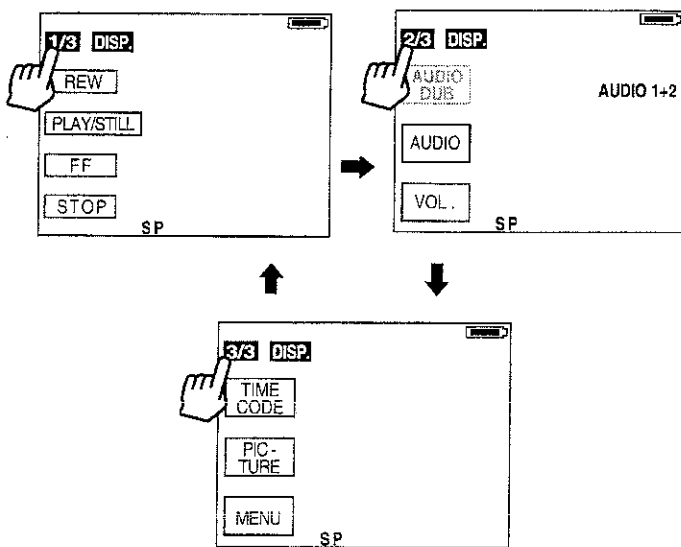
Vous pouvez choisir différents types de fonctions et réaliser la plupart des réglages pour la lecture, sur l'écran LCD, en réglant le caméscope en mode VCR, comme vous pouvez le faire en mode CAMERA.

Remarque:

- Vous ne pouvez utiliser que la lecture, arrêt sur image, rebobinage, avance rapide et recherche vidéo dans le viseur en utilisant la molette MENU. (Voir page 22 et 23.)

Utilisation de l'écran LCD

- 1 Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'écran LCD et ouvrez le panneau LCD.
- 2 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur VCR.
 - L'écran de mode VCR **1/3** apparaît.
- 3 Touchez l'indicateur de page (**1/3**, **2/3** ou **3/3**) pour changer l'écran de mode.

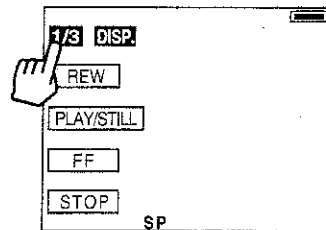


Remarques:

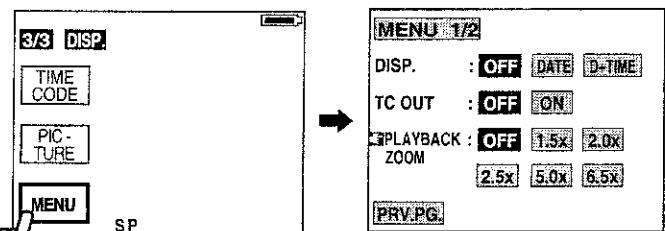
- Touchez l'indicateur de page et l'indicateur de mode sur l'écran pour choisir la fonction et changer les écrans de mode sur l'écran LCD.
- N'appuyez pas trop fort sur l'écran quand vous le touchez. N'utilisez pas d'objets durs comme un stylo. Cela pourrait déformer la surface ou rayer l'écran.

Affichage de l'écran de menu

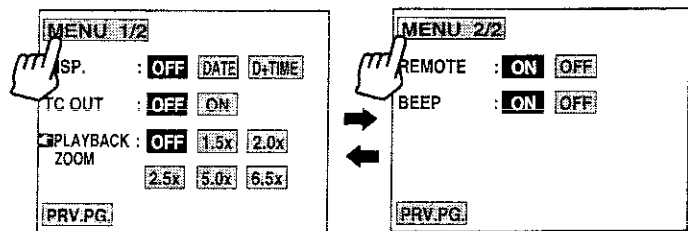
- 1 Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'écran LCD et ouvrez le panneau LCD.
- 2 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur VCR.
 - L'écran de mode VCR **1/3** apparaît.
- 3 Touchez l'indicateur de page **1/3** jusqu'à ce que **3/3** apparaisse.



- 4 Touchez "MENU".
 - L'écran de menu **MENU 1/2** apparaît.



- 5 Touchez l'indicateur de page de menu (**MENU 1/2** ou **MENU 2/2**) pour changer l'écran de menu.



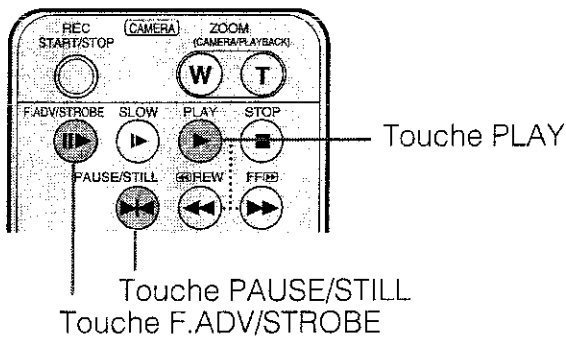
Remarque:

- Certains éléments en mode VCR sont communs avec ceux du mode CAMERA. Si l'élément de menu "REMOTE", par exemple, est réglé sur "OFF" en mode VCR, il sera aussi réglé automatiquement sur "OFF" en mode CAMERA. Référez-vous à la page 26 à propos des éléments de menu en mode CAMERA.

Avance image par image

Pendant un arrêt sur image, appuyez sur la touche F.ADV/STROBE sur la télécommande. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande avance d'une image.

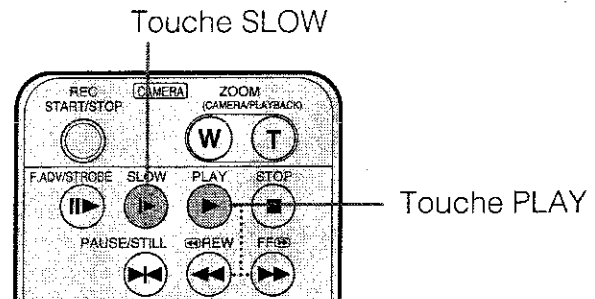
Pour retourner à la lecture normale, appuyez sur la touche PLAY (▶).



Ralenti

Cette fonction permet de reproduire une bande au ralenti. Pendant la lecture, appuyez sur la touche SLOW sur la télécommande.

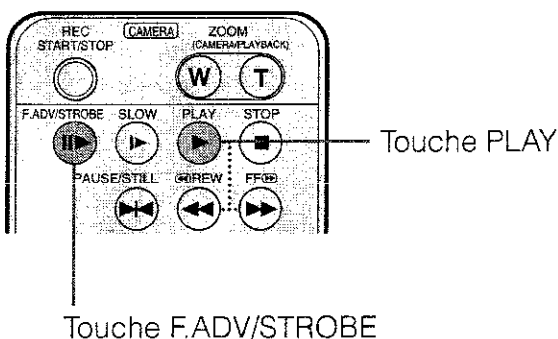
Pour retourner à la lecture normale, appuyez sur la touche PLAY sur la télécommande pour choisir "PLAY".



Lecture stroboscopique

Pendant la lecture normale, appuyez sur la touche F.ADV/STROBE sur la télécommande. Le caméscope reproduit une image après l'autre avec un intervalle approximatif de 1/4 de seconde.

Pour retourner à la lecture normale, appuyez sur la touche PLAY (▶).



Remarques:

- La piste audio de la bande ne peut pas être entendue pendant les modes d'arrêt sur image et de ralenti.
- Pour protéger la bande, le caméscope retourne automatiquement en mode de lecture normale s'il est laissé en mode d'arrêt sur image pendant plus de 5 minutes ou en mode de ralenti pendant plus de 40 secondes.
- Si les fonctions d'arrêt sur image ou de ralenti sont utilisées quand le caméscope est connecté au téléviseur, du bruit apparaît et l'image est déformée.
- La fonction de ralenti ne peut pas être commandée à partir du caméscope.
- Si vous utilisez la fonction de ralenti et d'image par image pendant la lecture d'une cassette enregistrée en mode LP, l'image peut avancer de plusieurs images à la fois.

Remarque:

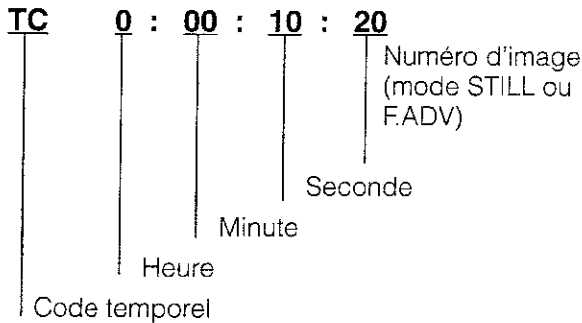
- Les fonctions d'avance image par image et de lecture stroboscopique ne peuvent pas être commandées à partir du caméscope.

Utilisation du code temporel

Le code temporel vous permet d'enregistrer des images avec l'information de l'heure, minute, seconde de l'enregistrement et du numéro d'image (1 image = env. 1/25 sec.). Il peut être affiché sur l'écran, si nécessaire, et utilisé comme un compteur précis.

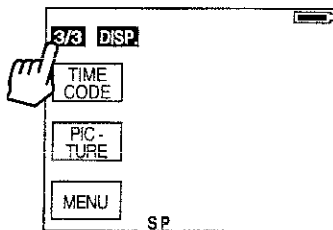
Il y a deux types d'affichage de la durée écoulée: le code temporel et le compteur de bande.

Format d'affichage:

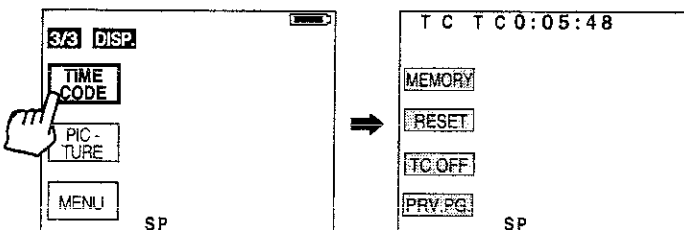


Affichage du code temporel sur l'écran LCD

- 1 Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'écran LCD et ouvrez le panneau LCD.
- 2 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur VCR.
- 3 Touchez l'indicateur de page **1/3** jusqu'à ce que **3/3** apparaisse.



- 4 Touchez "TIME CODE".
 - L'écran de code temporel apparaît.

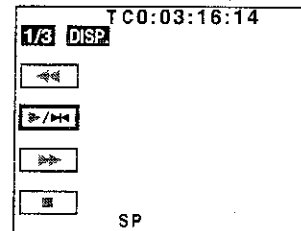


Pour mettre hors service le code temporel

Touchez "TC OFF" à l'étape 4.

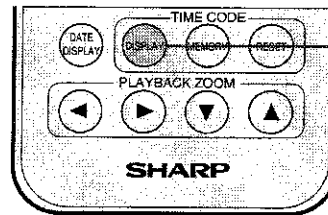
Remarque:

- Quand les images sont reproduites en mode d'arrêt sur image ou d'avance image par image, le code temporel est affiché pour chaque image. Pendant la lecture normale, seules les heures, minutes, secondes sont affichées.



Affichage du code temporel avec la télécommande

Appuyez sur la touche d'affichage du code temporel DISPLAY ON/OFF sur la télécommande pour afficher ou mettre hors service le code temporel.



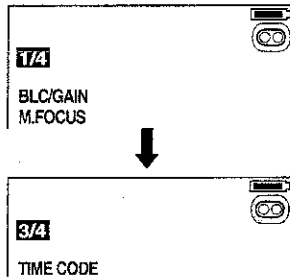
Touche de mise en/hors service du code temporel (DISPLAY ON/OFF)

Remarques:

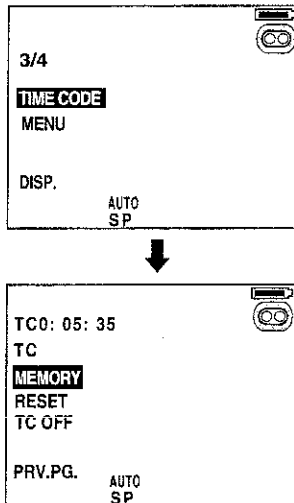
- Quand la bande atteint un passage non-enregistré, le code temporel change en "TC - : - : - : -". Une fois enregistré, le code temporel ne peut plus être changé.
- Le code temporel restera sur l'écran même si vous touchez "DISP" sur l'écran LCD pour mettre hors service les indicateurs sur écran.

Affichage du code temporel dans le viseur

- 1 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 2 Appuyez sur la molette MENU jusqu'à ce que l'écran de mode **3/4** apparaisse.



- 3 Tournez la molette MENU pour choisir "TIME CODE" et appuyez sur la molette MENU.



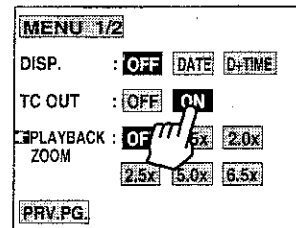
- 4 Tournez la molette MENU pour choisir "PRV.PG." et appuyez sur la molette MENU.

Pour mettre hors service le code temporel

Tournez la molette MENU pour choisir "TC OFF" et appuyez sur la molette MENU à l'étape 3.

Affichage du code temporel sur un téléviseur pendant la lecture

- 1 Touchez l'indicateur de page jusqu'à ce que **3/3** apparaisse en mode VCR.
- 2 Touchez "MENU" sur l'écran pour afficher l'écran de menu.
 - L'écran de menu **MENU 1/2** apparaît.
- 3 Touchez "ON" pour l'élément de menu "TC OUT".



- 4 Touchez "PRV.PG." pour retourner en mode d'écran.

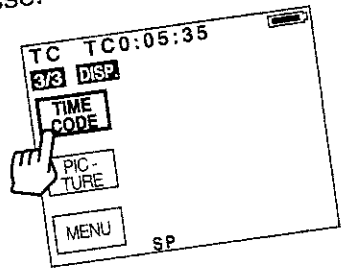
Utilisation du compteur de bande

Utilisez la fonction de compteur de bande quand vous souhaitez connaître la durée de lecture ou d'enregistrement.

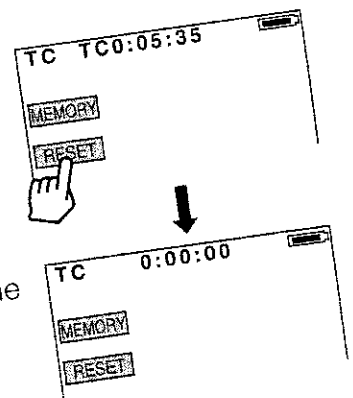
Utilisation du compteur de bande sur l'écran LCD en mode VCR

- 1 Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'écran LCD et ouvrez le panneau LCD.
- 2 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur VCR.
- 3 Touchez l'indicateur de page **1/3** jusqu'à ce que **3/3** apparaisse.

- 4 Touchez "TIME CODE".
 - L'écran de code temporel apparaît.



- 5 Touchez "RESET".
 - L'affichage du code temporel change en affichage du compteur de bande et retourne à "0:00:00".



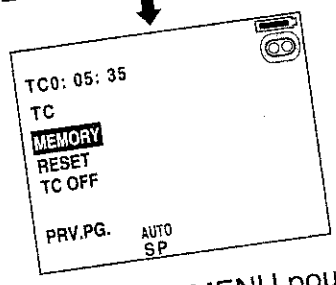
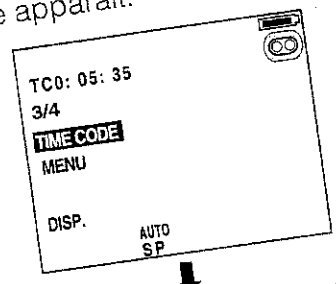
- 6 Touchez "PRV.PG." pour retourner à l'écran de mode.
- 7 Commencez la lecture.
 - Le compteur de bande commence à fonctionner.

Utilisation du compteur de bande sur l'affichage LCD en mode CAMERA

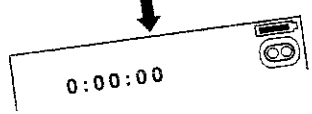
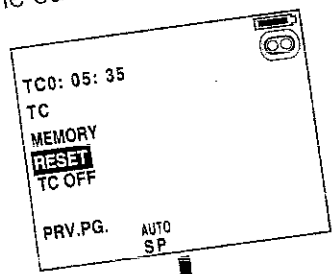
• Quand le caméscope est en mode CAMERA, touchez l'écran jusqu'à ce que l'écran de mode **3/4** apparaisse. Réalisez ensuite les étapes 4 à 6 ci-dessus pour afficher le temps de l'enregistrement et commencer l'enregistrement.

Utilisation du compteur de bande dans le viseur (Mode CAMERA uniquement)

- 1 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 2 Appuyez sur la molette MENU jusqu'à ce que l'écran de mode **3/4** apparaisse.
- 3 Tournez la molette MENU pour choisir "TIME CODE" et appuyez sur la molette MENU.
 - L'affichage actuel du compteur de bande apparaît.



- 4 Tournez la molette MENU pour choisir "RESET" et appuyez sur la molette MENU.
 - L'affichage du code temporel change en affichage du compteur de bande et retourne sur "0:00:00".



- 5 Tournez la molette MENU pour choisir "PRV.PG." et appuyez sur la molette.
- 6 Appuyez sur la touche REC START/STOP pour commencer l'enregistrement.
 - Le compteur de bande commence à fonctionner.

Fonctions pratiques

Utilisation de la mémoire de compteur

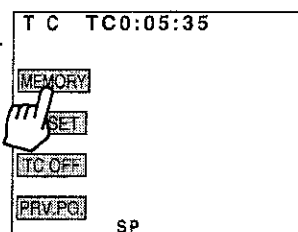
Utilisez la fonction de mémoire de compteur quand vous souhaitez retourner au début d'une scène particulière. La position où le compteur est remis à zéro (0:00:00) est enregistrée en mémoire pour permettre de retourner facilement à ce point.

Utilisation de la mémoire de compteur sur l'écran LCD (mode VCR)

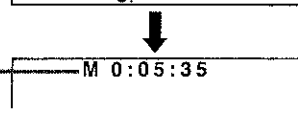
1 Pendant la lecture, touchez l'indicateur de page jusqu'à ce que l'écran de mode **3/3** apparaisse et touchez "TIME CODE".

2 Touchez "MEMORY".

- L'affichage du code temporel change en affichage de la mémoire de compteur.

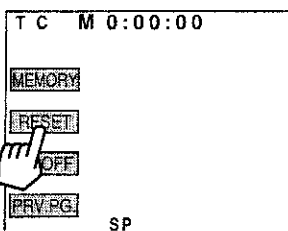


Indicateur de mémoire



3 Touchez "RESET" pour localiser le début de la scène à laquelle vous souhaitez retourner plus tard.

- Le compteur est remis à zéro sur "M 0:00:00".



4 Touchez "PRV.PG." pour retourner à l'écran de mode et touchez l'indicateur de page jusqu'à ce que **1/3** apparaisse.

5 Touchez "STOP" pour arrêter la lecture, puis touchez "◀◀" pour rebobiner la bande.

- La bande s'arrête automatiquement quand le compteur de bande atteint la position "M 0:00:00".

6 Touchez "▶▶" pour revoir la scène souhaitée.

Pour annuler le mode de mémoire de compteur

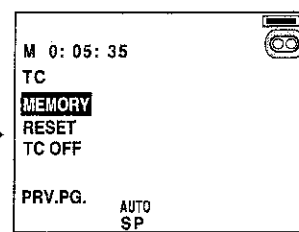
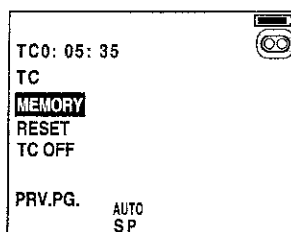
Touchez de nouveau "MEMORY" à l'étape 2.

Remarques:

- Cette fonction ne fonctionne pas pendant la recherche vidéo.
- A l'étape 6, la fonction d'avance rapide peut aussi être utilisée de la même façon.
- A l'étape 6, la bande peut s'arrêter légèrement avant ou après le point où vous avez remis à zéro le compteur sur "M 0:00:00".

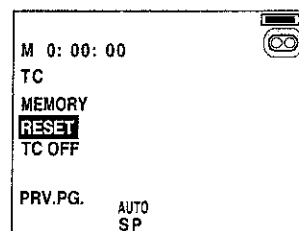
Utilisation de la mémoire de compteur dans le viseur (Mode CAMERA)

- 1 Appuyez sur la molette MENU jusqu'à ce que l'écran de mode **3/4** apparaisse.
- 2 Tournez la molette MENU pour choisir l'élément de menu "TIME CODE" et appuyez sur la molette MENU pour afficher l'écran de code temporel.
- 3 Tournez la molette MENU pour choisir "MEMORY" et appuyez sur la molette MENU.
 - L'affichage du code temporel change en affichage de la mémoire de compteur.



4 Tournez la molette MENU pour choisir "RESET" et appuyez sur la molette.

- Le compteur est remis à zéro sur "M 0:00:00".



5 Tournez la molette MENU pour choisir "PRV.PG." et appuyez sur la molette.

6 Appuyez à fond sur la touche REC START/STOP pour commencer l'enregistrement.

- Le code temporel commence à être compté.

7 Appuyez sur la touche REC START/STOP pour arrêter l'enregistrement et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur VCR.

8 Tournez la molette MENU pour choisir "◀◀" pour rebobiner la bande et appuyez sur la molette.

- La bande s'arrête automatiquement quand le compteur de bande atteint la position "M 0:00:00".

9 Tournez la molette MENU pour choisir "▶▶" pour revoir la scène souhaitée et appuyez sur la molette.

Pour annuler le mode de mémoire de compteur

Tournez la molette MENU pour choisir "MEMORY" et appuyez sur la molette MENU à l'étape 3 ci-dessus.

Verrouillage de la balance des blancs

La balance automatique des blancs peut ne pas fonctionner correctement sur les sujets dans les situations suivantes. Dans ce cas, utilisez la fonction de verrouillage de la balance des blancs.

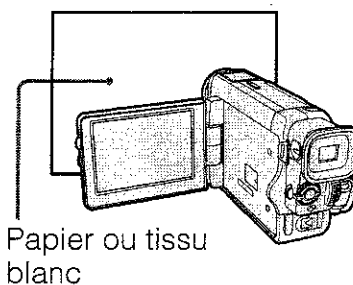


Remarque:

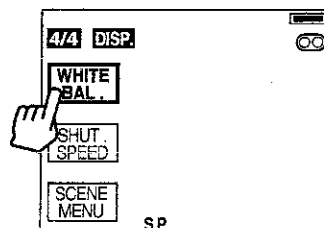
- Si la fonction de menu de scène est réglée après le réglage du verrouillage de la balance des blancs, la balance des blancs retourne automatiquement en mode automatique.

Utilisation de la balance des blancs sur l'écran LCD

- 1 Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'écran LCD et ouvrez le panneau LCD.
- 2 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 3 Dirigez l'objectif du caméscope sur un objet blanc solide (par exemple, un papier ou un tissu blanc) dans la lumière.



- 4 Touchez n'importe où sur l'écran pour afficher l'écran de mode.
 - L'écran de mode **1/4** apparaît.
- 5 Touchez l'indicateur de page **1/4** jusqu'à ce que **4/4** apparaisse.
- 6 Touchez "WHITE BAL.".
 - L'indicateur de la balance des blancs clignote puis change de couleur quand la procédure de verrouillage est terminée.



Remarque:

- Si l'indicateur WHITE BALANCE n'arrête pas de clignoter, touchez l'indicateur pour arrêter le clignotement et touchez-le à nouveau.

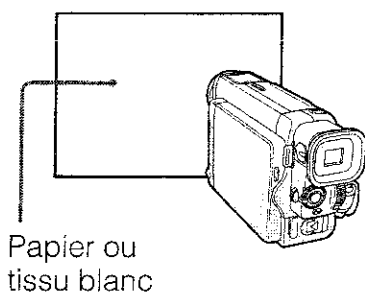
- 7 Dirigez l'objectif du caméscope sur le sujet souhaité et appuyez à fond sur la touche REC START/STOP pour commencer l'enregistrement.

Pour annuler la fonction de balance des blancs

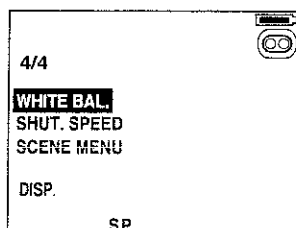
Touchez de nouveau "WHITE BAL." à l'étape 6.

Réglage du verrouillage de la balance des blancs dans le viseur

- 1 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 2 Dirigez l'objectif du caméscope sur un objet blanc solide (par exemple, un papier ou un tissu blanc) dans la lumière.



- 3 Appuyez sur la molette MENU jusqu'à ce que l'écran de mode **4/4** apparaisse.
- 4 Tournez la molette MENU pour choisir "WHITE BAL." et appuyez sur la molette MENU.
 - L'indicateur de la balance des blancs clignote puis change de couleur quand la procédure de verrouillage est terminée.



- 5 Tournez la molette MENU pour choisir "DISP." et appuyez sur la molette.
- 6 Dirigez l'objectif du caméscope sur le sujet souhaité et appuyez à fond sur la touche REC START/STOP pour commencer l'enregistrement.

Pour annuler la fonction de balance des blancs

Choisissez de nouveau "WHITE BAL." et appuyez sur la molette MENU à l'étape 4.

Remarques:

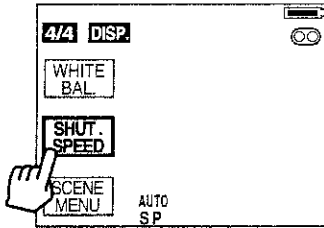
- Pendant l'enregistrement quand la balance des blancs est verrouillée, si la source de lumière change ou si vous vous déplacez de l'intérieur vers l'extérieur ou vice versa, la balance des blancs risque de se dérégler. Réglez de nouveau la balance des blancs.
- Même après que la balance des blancs a été verrouillée, un dérèglement de la balance des blancs peut se produire à cause de légers changements dans l'éclairage ou en fonction du sujet.
- Ne bougez pas le caméscope pendant que l'indicateur WHITE BALANCE clignote à l'étape 4.

Vitesse d'obturation

La commande de la vitesse de l'obturateur électronique permet au caméscope d'enregistrer les sujets (sujets se déplaçant rapidement ou scènes de sport) avec moins de flou et clairement; alors, moins de flou se produira quand l'arrêt sur image ou la lecture ralentie est utilisée.

- Le caméscope a six vitesses d'obturation: normale (1/50e), 1/120e, 1/250e, 1/500e, 1/1000e et 1/10000e de seconde.

Sélection de la vitesse d'obturation sur l'écran LCD

- 1 Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'écran LCD et ouvrez le panneau LCD.
- 2 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 3 Touchez n'importe où sur l'écran LCD pour afficher l'écran de mode CAMERA.
 - L'écran de mode **1/4** apparaît.
- 4 Touchez l'indicateur de page **1/4** jusqu'à ce que l'écran de mode **4/4** apparaisse.
- 5 Touchez "SHUT. SPEED" pour afficher le sous-écran de vitesse d'obturation.
 
- 6 Touchez la vitesse d'obturation souhaitée.

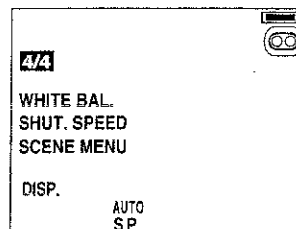
Indicateur sur l'écran	Vitesse d'obturation
NORMAL	: 1/50 sec.
120	: 1/120 sec.
250	: 1/250 sec.
500	: 1/500 sec.
1000	: 1/1000 sec.
10000	: 1/10000 sec.
- 7 Touchez "PRV.PG." pour retourner à l'écran de mode.
- 8 Appuyez à fond sur la touche REC START/STOP pour commencer l'enregistrement.

Pour retourner à la vitesse d'obturation normale

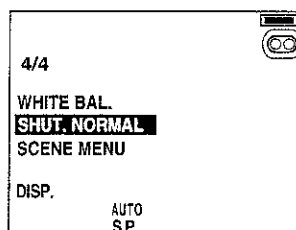
Touchez "NORMAL" à l'étape 6.

Sélection de la vitesse d'obturation dans le viseur

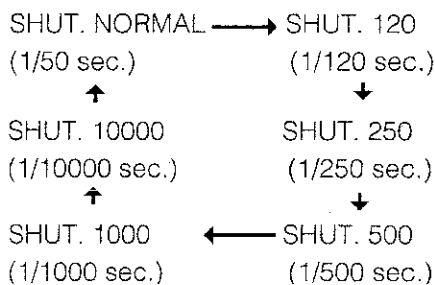
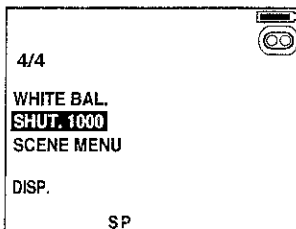
- 1 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 2 Appuyez sur la molette MENU jusqu'à ce que l'écran de mode **4/4** apparaisse.



- 3 Tournez la molette MENU pour choisir "SHUT. SPEED".
 - L'indicateur "SHUT.SPEED" change en "SHUT.NORMAL".



- 4 Appuyez sur la molette MENU pour choisir la vitesse d'obturation souhaitée.
 - Chaque fois que la molette MENU est pressée, la vitesse d'obturation change comme suit:



- 5 Tournez la molette MENU pour choisir "DISP." pour retourner à l'écran initial.
- 6 Appuyez à fond sur la touche REC START/STOP pour commencer l'enregistrement.

Pour retourner à la vitesse d'obturation normale

Choisissez "SHUT.NORMAL" (1/50) à l'étape 4.

Remarque:

- Si la fonction de menu de scène est réglé après le réglage de la vitesse d'obturation, la vitesse d'obturation retourne automatiquement à "SHUT.NORMAL" (mode normal).

Vitesses d'obturation recommandées

Plus la vitesse d'obturation est rapide, plus sombre devient l'image. Choisissez la vitesse d'obturation la plus appropriée en fonction de la lumière ambiante.

Situation	Vitesse d'obturation recommandée
<ul style="list-style-type: none">• Enregistrement d'une action sportive par une journée ensoleillée• Enregistrement dans une station de ski par une journée ensoleillée	1/10000 sec. 1/1000 sec.
<ul style="list-style-type: none">• Enregistrement d'un sport de plein air par un temps couvert• Enregistrement du paysage à travers la fenêtre d'une voiture (quand vous souhaitez réduire le flou causé par le bougé du caméscope).	1/1000 sec. 1/250 sec.
<ul style="list-style-type: none">• Quand vous souhaitez réduire de moitié la luminosité. Utilisez en remplacement d'un filtre ND2.	1/120 sec.

Remarque sur l'enregistrement sous éclairage fluorescent

Si l'image sur l'écran papillote quand elle est située sous un éclairage fluorescent, vous pouvez corriger la lumière en changeant la vitesse d'obturation sur 1/120.

Remarques:

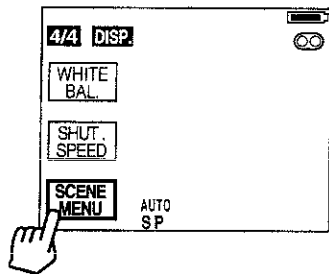
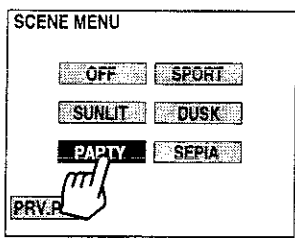
- L'utilisation d'une vitesse d'obturation rapide sous un éclairage fluorescent peut causer un papillotement de l'image et des décalages périodiques des couleurs.
- L'enregistrement avec une vitesse d'obturation supérieur à 1/50 sec. (normal) tend à assombrir l'image. Quand vous utilisez des vitesses d'obturation élevées, filmez dans des endroits avec beaucoup de lumière.

Menu de scène (Programme AE)

Vous pouvez régler le caméscope sur le mode de prise de vues qui donnera les meilleurs résultats pour un type spécifique de prise de vue. Choisissez simplement un des cinq réglages de scène ci-dessous.

Scène	Situation
SPORT	Quand vous souhaitez enregistrer un sujet se déplaçant rapidement.
SUNLIT	Quand le fond est trop brillant.
DUSK	Quand vous souhaitez enregistrer fidèlement les couleurs d'un couché de soleil et du crépuscule environnant.
PARTY	Quand l'éclairage provient de projecteurs ou de bougies.
SEPIA	Quand vous souhaitez enregistrer avec une atmosphère sépia, c.-à.-d. comme dans une vieille photo.

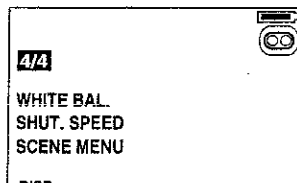
Réglage du menu de scène sur l'écran LCD

- 1 Touchez n'importe où sur l'écran LCD pour afficher l'écran de mode CAMERA (mode CAMERA).
- 2 Touchez l'indicateur de page **1/4** jusqu'à ce que l'écran de mode **4/4** apparaisse.
- 3 Touchez "SCENE MENU" pour afficher le menu SCENE MENU.
 
- 4 Touchez le menu de scène souhaité.
 
- 5 Touchez "PRV.PG." pour retourner à l'écran de mode.
- 6 Appuyez à fond sur la touche REC START/STOP pour commencer l'enregistrement.

Pour retourner au mode de prise de vue normal

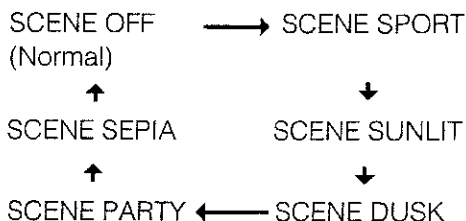
Touchez "OFF" à l'étape 4.

Sélection du menu de scène dans le viseur

- 1 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 2 Appuyez sur la molette MENU jusqu'à ce que l'écran **4/4** apparaisse.
 

- 3 Tournez la molette MENU pour choisir "SCENE MENU" et appuyez sur la molette MENU.

- L'indicateur "SCENE MENU" change en "SCENE OFF".
- Chaque fois que la molette MENU est pressée, l'indicateur du menu de scène change comme suit:



- 4 Tournez la molette MENU pour choisir "DISP." pour retourner à l'écran initial.

- 5 Appuyez à fond sur la touche REC START/STOP pour commencer l'enregistrement.

Pour retourner au mode de prise de vues normal

Choisissez "SCENE OFF" à l'étape 3.

Remarques:

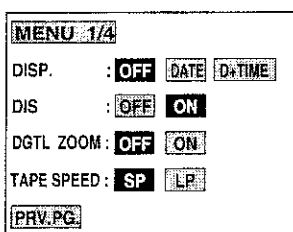
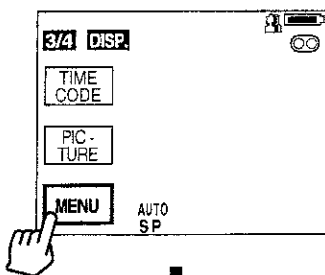
- Si SPORT est choisi, l'enregistrement sous l'éclairage de lampes fluorescentes, à mercure ou au sodium peut causer un décalage des couleurs ou des fluctuations dans la luminosité de l'image.
- Quand SUNLIT est choisi, l'image risque de ne pas être satisfaisante si la lumière est faible.
- Nous recommandons que vous utilisiez le mode automatique ("SCENE OFF") pour enregistrer les scènes extérieures.
- Si les fonctions de verrouillage de la balance des blancs et de vitesse d'obturation sont réglées après le réglage du menu de scène, le menu de scène retourne automatiquement sur "OFF".

Coupe-vent

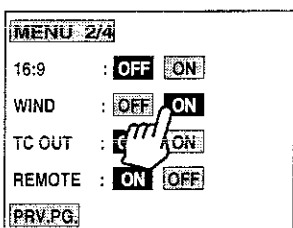
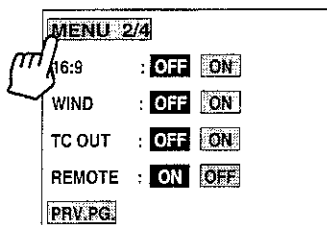
La fonction de coupe-vent vous permet de réduire le bruit gênant des vents forts pendant l'enregistrement.

Sur l'écran LCD

- 1 Touchez n'importe où sur l'écran LCD (mode CAMERA).
- 2 Touchez l'indicateur de page **1/4** jusqu'à ce que l'écran de mode **3/4** apparaisse.
- 3 Touchez "MENU" pour afficher l'écran de menu.
 - L'écran de menu **MENU 1/4** apparaît.



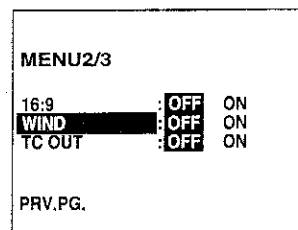
- 4 Touchez l'indicateur de page de menu **MENU 1/4** jusqu'à ce que **MENU 2/4** apparaisse.
- 5 Touchez "ON" pour l'élément de menu "WIND"



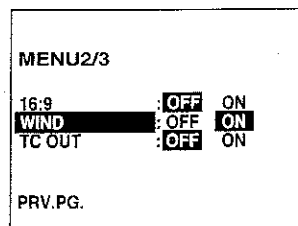
- 6 Touchez "PRV.PG." pour retourner à l'écran de mode.
- 7 Touchez "DISP." pour retourner à l'écran initial.

Dans le viseur

- 1 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 2 Appuyez sur la molette MENU jusqu'à ce que l'écran de menu **3/4** apparaisse.
- 3 Tournez la molette MENU pour choisir "MENU" et appuyez sur la molette MENU jusqu'à ce que **MENU2/3** apparaisse.
- 4 Tournez la molette MENU pour choisir "WIND".



- 5 Appuyez sur la molette MENU pour choisir "ON".



- 6 Tournez la molette MENU pour choisir "PRV.PG." et appuyez sur la molette MENU.
- 7 Tournez la molette MENU pour choisir "DISP." pour retourner à l'écran initial et appuyez sur la molette MENU.

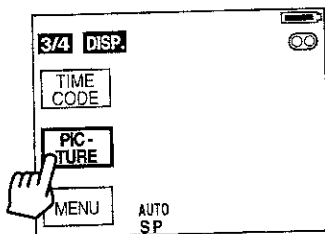
Remarques:

- Réalisez un teste rapide d'enregistrement pour vérifier si la fonction de coupe-vent fonctionne.
- Laissez la fonction de coupe-vent hors service pendant les enregistrement ordinaires. Si elle est laissée en service, l'enregistrement audio peut paraître quelquefois altéré pendant la lecture.

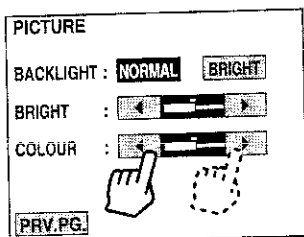
Ajustement de l'image/ rétroéclairage

Si l'image est difficile à voir à cause de l'éclairage ambiant, etc., ajustez l'image du moniteur.

- 1 Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'écran LCD et ouvrez le panneau LCD.
- 2 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 3 Touchez n'importe où sur l'écran LCD pour afficher l'écran de mode.
 - Le premier écran de mode **1/4** apparaît.
- 4 Touchez l'indicateur de page **1/4** jusqu'à ce que l'écran de mode **3/4** apparaisse.
- 5 Touchez "PICTURE" pour afficher l'écran d'image.



- 6 Touchez (et maintenez) le réglage souhaité pour chaque élément de menu.



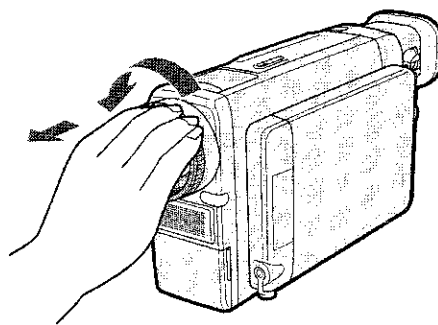
- 7 Touchez "PRV.PG." pour retourner à l'écran de mode.
- 8 Touchez "DISP." pour retourner à l'écran initial.

Remarques:

- Dans la lumière du jour, l'image de l'écran est plus facile à voir si vous réglez le rétroéclairage ("BACKLIGHT") sur "BRIGHT".
- Les ajustements de l'image ont été pré-réglés en usine sur un réglage neutre et le mode de rétroéclairage ("BACKLIGHT") sur la position normale ("NORMAL").
- Quand la couleur est ajustée, l'image sur l'écran peut différer de l'image enregistrée actuellement. Ne changez pas les réglages de couleur sauf si c'est vraiment nécessaire.
- Ajuster le rétroéclairage de façon répétée peut décharger les batterie.

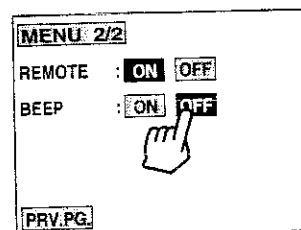
Retrait du pare-soleil

Pour attacher le convertisseur téléobjectif optionnel, retirez le pare-soleil en le tournant manuellement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



Bip

Ce caméscope possède une fonction de bip. Vous pouvez vérifier le mode avec un "bip" sonore quand vous touchez l'écran LCD en mode VCR (ou l'écran de menu en mode CAMERA). Si vous souhaitez mettre la fonction de bip hors service, touchez "OFF" pour l'élément de menu "BEEP" sur l'écran de menu **MENU 2/2** en mode VCR.



Horloge mondiale

Ce caméscope est équipé d'une fonction d'horloge mondiale. Elle vous permet d'ajuster facilement l'heure quand vous utilisez le caméscope lors d'un voyage n'importe où dans le monde. Réglez la zone, la date et l'heure si elles n'ont pas déjà été réglées (voir page 29 et 30).

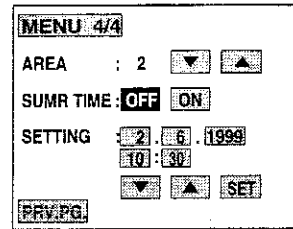
Modification de la zone du fuseau horaire sur l'écran LCD

Exemple:

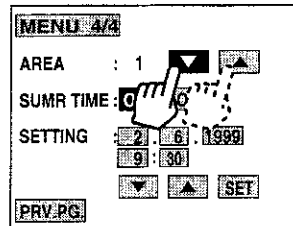
Pour changer la zone de Paris sur Londres.

- 1 Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'écran LCD et ouvrez le panneau LCD.
- 2 Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- 3 Touchez n'importe où sur l'écran LCD pour afficher l'écran de mode.
 - L'écran de mode **1/4** apparaît.
- 4 Touchez l'indicateur de page **1/4** jusqu'à ce que l'écran de mode **3/4** apparaisse et touchez "MENU".

- 5 Touchez l'indicateur de page de menu **MENU 1/4** jusqu'à ce que **MENU 4/4** apparaisse.



- 6 Touchez ▼ (ou ▲) pour l'élément de menu "AREA" pour choisir "1" (Londres).
 - Chaque fois que vous touchez ▼ (ou ▲), le numéro de zone change d'une unité:

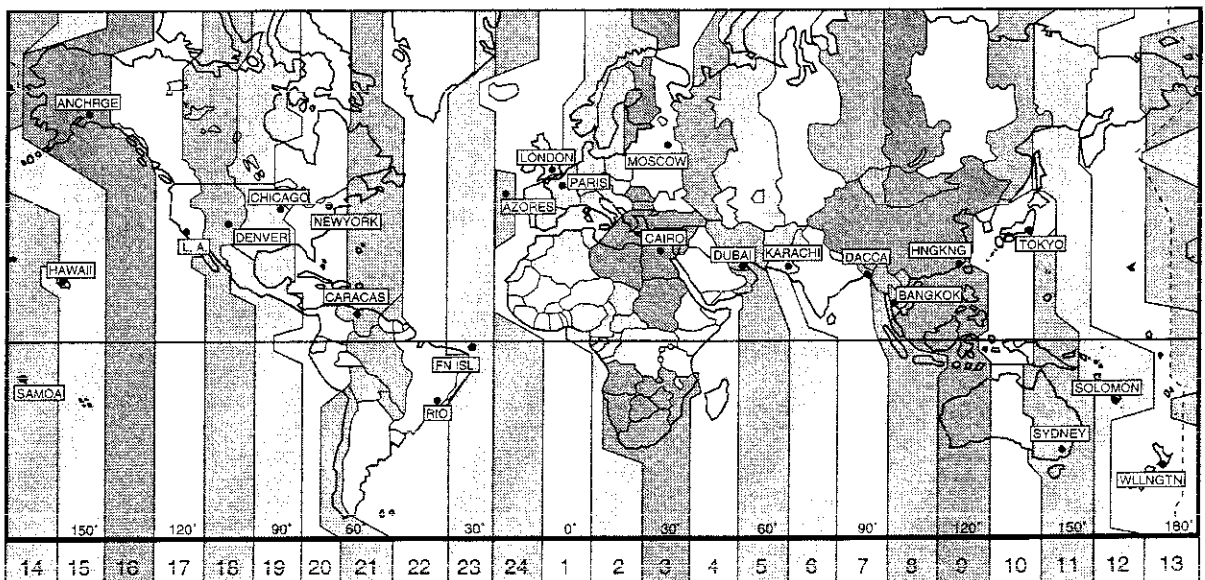


Remarque:

- Référez-vous à la page 61 pour chaque numéro de zone.

- 7 Touchez "PRV.PG." pour retourner à l'écran de mode.
- 8 Touchez "DISP." pour retourner à l'écran initial.

Tableau des fuseaux horaires

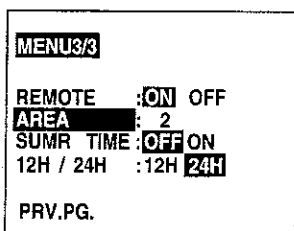


Modification de la zone du fuseau horaire dans le viseur

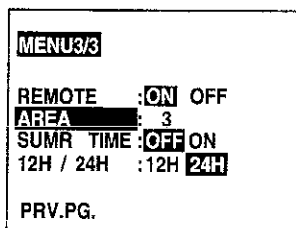
Exemple:

Pour changer la zone de Paris sur Grèce.

- Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- Appuyez sur la molette MENU jusqu'à ce que l'écran de mode **3/4** apparaisse.
- Tournez la molette MENU pour choisir "MENU".
- Appuyez sur la molette MENU jusqu'à ce que **MENU3/3** apparaisse.
- Tournez la molette MENU pour choisir "AREA".



- Appuyez sur la molette MENU pour choisir "3" de façon que l'heure de Grèce soit choisie.



- Chaque fois que la molette MENU est pressée, le numéro de zone change d'une unité:

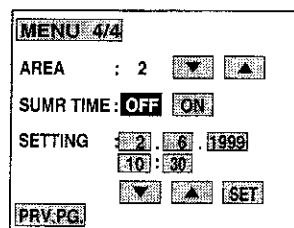
Remarque:

- Référez-vous à la page 61 pour chaque numéro de zone.

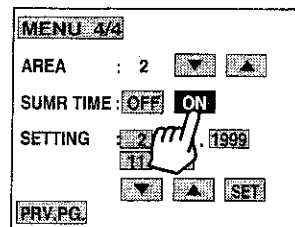
- Tournez la molette MENU pour choisir "PRV.PG." et appuyez sur la molette MENU.
- Tournez la molette MENU pour choisir "DISP." et appuyez sur la molette MENU pour retourner à l'écran initial.

Réglage de l'heure d'été

- Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'écran LCD et ouvrez le panneau LCD.
- Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.
- Touchez n'importe où sur l'écran LCD pour afficher l'écran de mode.
 - L'écran de mode **1/4** apparaît.
- Touchez l'indicateur de page **1/4** jusqu'à ce que l'écran de mode **3/4** apparaisse et touchez "MENU".
- Touchez l'indicateur de page de menu **MENU 1/4** jusqu'à ce que **MENU 4/4** apparaisse.



- Touchez "ON" pour l'élément de menu "SUMR TIME".



- Touchez "PRV.PG." pour mettre hors service l'affichage du menu.
 - La marque "☉" est affichée.

2.6.1999
 2 ☉ 11:30

Pour retourner à l'heure standard

Touchez "OFF" pour l'élément de menu "SUMR TIME" à l'étape 6.

Remarque:

- Vous pouvez aussi régler l'heure d'été dans le viseur en réglant l'élément de menu "SUMR TIME" sur "ON" dans l'écran de menu **MENU3/3** en mode CAMERA.

Fonctions évoluées Enregistrement

Tableau des zones

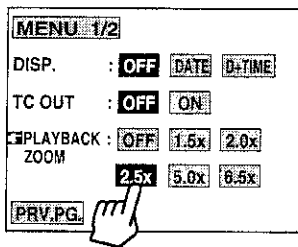
Numéro de zone	Nom de zone	Pays ou régions*
1	LONDON	Angleterre, Maroc, GMT (Temps moyen de Greenwich)
2	PARIS	Autriche, France, Allemagne, Italie, Pays Bas, Espagne, Suède, Suisse, Portugal, CST (Heure standard continentale), Tunisie
3	CAIRO	Egypte, Finlande, Grèce, Turquie
4	MOSCOW	Ethiopie, Iraq, Kenya, Ile Maurice, Arabie Saoudite, Seychelles, Russie (Moscou)
5	DUBAI	Emirats Arabes Unis
6	KARACHI	Iles Maldives, Pakistan
7	DACCA	Bangladesh, Inde, Myanmar
8	BANGKOK	Cambodge, Indonésie (Jakarta), Thaïlande, Vietnam
9	HNGKNG	Australie (Peth), Chine, Hong Kong, Indonésie (Bornéo, Bali), Malaisie, Philippines, Singapour, Taiwan
10	TOKYO	Japon, Corée
11	SYDNEY	Australie (Sydney)
12	SALOMON	Nouvelle Calédonie
13	WLLNGTN	Iles Fiji, Nouvelle Zélande
14	SAMOA	Samoa Occidentales
15	HAVAI	Iles Hawaï, Tahiti, HST (Heure standard de Hawaï)
16	ANCHRGE	Etats-Unis (Alaska), AST (Heure standard de l'Alaska)
17	L.A.	Etats-Unis (Los Angeles, San Francisco), PST (Heure standard du Pacifique)
18	DENVER	Etats-Unis (Denver), MST (Heure standard des montagnes)
19	CHICAGO	Mexique, Etats-Unis (Chicago), CST (Heure standard centrale)
20	NEWYORK	Canada (Montréal), Jamaïque, Pérou, Etats-Unis (New York, Washington D.C.), EST (Heure standard de l'Est)
21	CARACAS	Chili, Dominique, Venezuela
22	RIO	Argentine, Brésil, Uruguay
23	FN ISL.	Fernando de Noronha
24	AZORES	Iles des Açores

* Les noms ci-dessus sont des noms utilisés couramment. Les désignations officielles peuvent être différentes.

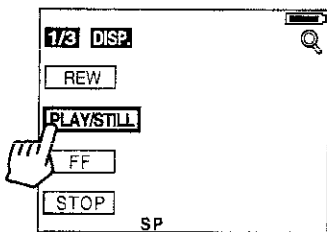
Zoom à la lecture (Zoom rapide à la lecture)

Cette fonction vous permet d'agrandir instantanément l'image de lecture de 6,5 fois sa taille originale.

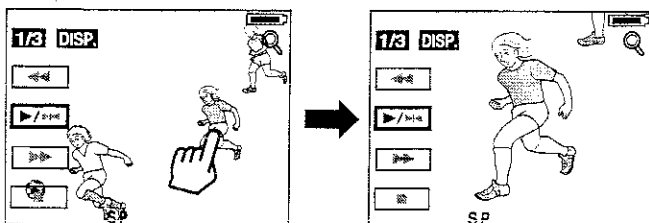
- 1 Insérez une cassette enregistrée et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur la position VCR.
- 2 Touchez l'indicateur de page jusqu'à ce que l'écran de mode **3/3** apparaisse sur le panneau LCD et touchez "MENU".
- 3 Touchez le réglage souhaité pour l'élément de menu "PLAYBACK ZOOM".
 - Vous pouvez choisir parmi six grossissements de zoom différents: OFF (1,0x), 1,5x, 2,0x, 2,5x, 5,0x et 6,5x.



- 4 Touchez "PRV.PG." pour retourner à l'écran de mode.
- 5 Touchez l'indicateur de page jusqu'à ce que **1/3** apparaisse.
- 6 Touchez "PLAY/STILL" pour commencer la lecture.



- 7 Touchez l'image que vous souhaitez agrandir sur l'écran LCD.



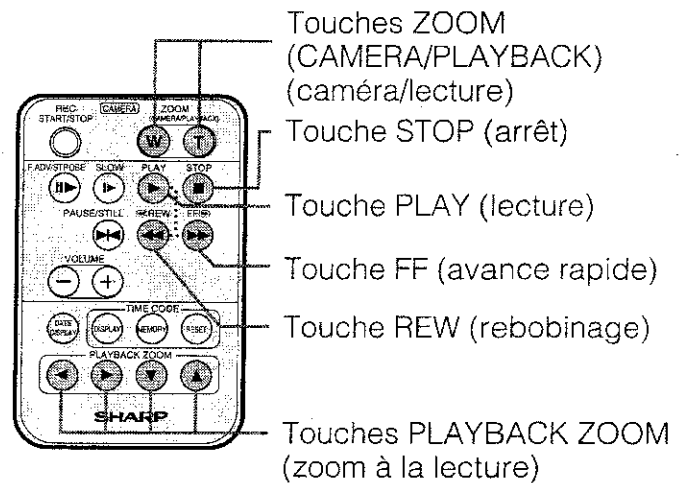
Pour arrêter la fonction de zoom à la lecture

Touchez "OFF" à l'étape 3 ci-dessus.

Remarques:

- La fonction de zoom rapide à la lecture fonctionne uniquement quand l'indicateur "Q" est affiché sur l'écran de mode **1/3** pendant la lecture et ne fonctionne pas sur les écrans de mode **2/3** et **3/3**.
- L'indicateur "Q" apparaît sur l'écran de mode **1/3** même si la bande enregistrée n'est pas en cours de reproduction si "OFF" n'est pas choisi pour l'élément de menu "PLAYBACK ZOOM".
- L'image cachée par les indicateurs de fonctionnement ne peut pas être agrandie. Toucher près du bord de l'écran peut rendre difficile le fonctionnement de la fonction de zoom.
- Pour changer le sujet agrandi, touchez de nouveau l'écran pour retourner le sujet choisi à sa taille normale et touchez un autre sujet.
- La fonction de zoom rapide à la lecture est annulée quand le panneau LCD est fermé.

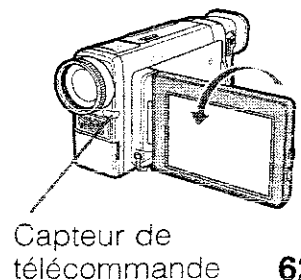
Zoom à la lecture avec la télécommande



- 1 Pendant la lecture, appuyez sur les touches ZOOM.
 - Appuyez sur "T" pour faire un zoom avant et sur "W" pour faire un zoom arrière.
- 2 Appuyez sur la touche PLAYBACK ZOOM (◀, ▶, ▲ ou ▼) pour déplacer l'image affichée.
 - Pour retourner à la taille normale, appuyez sur la touche ZOOM "W" jusqu'à ce que l'angle le plus large soit obtenu.

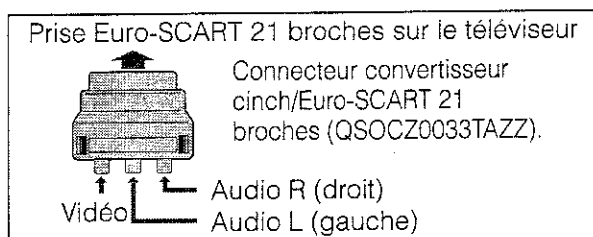
Remarque:

- Pour la télécommande de la fonction de zoom à la lecture, tournez le panneau LCD à l'envers comme montré et dirigez la télécommande sur le capteur de télécommande du caméscope.

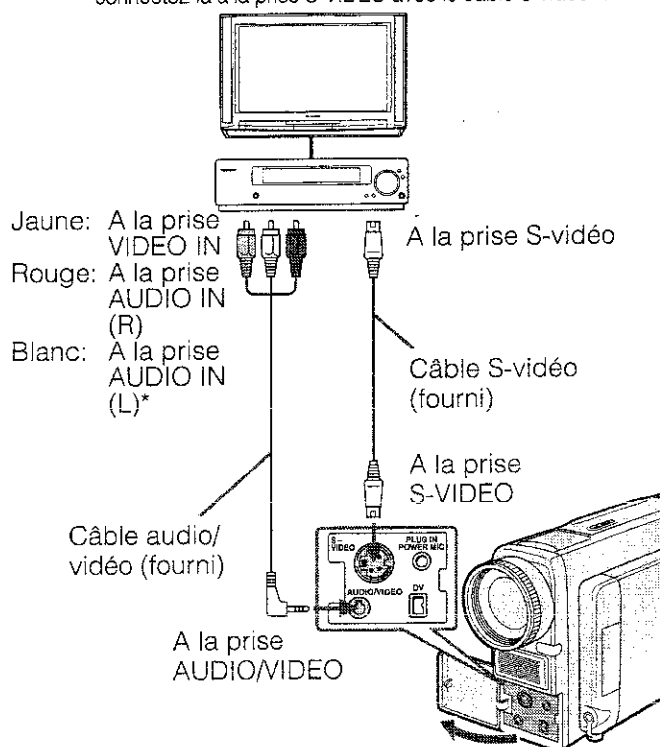


Connexion au téléviseur par le magnéto-scope

- 1 Connectez ce caméscope à votre magnéto-scope en utilisant le câble audio/vidéo fourni.
 - Si votre magnéto-scope a une prise Euro-SCART à 21 broches, utilisez le connecteur convertisseur cinch/Euro-SCART 21 broches (QSOCZ0033TAZZ).



- 2 Réglez le magnéto-scope sur son canal d'entrée de ligne "AV" ou "LINE". Utilisez votre téléviseur comme vous le feriez normalement pour voir le signal du magnéto-scope. (Référez-vous aux modes d'emploi du téléviseur et du magnéto-scope.)
 - Si votre magnéto-scope a une prise d'entrée S-vidéo, connectez-la à la prise S-VIDEO avec le câble S-vidéo fourni.



* Si votre magnéto-scope n'a qu'une prise d'entrée audio, utilisez les fiches blanches pour la connexion audio sur le magnéto-scope et ce caméscope.

A propos de la prise S-vidéo

Les prises S-vidéo sont utilisées pour traiter séparément les composants de chrominance (couleur) et de luminance (luminosité) des signaux vidéo. Elles permettent d'améliorer la qualité de l'image pour l'enregistrement et la lecture.

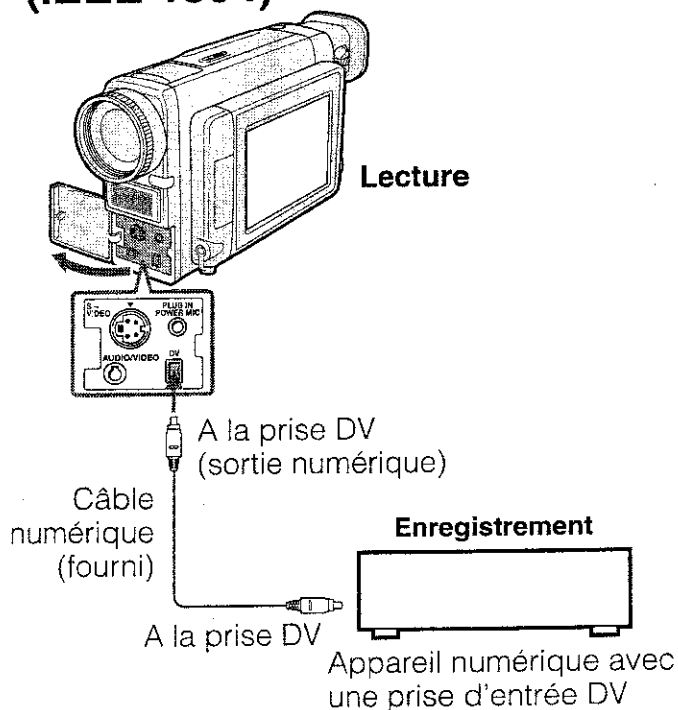
Attention:

- Assurez-vous que ce caméscope, le téléviseur et les autres appareils à connecter ont été mis hors tension avant de réaliser les connexions. Réaliser les connexions avec un appareil sous tension peut causer du bruit sur l'image ou un mauvais fonctionnement.

Remarque:

- Quand le câble normal audio/vidéo et le câble S-vidéo sont connectés tous les deux au caméscope, les signaux vidéo sont sortis uniquement par le câble S-vidéo. Ne connectez pas le câble S-vidéo à ce caméscope si le téléviseur ou l'appareil vidéo à connecter n'a pas de prise S-vidéo.

Copie avec la prise DV (IEEE 1394)



Remarques:

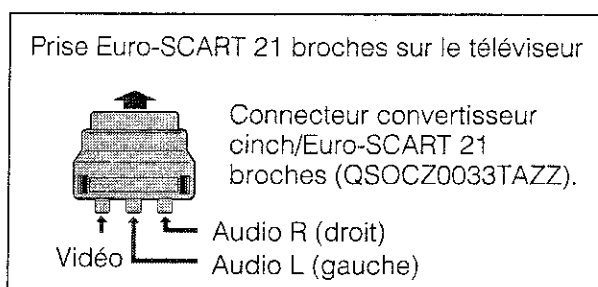
- Utilisez le caméscope comme source de lecture. Il ne peut pas être utilisé comme destination (pour l'enregistrement).
- Utilisez le câble numérique fourni pour une image de haute qualité. Un câble numérique est capable de copier tous les signaux: vidéo, audio et sous-code.
- La prise de sortie numérique DV sort le signal de lecture normal même si les fonctions de zoom à la lecture ou de lecture stroboscopique sont utilisées.
- La prise de sortie numérique DV sort uniquement le signal de lecture de la bande et non pas le signal de l'objectif.

Montage

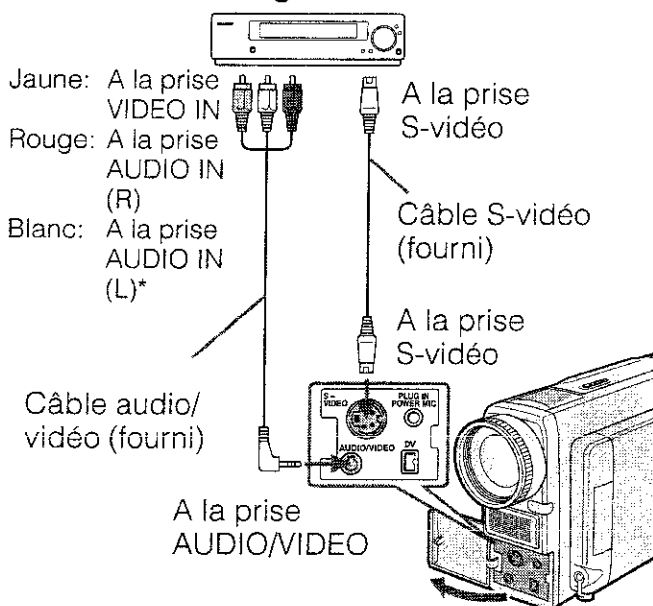
Le montage vidéo vous permet d'affiner vos enregistrements vidéo en retirant les passages inutiles ou en remplaçant une scène par une autre. Ce caméscope vous permet de contrôler le programme source sur l'écran LCD de façon à ce que vous n'ayez pas à le connecter à un téléviseur ou moniteur vidéo.

Connectez ce caméscope à un magnétoscope avec le câble S-vidéo fourni et le câble audio/vidéo comme montré.

- Si votre magnétoscope a une prise Euro-SCART à 21 broches, utilisez le connecteur convertisseur cinch/Euro-SCART 21 broches (QSOCZ0033TAZZ).



Enregistrement



- * Si votre magnétoscope n'a qu'une prise d'entrée audio, utilisez les fiches blanches pour la connexion audio sur le magnétoscope et ce caméscope.

Remarques:

- Si votre magnétoscope a une prise d'entrée S-vidéo, connectez-la à la prise S-VIDEO avec le câble S-vidéo fourni.
- Quand le câble normal audio/vidéo et le câble S-vidéo sont connectés tous les deux au caméscope, les signaux vidéo sont sortis uniquement par le câble S-vidéo. Ne connectez pas le câble S-vidéo à ce caméscope si le téléviseur ou l'appareil vidéo à connecter n'a pas de prise S-vidéo.

Retrait des séquences inutiles

- 1 Reproduisez la bande à monter et localisez le début et la fin de la séquence que vous souhaitez couper. Ecrivez le code temporel ou l'indication du compteur de bande au début et à la fin de la séquence. (Voir page 48 et 50). Rebobinez ensuite la bande au début du passage que vous souhaitez garder.
- 2 Insérez une cassette vierge dans le magnétoscope enregistreur.
- 3 Positionnez l'interrupteur d'alimentation sur VCR, Touchez "▶/◀" sur le panneau LCD pour choisir "PLAY" et appuyez en même temps sur la touche REC (enregistrement) du magnétoscope.
- 4 Appuyez sur la touche de pause/arrêt sur image du magnétoscope pour le mettre en mode de pause à l'enregistrement quand la cassette source atteint le début de la séquence à couper.
- 5 Appuyez de nouveau sur la touche de pause/arrêt sur image du magnétoscope quand la cassette source atteint la fin de la séquence à couper.

Pour arrêter le montage

Appuyez sur "■" sur le panneau LCD pour choisir "STOP" sur l'écran de mode **1/3** et appuyez sur la touche d'arrêt du magnétoscope.

Remarques:

- Certaines des transitions entre les séquences montées peuvent avoir un léger décalage.
- L'image peut être déformée pendant la recherche vidéo ou l'arrêt sur image. Ce n'est pas un défaut de ce caméscope.
- Le code temporel affiché est pratique pour couper une séquence inutile (voir page 48).

Affichage du code temporel

Nous recommandons que vous régliez l'élément de menu "TC OUT" sur "OFF". Si vous le réglez sur "ON", le code temporel est enregistré sur les séquences montées.

Fonction de doublage audio

Vous pouvez ajouter une narration aux enregistrements faits avec ce caméscope tout en préservant les enregistrements vidéo et audio originaux.

Enregistrement audio en mode d'enregistrement normal

En mode d'enregistrement normal, ce caméscope enregistre le signal audio en stéréo sur deux canaux (quantification 12 bits pour chaque canal): Audio 1 et Audio 2. Le même signal audio stéréo est enregistré sur les deux canaux.

Audio 1: Son stéréo (gauche et droit)

Audio 2: Son stéréo (gauche et droit) (même que Audio 1)

Enregistrement audio en mode de doublage audio

En mode de doublage audio, le signal audio original enregistré sur Audio 2 est remplacé par un nouvel enregistrement audio.

Audio 1: Son stéréo (gauche et droit)

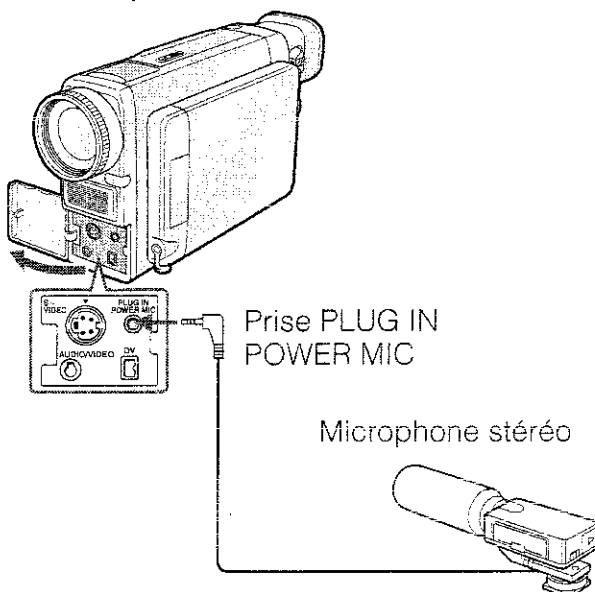
Audio 2: Son doublé (gauche et droit)

Remarque:

- Quand une bande (avec des canaux audio 48 kHz, 16 bits) enregistrée avec un caméscope Mini-DV autre que celui-ci est utilisée pour le doublage audio, le son doublé est enregistré en monaural sur la piste droite, remplaçant la piste droite audio originale.

Utilisation du montage audio

- 1 Branchez un microphone stéréo compatible dans la prise PLUG IN POWER MIC.

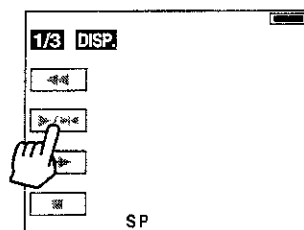
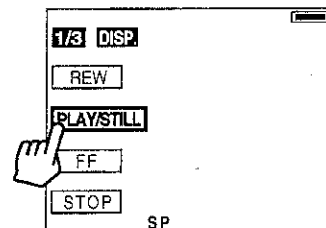


Remarques:

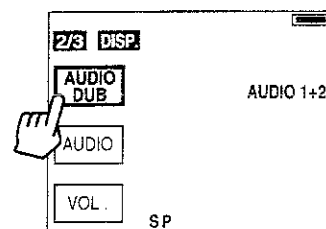
- Cette prise de microphone externe sort une tension CC de 2,7 V. Elle est réservée à l'utilisation du microphone optionnel ou de tout microphone conforme aux spécifications indiquées à la page 74. L'utilisation d'un autre type de microphone pourrait endommager le microphone ou le caméscope. Les microphones avec alimentation séparée ne peuvent pas être utilisés.
- Le microphone intégré de ce caméscope se met automatiquement hors tension quand la prise PLUG IN POWER MIC est utilisée.

- 2 Positionnez l'interrupteur d'alimentation sur la position VCR et ouvrez le panneau LCD.

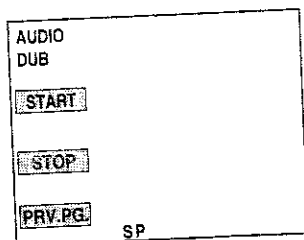
- 3 Reproduisez la cassette enregistrée en mode SP et localisez la position de la bande à partir de laquelle vous souhaitez commencer le doublage audio. Touchez ensuite "▶/◀" sur l'écran LCD pour mettre ce caméscope en mode d'arrêt sur image (STILL).



- 4 Touchez 2/3 sur l'écran LCD jusqu'à ce que 2/3 apparaisse et touchez "AUDIO DUB".



- 5 Touchez "START" pour commencer le doublage audio. Utilisez le microphone stéréo pour enregistrer votre narration.



Remarque:

- Le doublage s'arrête automatiquement si un passage enregistré en mode LP est rencontré.

Pour arrêter le doublage audio

Touchez "STOP" sur le panneau LCD.

Si vous souhaitez changer l'audio doublé ou doubler d'autres scènes

- 1 Touchez "PRV.PG."
 - L'écran de mode 1/3 apparaît.
- 2 Localisez le début de la scène, où vous souhaitez commencer le doublage audio.
- 3 Répétez les étapes 3 à 5 de la procédure de doublage audio ci-dessus.

Remarques:

- La fonction de doublage audio ne peut pas être utilisée avec une bande enregistrée en mode LP.
- Nous recommandons que vous utilisiez la fonction de doublage audio uniquement avec les bandes enregistrées avec ce caméscope. L'utilisation de bandes enregistrées avec d'autres caméscopes numériques peut entraîner une mauvaise qualité audio.
- Le doublage audio se met en pause automatiquement si le signal audio original passe du mode 12 bits au mode 16 bits ou vice versa. Touchez "START" sur le panneau LCD pour reprendre le doublage.
- Vous pouvez reproduire le signal audio doublé et le signal audio original en même temps ou séparément (voir "Sélection du mode de lecture audio" ci-après).

Sélection du mode de lecture audio

Ce caméscope peut reproduire les bandes enregistrées en mode d'enregistrement audio 12 bits ou 16 bits. Vous pouvez choisir n'importe lequel des mode de lecture audio suivants.

Audio 1 + 2

- Enregistrement 12 bits en stéréo (Canaux Audio 1 et Audio 2)
- Enregistrement 16 bits en stéréo (Canaux gauche et droit)

Audio 1

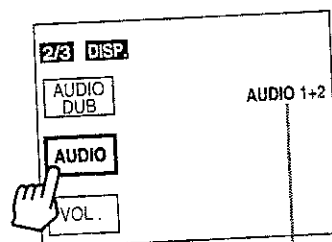
- Enregistrement 12 bits en stéréo (Canal Audio 1 seulement)
- Enregistrement 16 bits en monaural (Canal gauche seulement)

Audio 2

- Enregistrement 12 bits en stéréo (Canal Audio 2 seulement)
- Enregistrement 16 bits en monaural (Canal droit seulement)

- 1 Reproduire une cassette Mini DV avec le son audio doublé.

- 2 Touchez l'indicateur de page 1/3 jusqu'à ce que 2/3 apparaisse, puis touchez "AUDIO" jusqu'à ce que l'indicateur de mode audio montre le mode souhaité.



- Chaque fois que vous touchez "AUDIO", le mode de lecture audio change dans l'ordre suivant:



Remarques:

- Ce caméscope reproduit normalement le signal audio en mode Audio 1 + 2.
- L'indicateur de mode audio est affiché en couleur différente selon le mode d'enregistrement (12 ou 16 bits) utilisé pour l'enregistrement de la cassette reproduite. Un affichage blanc indique un mode d'enregistrement 12 bits et un affichage vert indique un mode d'enregistrement 16 bits. Les enregistrements fait par ce caméscope sont en mode 12 bits.

A propos de DV (magnéto­scope numérique)

La marque de commerce "DV" ne peut être utilisée qu'avec les magnéto­scopes numériques qui ont été vérifiés et qui sont conformes avec les spécifications établies par **la conférence sur les magnéto­scope numérique HD pour la normalisation des magnéto­scopes numériques à utilisation grand public.**

1. Haute résolution horizontale

Images détaillées, précises avec le plus haut niveau de résolution horizontal disponible pour usage domestique.

2. Reproduction claire des couleurs avec virtuellement aucune distorsion chromatique

Offre trois fois la résolution couleur des magnéto­scopes conventionnels (basé sur les modèles SHARP). Des images claires avec virtuellement aucune distorsion chromatique gênante (qui apparaît normalement dans le rouge).

3. Utilisation standard du TBC (Correcteur de base de temps)

Garantit des images stables avec un rapport signal/bruit élevé.

4. Enregistrement numérique PCM

L'enregistrement numérique PCM vous procure un son stéréo de haute qualité qui vous transporte au milieu de l'action.

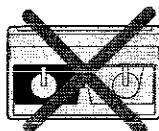
Cassettes numériques DV pour magnéto­scope

Il y a deux types de cassette numérique DV pour magnéto­scope: la cassette Mini-DV et la cassette ordinaire DV pour les enregistrements et lectures de longue durée. Ce caméscope ne fonctionne qu'avec les cassettes Mini-DV. Les cassettes DV ne peuvent pas être utilisées. Assurez-vous d'utiliser des cassettes Mini-DV avec la marque "Mini DV".

Cassette Mini-DV



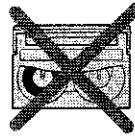
Cassette DV



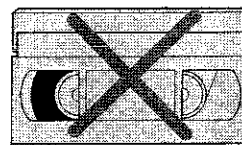
Technologie numérique DV et magnéto­scopes conventionnels

- Les cassettes 8 mm, VHS ou Béta ne peuvent pas être utilisées pour la lecture ou l'enregistrement avec cet appareil.

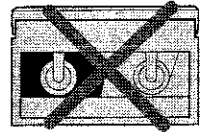
Cassette 8 mm



Cassette VHS



Cassette Béta

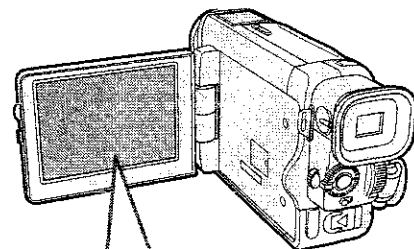


Remarque:

- Ce caméscope reproduit des images de haute qualité quand il est utilisé avec une bande ME. Nous recommandons que vous utilisiez une bande ME pour obtenir des enregistrements et lectures de haute qualité.

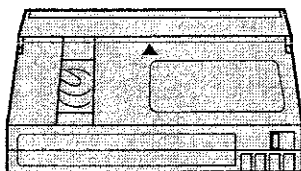
Protection des droits d'auteurs

- Les magnéto­scopes ont une capacité d'enregistrement et de lecture de loin supérieure à celle des magnéto­scopes analogiques traditionnels et dans le but de protéger les droits d'auteur des logiciels vidéo, un système de gestion des droits d'auteur a été établi. Certains logiciels numériques peuvent inclure un signal de protection des droits d'auteur préenregistré et ne peuvent pas être reproduit sur ce caméscope. Lors de la reproduction d'une bande avec protection des droits d'auteur, l'avertissement "COPYRIGHT PROTECTED." apparaît sur l'écran. Les signaux de protection ne peuvent pas être enregistrés avec ce caméscope.



COPYRIGHT
PROTECTED.

Cassette Mini-DV

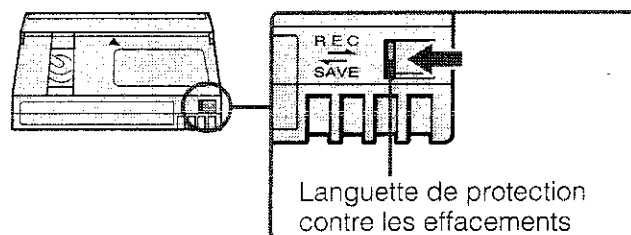


Précautions lors de l'utilisation d'une cassette Mini-DV

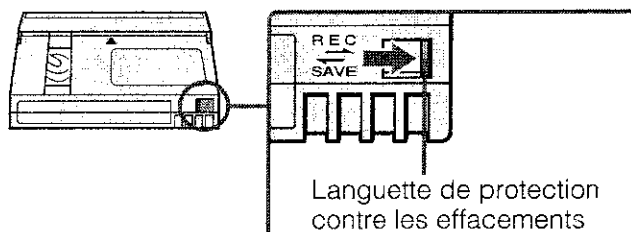
- Assurez-vous d'utiliser seulement des cassettes Mini-DV portant la marque **Mini DV**.
- Ce caméscope peut enregistrer et reproduire les cassettes Mini-DV avec mémoire de cassette (CM) mais il ne peut ni enregistrer ni lire cette mémoire.
- Pour enregistrer en mode LP, utilisez une cassette Mini-DV portant la marque "LP".
- N'insérez rien dans les trous à l'arrière de la cassette Mini-DV ni ne les bloquez d'aucune façon.
- Evitez de placer la cassette dans un endroit exposé à la poussière ou à l'humidité.
- Ne placez pas la cassette près de sources magnétiques comme une horloge électrique ou d'autres objets magnétiques car ils peuvent endommager l'enregistrement.
- Quand une cassette Mini-DV précédemment enregistrée est utilisée à nouveau pour l'enregistrement, le contenu précédemment enregistré est automatiquement effacé.
- La cassette Mini-DV ne fonctionne pas si elle est insérée à l'envers.
- N'insérez et n'éjectez pas répétitivement la cassette Mini-DV sans faire défiler la bande car cela pourrait créer un enroulement irrégulier de la bande et l'endommager.
- Ne placez pas la cassette en plein soleil, près de fortes sources de chaleur ou dans des endroits avec beaucoup de vapeur.
- Conservez la cassette dans son boîtier et rangez-la verticalement.
- Si la bande n'est pas correctement bobinée, rebobinez-la.
- Ne faites pas tomber la cassette et ne l'exposez pas à des chocs excessifs.

Pour protéger les enregistrements contre un effacement accidentel

Faites glisser la languette de protection située à l'arrière de la cassette Mini-DV sur la position "SAVE".



Pour enregistrer sur une cassette précédemment enregistrée, faites glisser la languette de protection sur la position "REC".



Batterie

Ce caméscope utilise des batteries au lithium-ion. Il n'est pas nécessaire de conserver la batterie complètement déchargée. Aussi, si elle est conservée complètement chargée, elle se décharge d'elle-même graduellement, réduisant la durée d'enregistrement. Chargez la batterie peut de temps avant (1 jour) avant de l'utiliser.

Consommation de la batterie

- Un enregistrement avec beaucoup d'arrêt et de reprise, des zooms fréquents et un enregistrement en basse température réduira la durée d'enregistrement. En conséquence, assurez-vous de mettre le caméscope hors tension quand vous ne l'utilisez pas. Nous recommandons d'utiliser une batterie auxiliaire pour éviter toute interruption indésirable de l'enregistrement.
- N'utilisez pas une batterie insuffisamment chargée ou faible. De telles batteries peuvent causer une coupure d'alimentation automatique pendant l'utilisation du caméscope pour protéger la batterie et l'appareil.

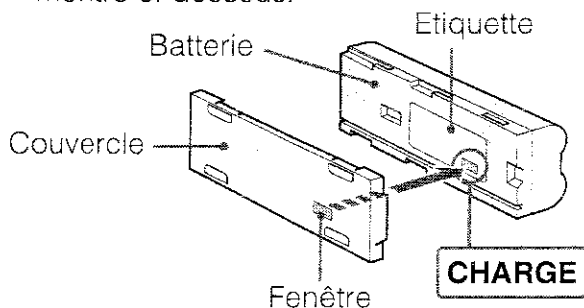
La batterie se décharge même si le caméscope est hors tension. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le caméscope immédiatement, retirez la batterie (voir page 11)

Remarque:

- Utilisez uniquement une batterie SHARP BT-L43. Elle est spécialement conçue pour être utilisée avec ce caméscope.

Comment utiliser la marque sur la batterie?

- Après avoir chargé la batterie, mettez le couvercle en place de façon que la marque "CHARGE", imprimée sur l'étiquette, soit vue à travers la fenêtre du couvercle comme montré ci-dessous.



- Avant de recharger la batterie, mettez le couvercle en place à l'envers de façon que seule le boîtier de la batterie ne soit visible à travers la fenêtre.

Température pendant la charge

- Conservez la batterie dans un endroit sec et frais.
- Chargez la batterie à une température comprise entre 10°C et 30°C.

Attention:

- Si la batterie est mal utilisée, il y a des risques d'incendie ou d'explosion. Faire très attention aux points suivants:
 1. Ne pas jeter la batterie dans le feu.
 2. Ne laissez pas d'objets métallique entrer en contact avec les bornes. Cela provoquerait un court-circuit.
 3. Ne démontez pas et ne réparez pas vous-même la batterie.
 4. N'utilisez pas un autre chargeur de batterie que ceux conçus pour ces batteries.
 5. Ne placez pas la batterie en plein soleil ou dans des endroits trop chauds (supérieur à 60°C) comme sur le tableau de bord d'une voiture.
 6. N'exposez pas la batterie à l'humidité, l'eau ou l'eau salée.
 7. Ne laissez pas tomber la batterie et ne la soumettez pas à des chocs violents
 8. Conservez la batterie hors de la portée des enfants et dans leur emballage original jusqu'à ce qu'elle soit utilisée.
 9. Débarrassez-vous rapidement des batteries usées.
- La batterie devient chaude pendant la charge et l'utilisation. C'est normal et ce n'est pas un mauvais fonctionnement.
- La batterie a une durée de vie limitée. Si sa durée d'utilisation devient remarquablement courte avec une charge normale, c'est qu'elle a atteint la limite de sa durée de vie. Remplacez-la par une nouvelle batterie.
- Pour des raisons de sécurité, conservez la batterie avec son couvercle de protection quand elle n'est pas utilisée. Si les parties métalliques de la batterie entre en contact avec d'autres objets en métal, il y a des risques qu'un court-circuit se produise.

Adaptateur d'alimentation secteur/chargeur de batterie

- L'adaptateur d'alimentation secteur/chargeur de batterie peut interférer avec la réception s'il est utilisé à proximité d'une radio.
- Evitez de faire pénétrer des liquides inflammables et des objets métalliques dans l'adaptateur d'alimentation secteur/chargeur de batterie.
- L'adaptateur d'alimentation secteur/chargeur de batterie est hermétiquement fermé. N'essayez pas de l'ouvrir ou de le modifier.
- N'endommagez pas, ne faites pas tomber et soumettez pas l'adaptateur d'alimentation secteur/chargeur de batterie à des vibrations.
- Ne laissez pas l'adaptateur d'alimentation secteur/chargeur de batterie en plein soleil.
- Evitez d'utiliser l'adaptateur d'alimentation secteur/chargeur de batterie dans des endroits humides ou extrêmement chauds.

Entretien

Nettoyage et maintenance

- Beaucoup de pièces en plastique sont utilisées dans le boîtier du caméscope. N'utilisez pas de diluant, benzène ou d'autres puissants agents chimiques. Cela pourrait causer une décoloration et endommager le boîtier.
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux et sec. Si le boîtier est particulièrement sale, essuyez-le avec un chiffon bien essoré imbibé d'une solution détergente neutre et diluée. Essuyez ensuite avec un chiffon doux et sec.
- Utilisez le tissu nettoyant fourni pour essuyer les marques de doigts ou autre marques sur l'écran LCD ou le protecteur d'objectif.
- Si l'objectif doit être nettoyé, retirez d'abord le pare-soleil en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Essuyez ensuite l'objectif avec le tissu de nettoyage fourni ou avec de l'air comprimé ou du papier optique spécialement conçu pour les objectifs photographiques.

Remplacement de la lampe fluorescente

Ce caméscope rétroéclaire l'écran LCD avec une lampe fluorescente qui a une durée de vie limitée. Si l'écran LCD devient sombre ou si l'image sur l'écran est difficile à voir, la lampe fluorescente doit peut-être être remplacée. Contactez votre centre de service SHARP le plus proche ou votre revendeur pour plus de détails.

Utilisation du caméscope à l'étranger

Le signal de télévision standard, la tension électrique et la fréquence varient considérablement d'un pays à l'autre. Lorsque vous êtes à l'étranger, vérifiez les sections ci-dessous avant d'utiliser l'adaptateur d'alimentation secteur ou de connecter le caméscope sur un téléviseur.

Adaptateur d'alimentation secteur/chargeur de batterie (fourni en accessoire)

L'adaptateur d'alimentation secteur/chargeur de batterie est compatible avec les systèmes électriques 50 Hz et 60 Hz dans une plage de tension secteur de 110 V à 240 V.

Système de signal de télévision

Dans n'importe quel pays, vous pouvez toujours regarder l'image vidéo en utilisant l'écran LCD. Cependant, si vous souhaitez regarder cette image sur l'écran d'un téléviseur, celui-ci doit être compatible avec le système PAL. Le système PAL est utilisé dans les pays suivants:
Allemagne, Grande Bretagne, Suède, Danemark, Autriche, Belgique, Suisse, Italie, Espagne, Hollande, Finlande, Portugal, Norvège, Hong Kong, Thaïlande, Australie, Nouvelle Zélande, Singapour, Koweït, Chine, etc.

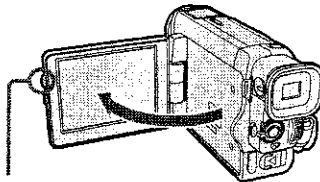
Mode de démonstration

Vous pouvez assister à une brève démonstration d'images avec effets spéciaux en mode de démonstration. Si la démonstration apparaît sur l'écran quand vous mettez le caméscope sous tension pour la première fois, annulez le mode de démonstration pour utiliser votre caméscope.

Pour assister à une démonstration

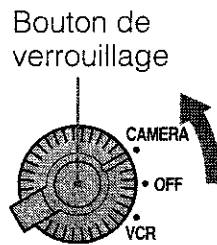
- Assurez-vous qu'il n'y a aucune cassette Mini-DV dans le caméscope.
 - S'il y a une cassette dans le caméscope, retirez-la (page 13).

- Appuyez sur la touche de déverrouillage de le panneau LCD et ouvrez l'écran.

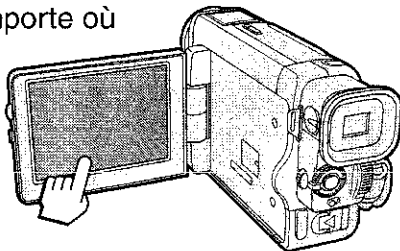


Touche de déverrouillage de l'écran LCD

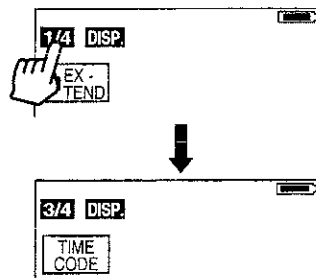
- Maintenez pressé le bouton de verrouillage et positionnez l'interrupteur d'alimentation sur CAMERA.



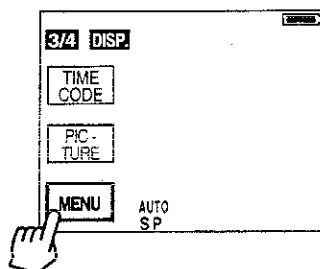
- Touchez n'importe où sur l'écran LCD pour afficher l'écran de mode.
 - L'écran de mode **1/4** apparaît.



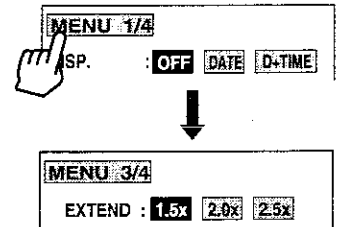
- Touchez l'indicateur de page **1/4** jusqu'à ce que **3/4**.



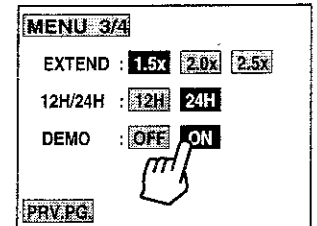
- Touchez "MENU" pour afficher l'écran de menu.
 - L'écran de menu **MENU 1/4** apparaît.



- Touchez l'indicateur de page de menu **MENU 1/4** jusqu'à ce que **MENU 3/4** apparaisse.



- Touchez "ON" pour l'élément de menu "DEMO".
 - Une brève démonstration commence.



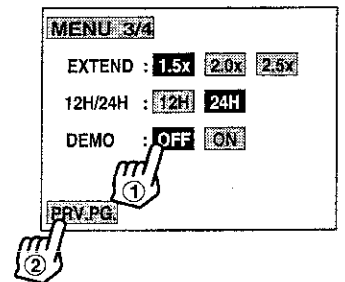
Remarque:

- Le mode de démonstration n'est pas disponible quand le caméscope est en mode VCR ou quand une cassette se trouve dans le caméscope.

Annulation du mode de démonstration

- Pendant la démonstration, touchez l'écran pour afficher l'écran de mode **1/4**.
- Réalisez les étapes 5 à 7 ci-dessus pour afficher la page de menu **MENU 3/4**.

- Touchez "OFF" pour l'élément de menu "DEMO" (①) puis touchez "PRV.PG." pour retourner à l'écran de menu (②).



Remarque:

- Toucher n'importe où sur l'écran vous permet d'annuler la démonstration temporairement. Cependant, positionner l'interrupteur d'alimentation sur OFF puis de nouveau sur CAMERA ou laisser le caméscope en mode de démonstration pendant plus d'une minute, démarre la démonstration automatiquement.

Avant de faire appel à un technicien

Avant de faire appel à un technicien, veuillez vérifier le tableau de dépannage suivant.

	Symptôme	Cause possible	Solution conseillée
Alimentation	Pas d'alimentation	• La source d'alimentation n'est pas correctement connectée.	• Connectez correctement la source d'alimentation (p.11,12).
		• La batterie n'est pas chargée.	• Chargez la batterie suffisamment (p.10).
		• Condensation d'humidité dans le caméscope.	• Attendez jusqu'à ce que la condensation s'évapore (p.6).
		• La fonction de sécurité est en service.	• Positionnez l'interrupteur d'alimentation sur la position OFF et retirez la batterie. Attendez deux secondes et réinsérez la batterie et mettez le caméscope sous tension (p.11).
Enregistrement	La touche REC START/STOP ne fonctionne pas.	• La languette de protection contre les effacements est ouverte sur la cassette.	• Fermez la languette ou utilisez une nouvelle cassette (p.68).
	L'alimentation est soudainement coupée.	• Le caméscope a été laissé en mode d'attente d'enregistrement pendant plus de cinq minutes.	• Positionnez l'interrupteur d'alimentation sur OFF, puis de nouveau sur CAMERA (p.16).
	Le viseur est difficile à voir.	• Mauvais ajustement du dioptre.	• Ajustez le dioptre (p.14).
	L'image de l'écran LCD est difficile à voir.	• Mauvais ajustement de l'image.	• Ajustez l'image (p.58).
	L'autofocus ne fonctionne pas.	• Le mode de mise au point manuel est engagé.	• Réglez le caméscope en mode autofocus (p.36).
		• Le zoom est utilisé sur un sujet trop proche.	• Faites un zoom arrière sur le sujet (p.18).
		• Le sujet a un contraste faible sur les parties lumineuses ou contient beaucoup de bandes horizontales ou verticales.	• Faites la mise au point manuellement (p.36).
	Les sujets brillants produisent de larges lignes verticales.	• Se produit lorsque l'on filme un sujet avec un fort contraste sur le fond. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.	—
	Pas de sortie audio du haut-parleur pendant l'enregistrement.	• Le haut-parleur ne fonctionne pas en mode CAMERA. (La commande de volume en mode CAMERA n'agit que sur le volume des écouteurs.)	—
	Un zoom arrière se produit automatiquement sans que le levier du zoom motorisé ne soit touché.	• Le caméscope ne peut pas faire la mise au point lorsque vous utilisez le zoom pour un sujet situé à moins de 1,5 m et fait automatiquement un zoom arrière jusqu'à ce que le sujet soit mis au point.	• Faites un zoom arrière (p.18).
• Il n'y a aucun sujet dans le champ visuel.		• Dirigez l'objectif sur un sujet ou réglez le zoom sur le plus grand angle avant de commencer la prise de vues (p.18).	
Lecture	La bande s'arrête à mi-cassette pendant le rebobinage ou l'avance rapide.	• Le compteur est en mode de mémoire.	• Mettez le mode de mémoire hors service (p.51).
	Aucune image n'apparaît sur l'écran du téléviseur connecté.	• Le canal d'entrée vidéo ou le canal de télévision du téléviseur n'est pas réglé correctement.	• Choisissez le canal d'entrée vidéo ou de télévision correctement (p.24).
		• Le câble audio/vidéo n'est pas connecté correctement.	• Connectez le câble audio/vidéo correctement (p.24).

	Symptôme	Cause possible	Solution conseillée
Lecture	Impossible de reproduire, rebobiner ou avancer rapidement une bande.	• La bande est déjà avancée ou rebobinée complètement.	• Rebobinez ou avancez rapidement la bande jusqu'au point souhaité (p.21).
	Pendant la lecture, des motifs en mosaïque apparaissent ou l'image disparaît.	• Les têtes vidéo sont sales. • La bande est vieille ou usée.	• Faites appel à un technicien. • Utilisez une cassette neuve.
Enregistrement et lecture	Pas d'alimentation en mode VCR ou CAMERA.	• La batterie est déchargée. • Le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur n'est pas branché sur une prise murale.	• Utilisez une batterie complètement chargée (p.10). • Branchez le cordon secteur de l'adaptateur d'alimentation sur une prise murale (p.12).
	La cassette ne peut pas être éjectée.	• La source d'alimentation n'est pas correctement connectée.	• Connectez correctement la source d'alimentation (p. 11, 12).
		• La batterie n'est pas chargée. • Le caméscope est en train d'enregistrer.	• Chargez la batterie suffisamment (p.10). • Appuyez sur la touche REC START/STOP pour arrêter l'enregistrement et essayez de nouveau (p.16).
	Aucune touche ne fonctionne.	• Condensation d'humidité dans le caméscope.	• Attendez que la condensation s'évapore (p.6).
	Pas d'image sur le écran LCD.	• La lampe fluorescente est usée.	• Faites appel à un technicien.
Impossible de réaliser un montage sur le magnétoscope connecté.	• Le câble audio/vidéo ou S-vidéo n'est pas connecté correctement.	• Connectez correctement le câble audio/vidéo ou S-vidéo (p.64).	
L'objectif fait du bruit quand le caméscope est mis en mode VCR ou hors tension.	• N'indique pas un mauvais fonctionnement.	—	
La télécommande ne fonctionne pas.	• L'élément de menu "REMOTE" est réglé sur "OFF".	• Réglez l'élément de menu "REMOTE" sur "ON" (p.44).	
	• La pile au lithium de la télécommande est usée.	• Remplacez la pile au lithium de la télécommande par une neuve (p.28).	
	• La télécommande est utilisée en dehors de sa zone de fonctionnement.	• Utilisez la télécommande dans sa zone de fonctionnement (p.44).	
	• Une forte lumière atteint le capteur de télécommande du caméscope.	• Protégez le capteur de télécommande de la lumière du jour (p.44).	
	• Il y a un obstacle entre la télécommande et le capteur de télécommande sur le caméscope.	• Retirez l'obstacle ou utilisez la télécommande avec un angle différent (p.44).	

Remarques:

- Cet appareil est équipé d'un microprocesseur. Ses performances peuvent être affectées par les bruits ou les interférences d'un appareil électrique extérieur. Si cela se produit, mettez le caméscope hors tension et déconnectez le caméscope de toute source d'alimentation, y-compris de la batterie, etc. Puis reconnectez la source d'alimentation (pour continuer à utiliser le caméscope).
- Si les caractères affichés sur l'écran LCD apparaissent mal, déconnectez la source d'alimentation et retirez la pile au lithium, puis reconnectez la source d'alimentation, insérez la pile au lithium et mettez le caméscope de nouveau sous tension. Les caractères sur l'écran LCD doivent être normaux. Réglez la date et l'heure, puis reprenez l'utilisation du caméscope.

Spécifications

Caméscope

- Système de signal: Standard PAL
- Système d'enregistrement: 2 têtes rotatives, système de balayage hélicoïdal
 - Cassette: Cassette vidéo Mini-DV pour magnétoscope numérique
- Durée d'enregistrement/lecture: 90 minutes (DVM60, Mode LP)
- Vitesse de la bande: Mode SP: 18,831 mm/seconde
Mode LP: 12,568 mm/seconde
- Appareil de lecture: Capteur d'image CCD 1/3 pouce
(8,5 mm, taille efficace: 6,0 mm)
(avec environ 770.000 pixels incluant le noir optique)
- Objectif: Objectif zoom motorisée 10x (F1,6-2,3; f=4,4-44 mm),
autofocus sur toute la plage, possibilité de mise au point
manuelle
- Diamètre du filtre d'objectif: 37 mm/pas de vis: 0,75 mm
- Moniteur: 4 pouces (10,1 cm) — Ecran LCD couleur (à matrice
active TFT)
- Microphone: Microphone stéréo à électret
- Compensation de la température de couleur: Balance des blancs automatique avec verrouillage
possible
- Illumination minimum: 6 lux* (F1,6 avec amplification du gain et le zoom
numérique hors service)
- Niveau de sortie vidéo: 1,0 Vc-c, 75 ohms asymétrique
- Niveau de sortie audio: -8 dBz, impédance inférieure à 2,2 kohms
- Sortie du haut-parleur: 300 mW
- Sortie du microphone externe: fiche mini de 3,5 mm de diamètre, -66 dBs, impédance de
sortie de 6,8 kohms, CC 2,7V, pour l'utilisation d'un
microphone avec alimentation intégrée
- Alimentation: 7,2 V courant continu
- Consommation: 6,3 W (pendant l'enregistrement en utilisant le viseur en
mode entièrement automatique avec le zoom motorisé
hors service)
7,2 W (pendant l'enregistrement en utilisant l'écran LCD en
mode entièrement automatique avec le zoom motorisé
hors service et le rétroéclairage en mode normal)
- Température de fonctionnement: 0°C à +40°C
- Humidité de fonctionnement: 30% à 80%
- Température de stockage: -20°C à +60°C
- Dimension (approx.): 57 mm (L) × 99,7 mm (H) × 194,9 mm (P) (sans le pare-
soleil et les parties protubérantes)
- Poids (approx.): 660 g
(sans la batterie, la pile au lithium et la cassette vidéo)

Adaptateur d'alimentation secteur/chargeur de batterie (UADP-0268TAZZ)

- Alimentation: Secteur 110 – 240 V, 50/60 Hz
- Sortie CC: 8,6 V
- Consommation: 16 W
- Dimensions (approx.): 62 mm (L) × 44 mm (H) × 142 mm (P)
- Poids (approx.): 193 g

Batterie BT-L43

- Sortie CC: 7,2 V
- Dimensions (approx.): 39 mm (L) × 20,5 mm (H) × 107 mm (P)
- Poids (approx.): 145 g

Les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

* Illumination minimum: Comme il n'y a pas de procédure de test largement acceptée pour déterminer la capacité d'illumination minimum, les valeurs en lux ne sont comparable qu'entre les modèles du même fabricant.

SHARP CORPORATION

Osaka, Japan

Impreso en Japon
Tryckt i Japan
Impresso no Japão
Printed in Japan
T1NSL0116TAZZ
T1900-A
8P05-JWG